Valerian

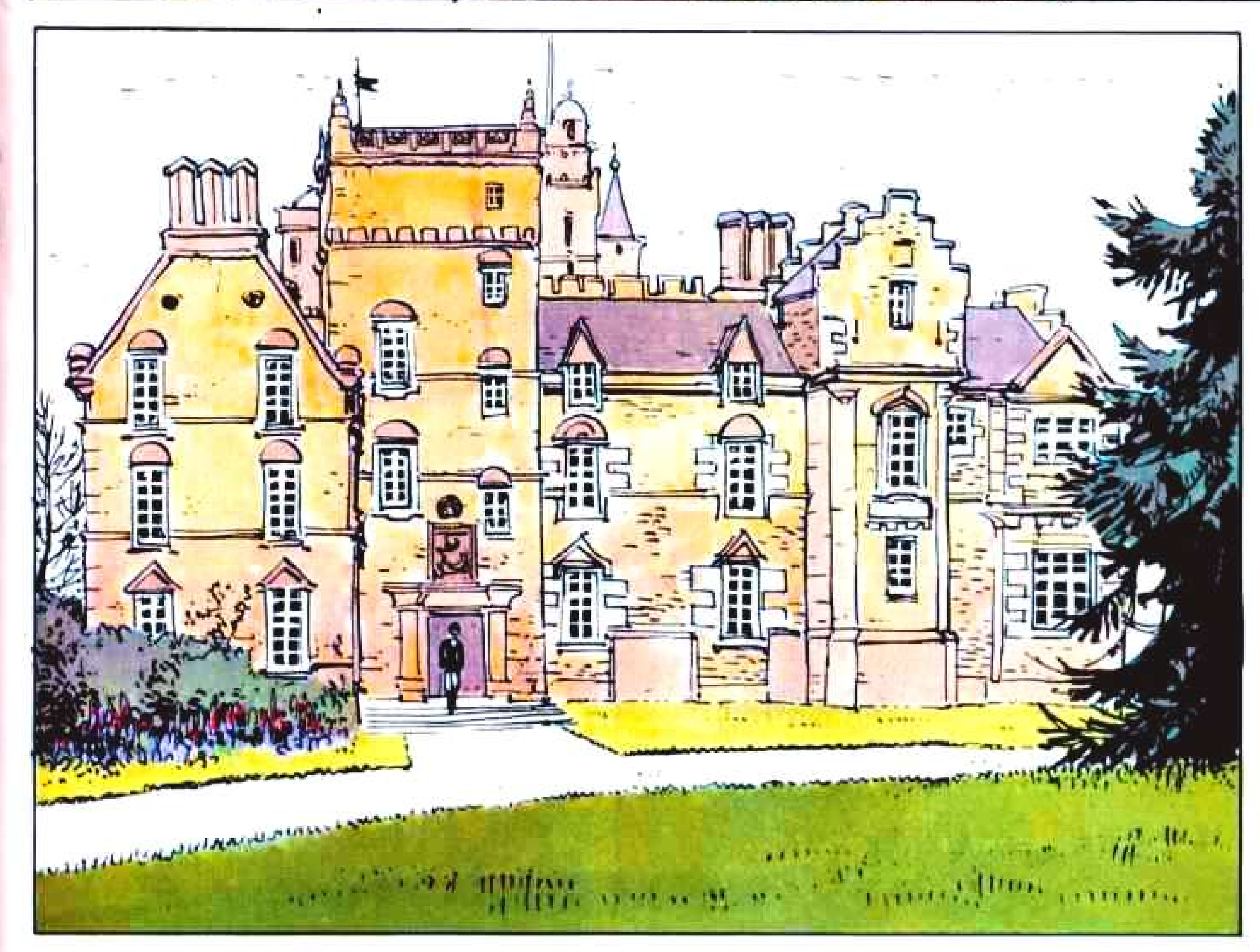
(di Pierre Christin e Jean-Claude Mezieres)



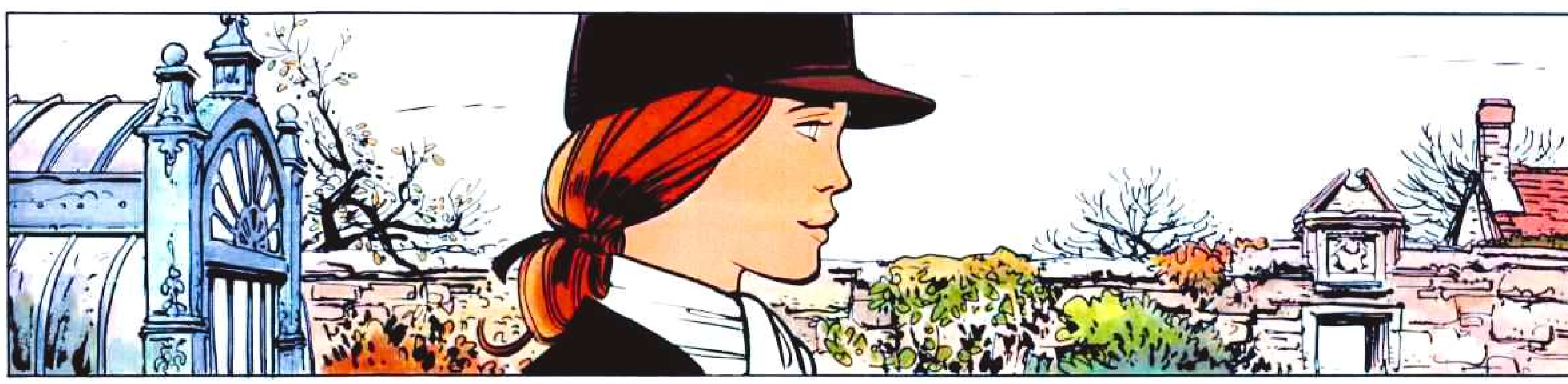
Norma Editorial
Cimoc, nn. 34-35-36-37-38-39-55/ 1983
Todo Color

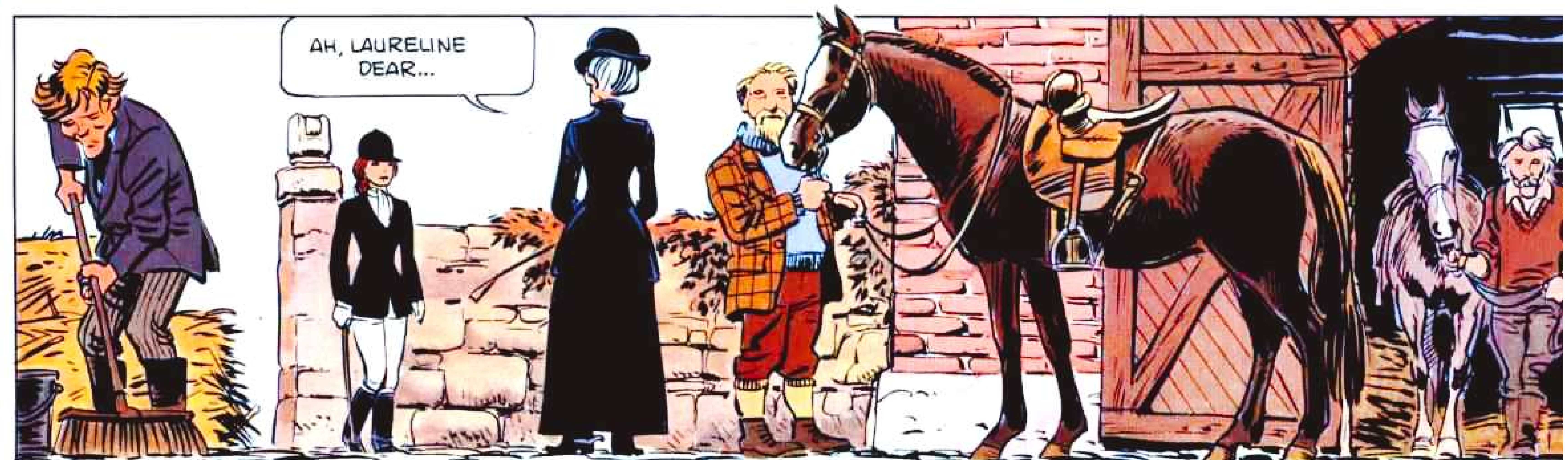

LA REVISTA DE LAS GRANDES SERIES
Nº 37
200 ptas.
CIMOC
NORMA COMICS
PARA ADULTOS
MARZO-84
VALERIAN por Christin y Mézières
GRAN PREMIO ANGOULEME-84


NORTE DE ESCOCIA. CASTILLO DE INVERLOCH.
LAS 7 H. GMT EN PUNTO...





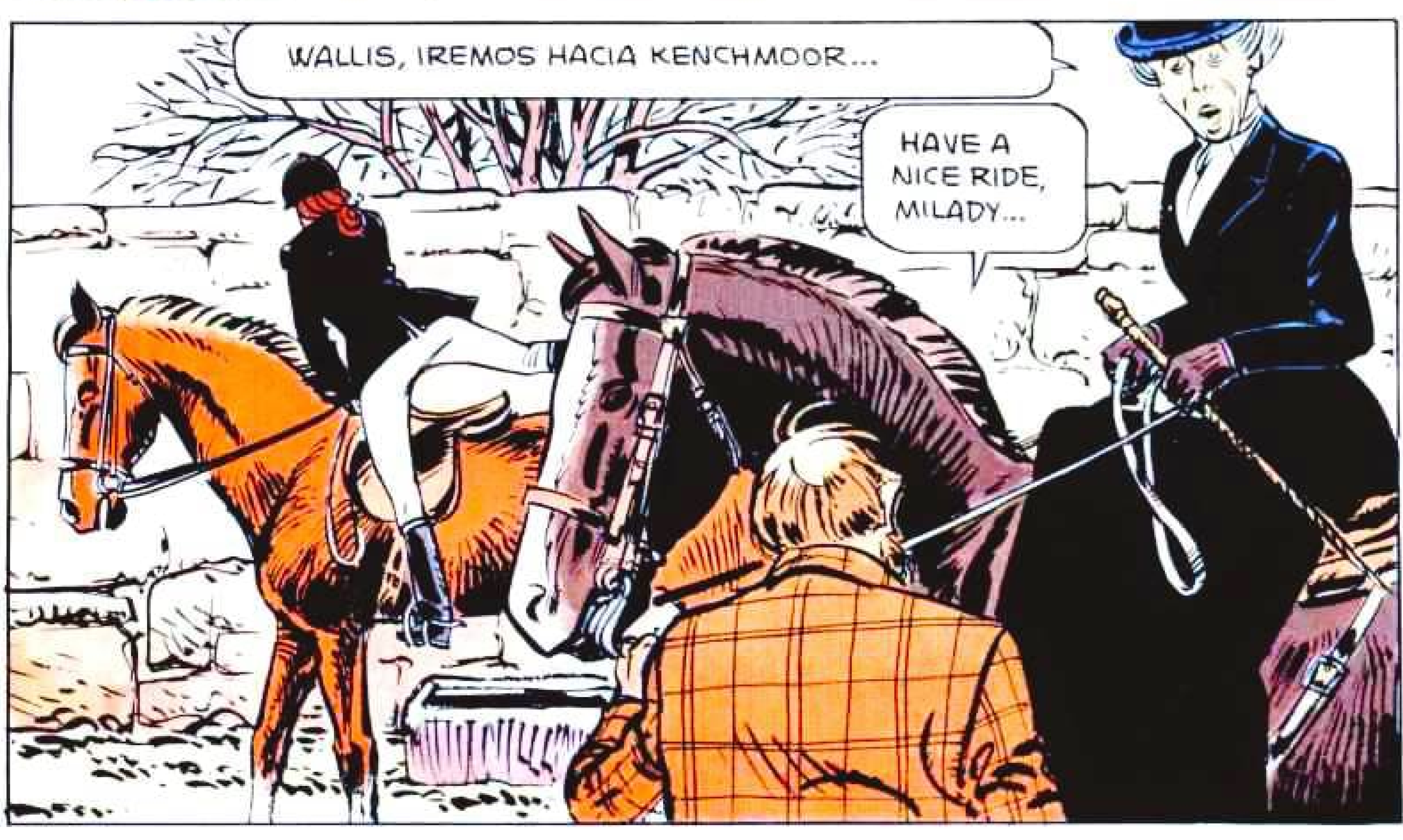



AH, LAURELINE DEAR...


¡SIEMPRE TAN ELEGANTE Y PUNTUAL! REALMENTE ES USTED DIGNA DEL CLAN MAC CULLOUGH, QUERIDA MÍA...


GRACIAS, LADY CHARLOTTE...

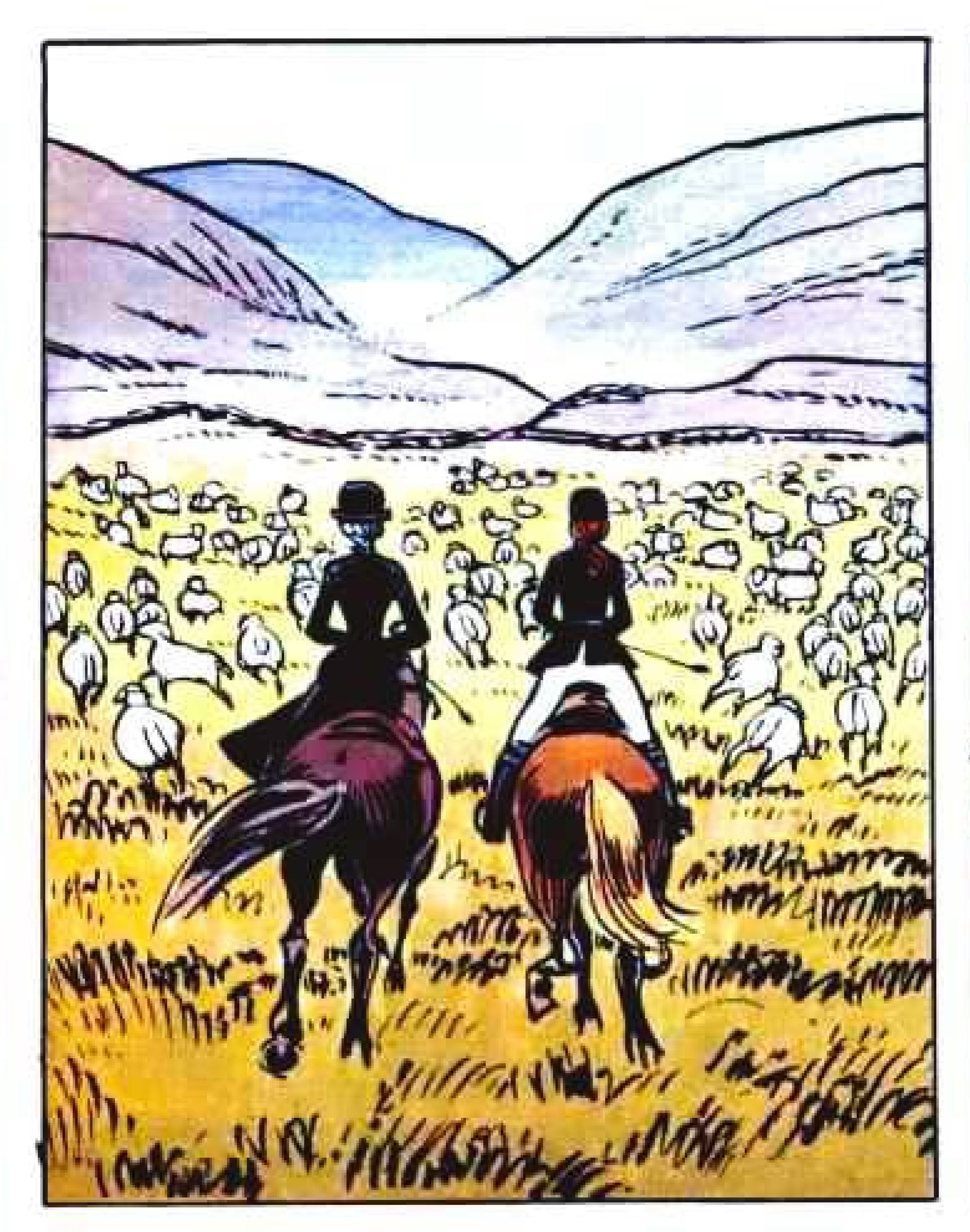

¡BIEN, A CABALLO!

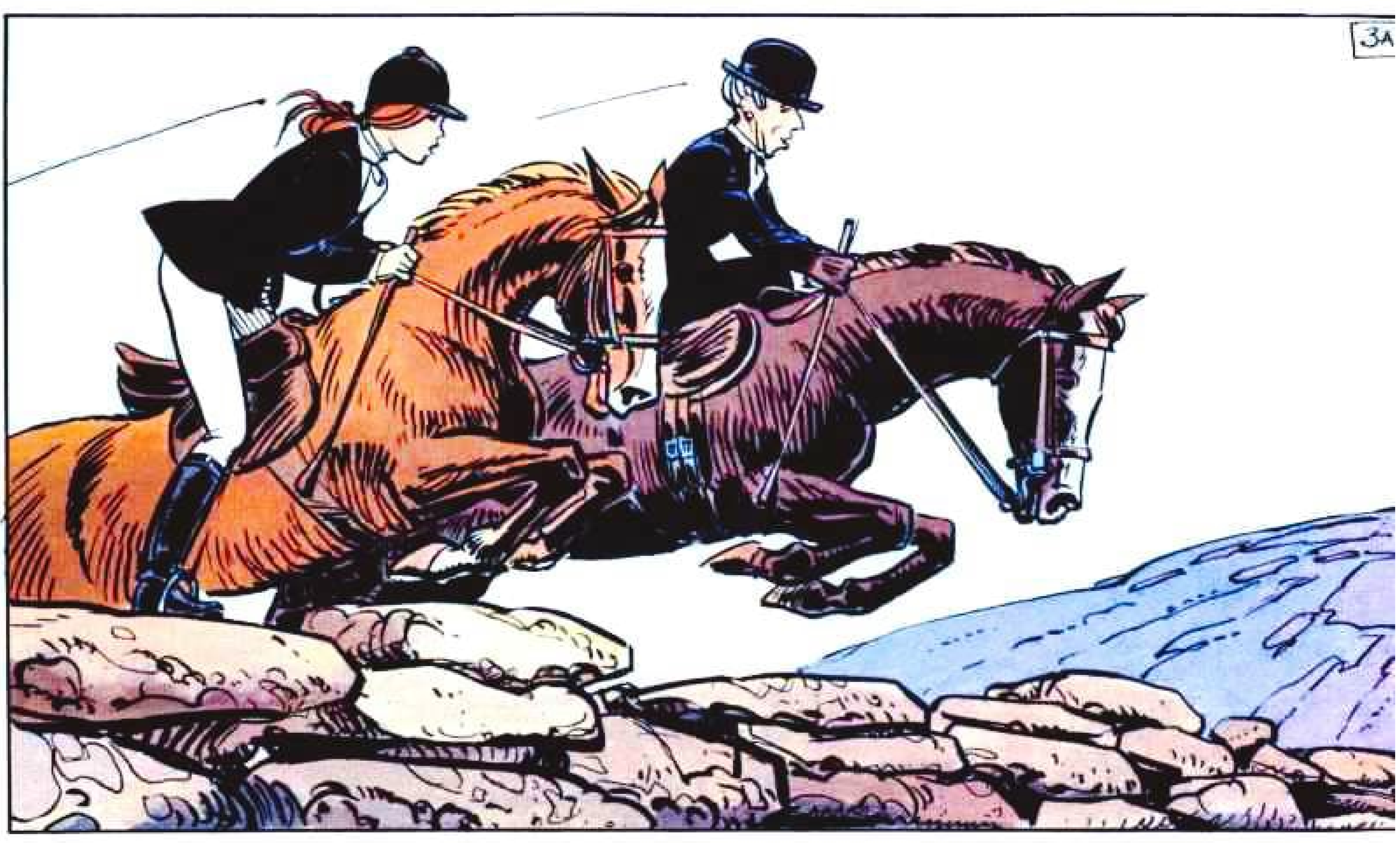

WALLIS, IREMOS HACIA KENCHMOOR...
HAVE A NICE RIDE, MILADY...

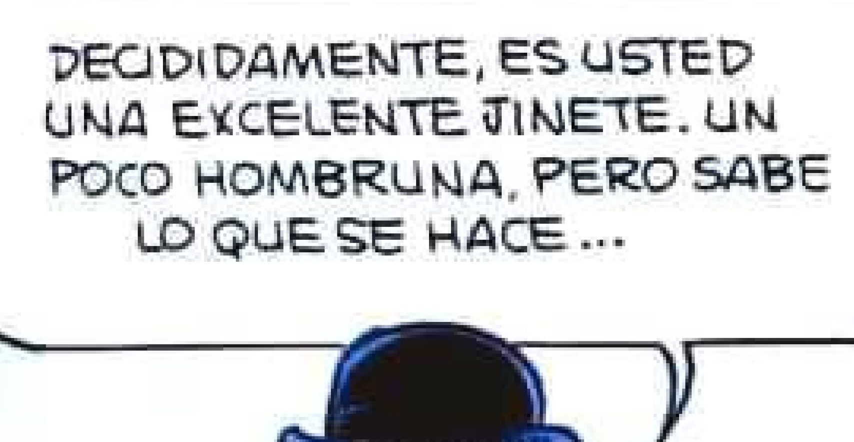

2A




2B




3A


DECIDIDAMENTE, ES USTED UNA EXCELENTE JINETE. UN POCO HOMBRUNA, PERO SABE LO QUE SE HACE...




VERÁ, ES QUE EN OTRAS ÉPOCAS...
LO CUAL ES CADA VEZ MÁS RARO EN NUESTRA ÉPOCA...


...Y EN OTROS LUGARES...

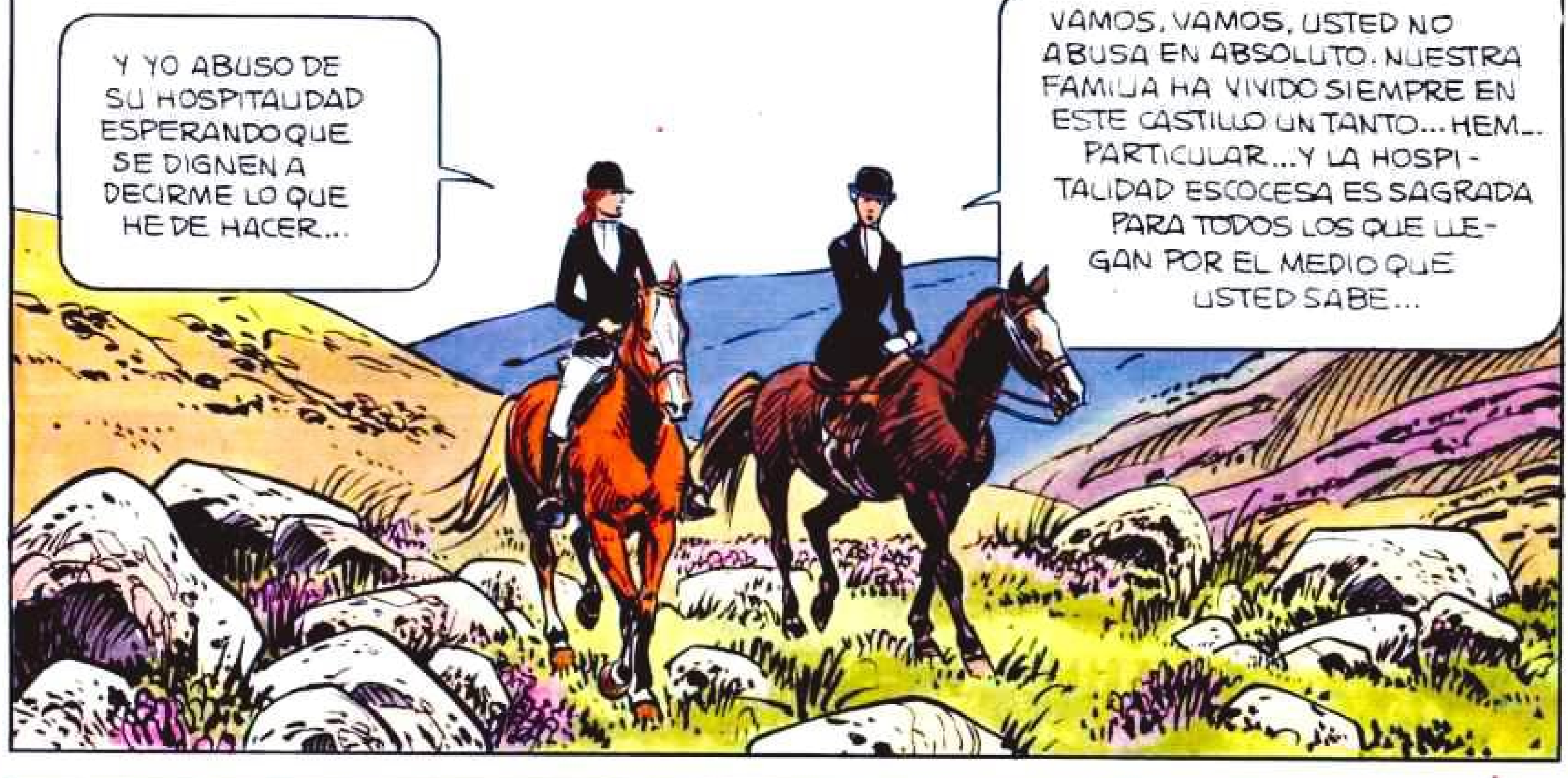

...TUVE QUE APRENDER A MONTAR TODA CLASE DE ANIMALES, Y NO SIEMPRE CÓMODOS...
NO ERA UNA PREGUNTA, JOVENCITA...


NO, NO, SOY YO QUIEN...
ESTÁ PREOCUPADA, ¿NO?
UN POCO, LO CONFIESO...
3B

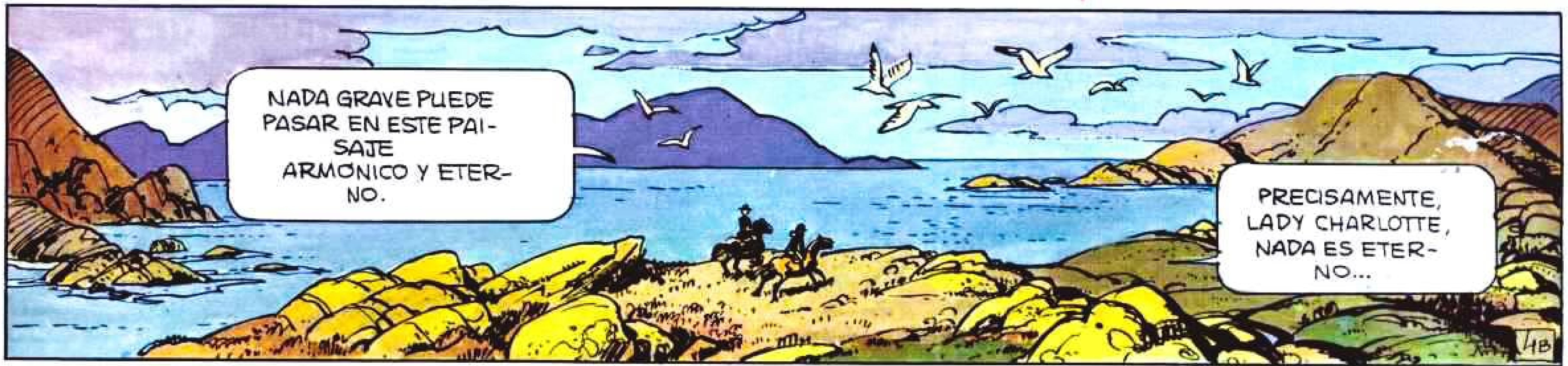
LLEVO VARIOS DÍAS AQUÍ SIN UNA MISIÓN CLARA...

...MI COMPAÑERO HABITUAL PARTIÓ EL DIABLO SABE A DONDE PARA UN TRABAJO SIN INTERÉS.

AHORA O NUNCA...











LA GULA TE VA A PERDER, AMIGO MÍO, Y SI NO, ME TEMO QUE EL DESPEDIDO SERÉ YO.

LLEVO MÁS DE DOS DÉCADAS AQUÍ TRATANDO DE CAZAR AL GLAPUM'TIANO...

UN TRUCO TAN SIMPLE NO PUEDE FALLAR...

5C

PRIMERO, HUBO QUE DAR CON UNO, PUES LOS GLAPUM'TIANOS SON MUY RAROS...



...Y NO ES FÁCIL SACARLOS DE LA MADRIGUERA...



ENTONCES, LO PROBÉ TODO...



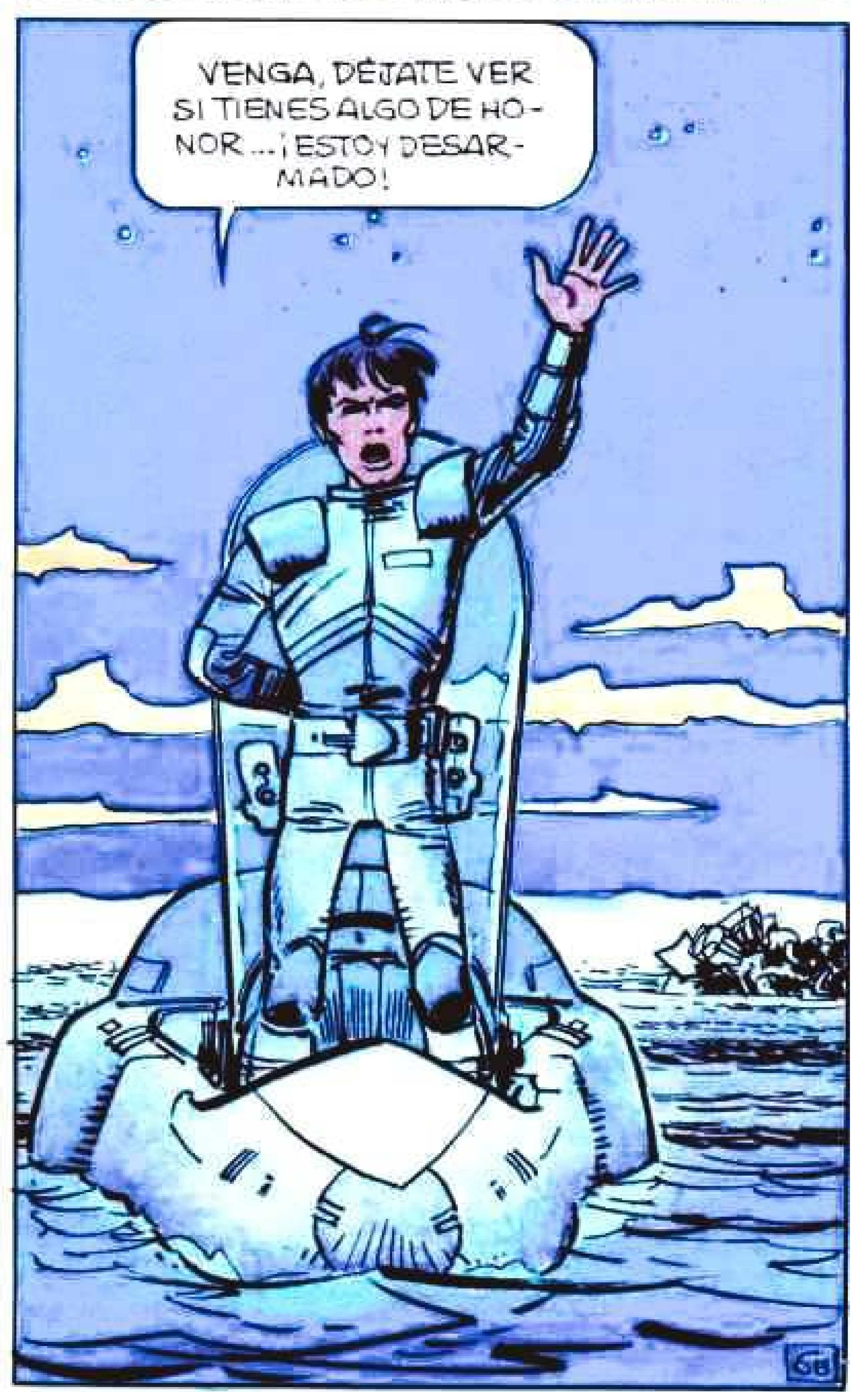
...EL ATAQUE FRONTAL, YO ERA UN INGENUO...



...TRETAS DE GUERRA CONVENCIONAL...

... LA ALTA TECNOLOGÍA...

...INCLUSO INTENTÉ RECURRIR A LOS SENTIMIENTOS...





ESOS ENORMES BICHOS ABSURDOS, CAPACES DE PASARSE NOCHES ENTERAS MIRANDO EL CIELO SIN MOVERSE...



ESOS HOLGAZANES QUE SÓLO PIENSAN EN ATRACARSE CON TODO LO BUENO QUE LES PASA AL ALCANCE DE LA MANO A MERCED DE LAS OLAS...



PUES BIEN, SON VELOCES COMO EL RAYO...



DARDOS NEUROLÉPTICOS, GRANADAS SOMNÍFERAS, FLECHAS NARCÓTICAS, TODO INÚTIL...



IMPOSIBLE ACERTARLES. TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE CALCULAN INSTANTÁNEAMENTE LA TRAYECTORIA DE CUALQUIER PROYECTIL...









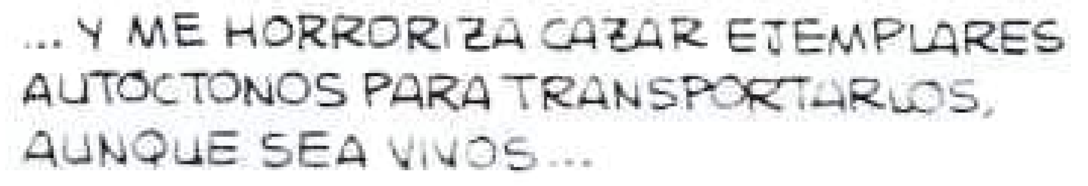






NO SOY NI ZOOLOGO NI COLECCIONISTA...









(CONTINUARÁ...)

VALERIAN
Agente espacio-temporal

LOS ESPECTROS DE INVERLOCH

Guión: P. CHRISTIN
Dibujos: J.-C. MEZIERES



Laurelina está pasando unos días de «reposo» en el castillo escocés del clan **Mac Cullough**; paralelamente, en otro planeta y en otro tiempo, **Valerian** lleva 20 años tratando de cazar a un bicho glaplumtiano. Lo que no tiene nada de extraño, porque **Valerian** y **Laurelina** son agentes espacio-temporales.

PERO, ¿SIGO SIENDO AGENTE ESPACIO-TEMPORAL? TODAS LAS PESADILLAS QUE ESTOY SUFRIENDO...











SI POR LO MENOS MI PEQUEÑA LAURELINE ESTUVIERA AQUÍ...




¡YA ESTÁ!


BUENO, AL FINAL HE GANADO, PERO ¿HAY PARA SENTIRSE ORGULLOSO?


ZZZZZZZ


¡BOAF! ¡ACCIÓN, VALERIAN, ACCIÓN! EN EL FONDO SÓLO SIRVES PARA ESO...

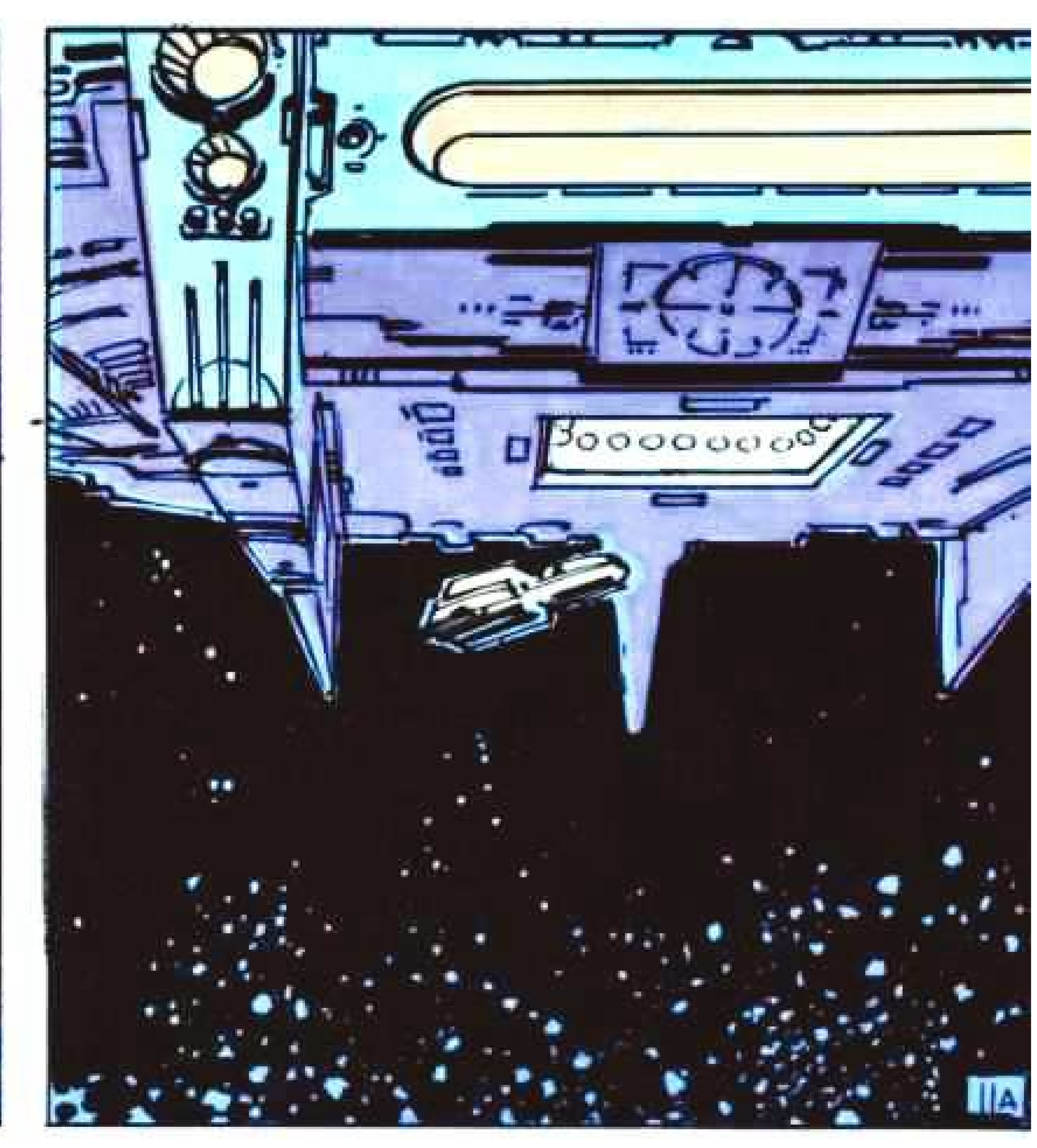

NO HAY TIEMPO QUE PERDER... ESE POBRE INFELIZ DORMIRÁ UN RATO, PERO YO...




...YO TENGO QUE HACER UN MONTÓN DE COSAS...


CLAP

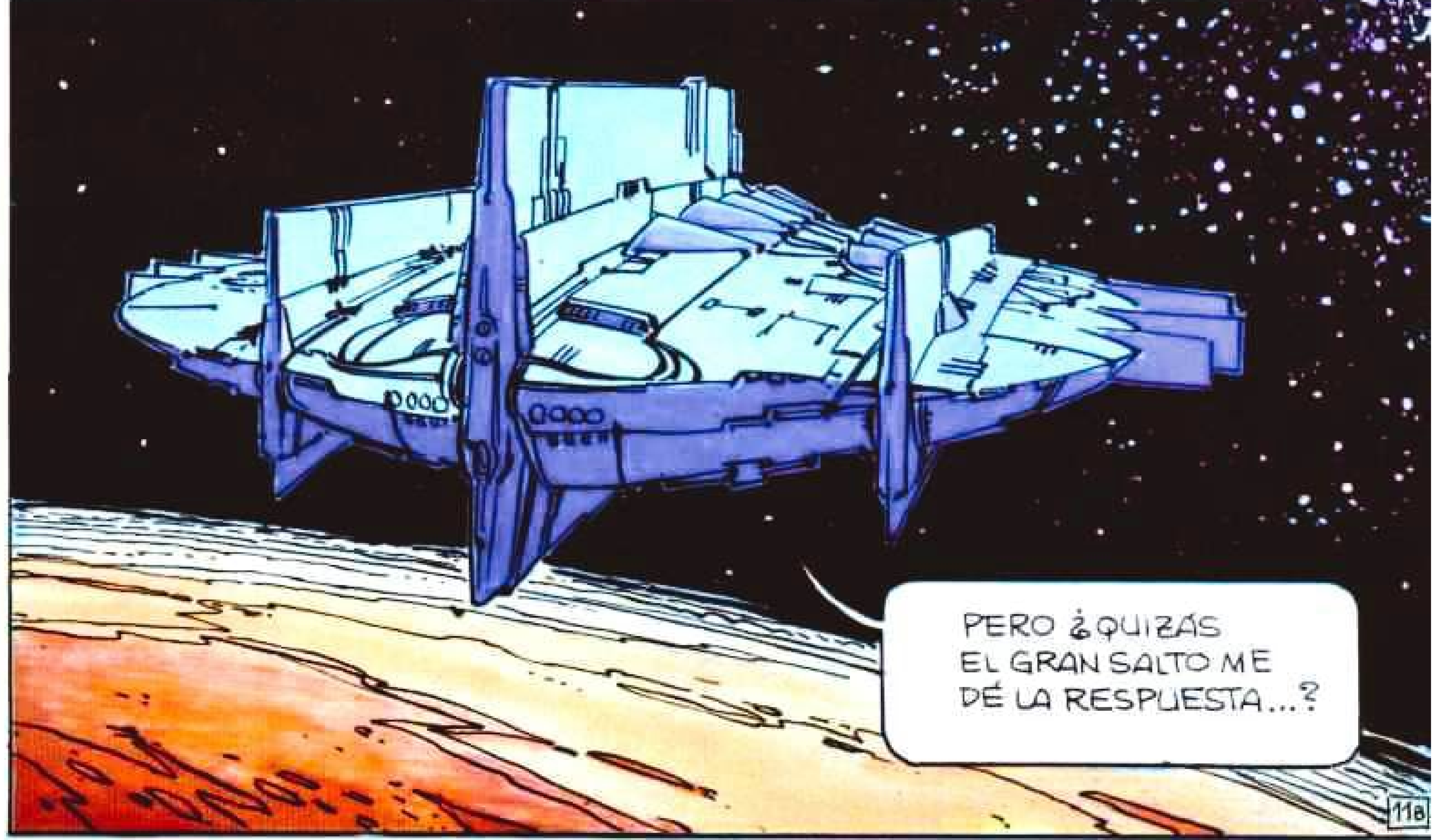

LLEGAR A LA ASTRONAVE, FÁ-CIL.
PERO LUEGO...


11A


MIENTRAS QUE TÚ NUNCA SABRÁS CÓMO ABANDONASTE TU PAÍS DE JAUJA...


... YO SEGUIRÉ PREOCUPÁNDOME POR GALAXITY, DECIDIDA-MENTE MUDA COMO UNA TUMBA. VA A SER DIFÍCIL CALCULAR LA TRAYECTORIA CON SÓLO LOS INSTRUMENTOS DE A BORDO...


¡ESTE SILENCIO ES INCONCEBIBLE! SIN DUDA HAY ALGO QUE NO ENTIENDO...


PERO ¿QUIZÁS EL GRAN SALTO ME DÉ LA RESPUESTA...?
11B

LONDRES. NO MUY LEJOS DE KING'S CROSS, PERO ALGO RETRASADO...






















Y SI ES PARA EL "BREAKFAST"...
SOLO QUIERO PAGARLE, AMIGO MÍO...


IMPOSIBLE, TODO EL PERSONAL DEL HOTEL ESTÁ EN HUELGA.
NO OBSTANTE... AL FIN Y AL CABO HE DORMIDO AQUÍ.


TSS...TSS... IMPOSIBLE, SE LO DIGO YO.
MIRE... TENGO PRISA. ASÍ QUE LE DEJO MI TARJETA...
Mail
NEWS HOWE!

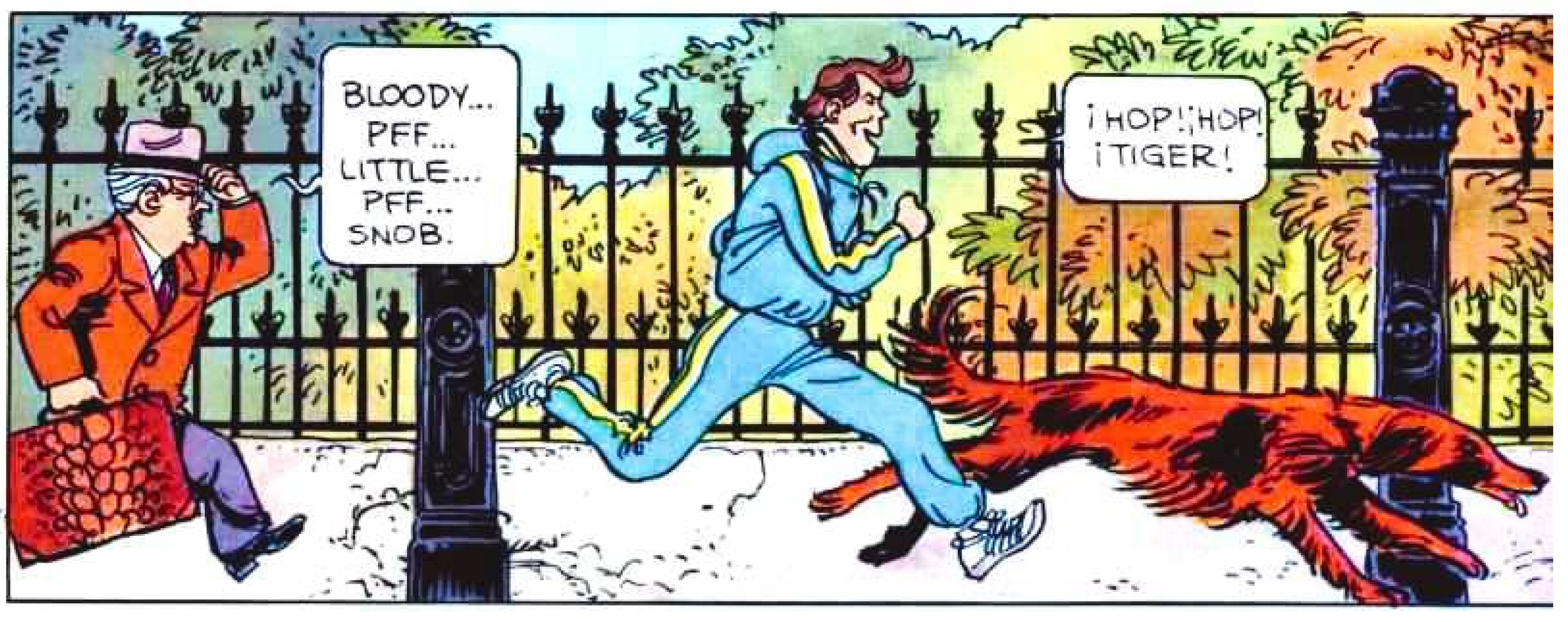
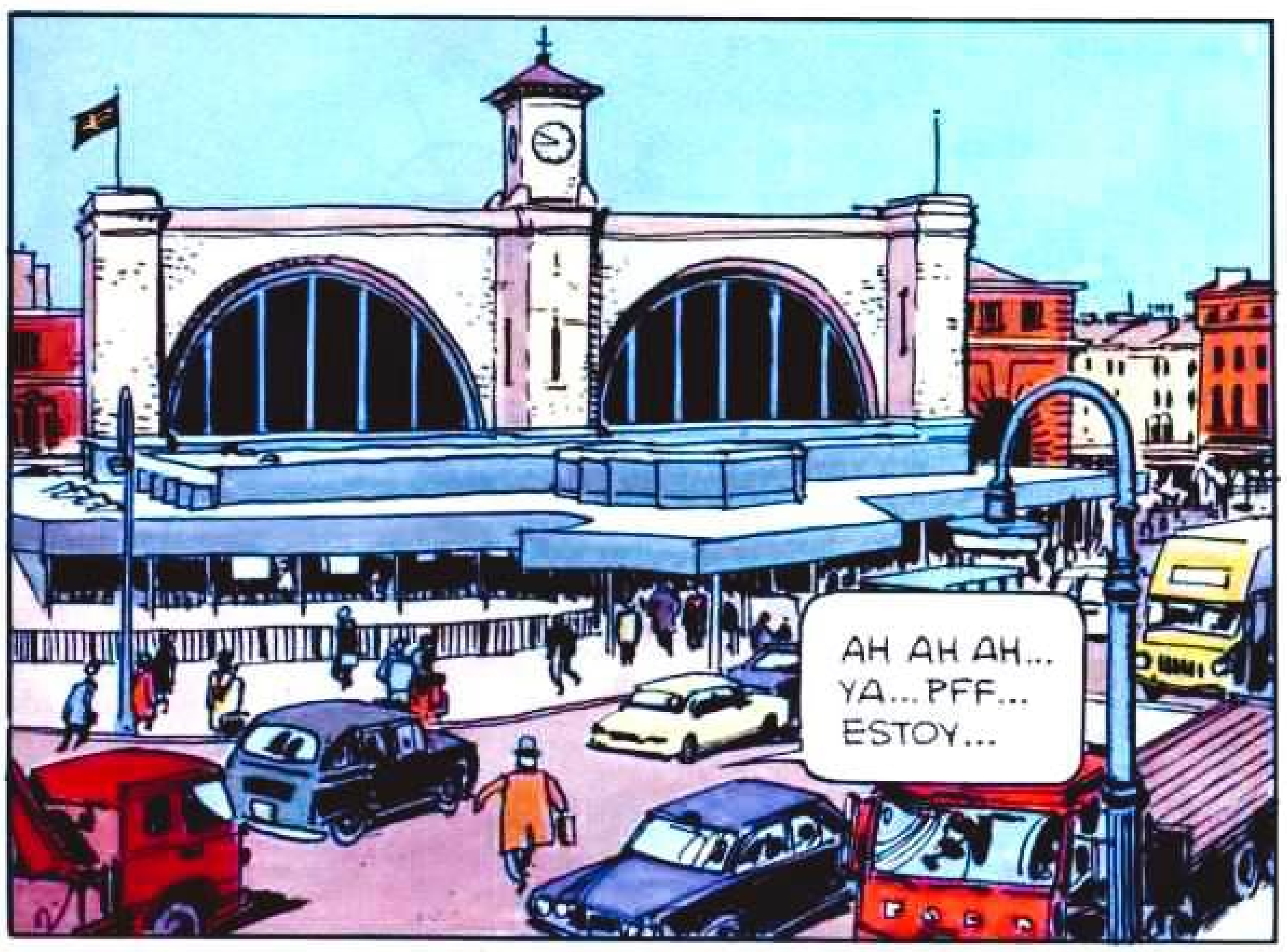

DIGA A LA DIRECCIÓN QUE ME MANDEN LA CUENTA, ¿EH?
13A


¡MADRE MÍA! ¡EL TIEMPO VUELA! ¡SE IMPONE COGER UN TAXI!
STRIKE
COOL IT, OLD MAN...


BEG YOUR PARDON?...
¿NO SABE QUE HAY UNA MANIFESTACIÓN DE TAXIS ALREDEDOR DE PICADILLY CIRCUS?
13B


¡AH! VAYA...


HEAD
COMPRENDO. ¡VAMOS!
SONS


¡PFF! ¡PFF!

BLOODY... PFF... LITTLE... PFF... SNOB.
¡HOP! ¡HOP! ¡TIGER!

AH AH AH... YA... PFF... ESTOY...

YA ME VI OBLIGADO A RECURRIR AL TREN PORQUE BRITISH AIRWAYS ESTABA EN "LOCK-OUT"...
4
3

¿QUÉ SIGNIFICA... PFF... ESA EXTRAÑA CALMA?
LOOKIN' FOR SOMETHING?

SÍ... EL "FLYING SCOTSMAN"
NO ESTÁ AHÍ SU TREN, PERO ALLÁ AL FONDO HAY UNO QUE SALE PARA EL NORTE...

¡GRACIAS, AMIGO!
¡EH! ¡TIENE TIEMPO DE SOBRAS PARA TOMARSE UNA PINTA CONMIGO!

¡PFFF! ¡PFFF!
1

FIRST
PERDÓN, SEÑORAS. ¿ES ESE EL TREN DE EDINBURGH?


ESO PARECÍA...
¿QUÉ QUIERE DECIR? ¿TAMBIÉN EN HUELGA?
NO, NO, LOS CONDUCTORES HAN VUELTO AL TRABAJO DEPUÉS DE TRES MESES...


PERO EL RESTO DEL PERSONAL HA PARADO, GUARDAGUJAS INCLUÍDOS...
LO CUAL ES LA RAZÓN DE QUE EL EXPRESO DE MANCHESTER DE AYER ACABARA EN CALAIS.


...CON LOS TIEMPOS QUE CORREN, HAY QUE VIVIR PELIGROSAMENTE.
¿UN BOMBÓN DE FORTNUM AND MASON?


¿FORTNUM AND MASON? VEO QUE ALGUNOS BALUARTES DE LA VIEJA INGLATERRA SIGUEN RESISTIENDO VALEROSAMENTE.
15A


ESTE VIAJE PROMETE SER MÁS AGRADABLE DE LO PREVISTO. ¿NO LE PARECE, GLADYS?
MIRE, PRISCILLA, ¡NOS MOVEMOS!

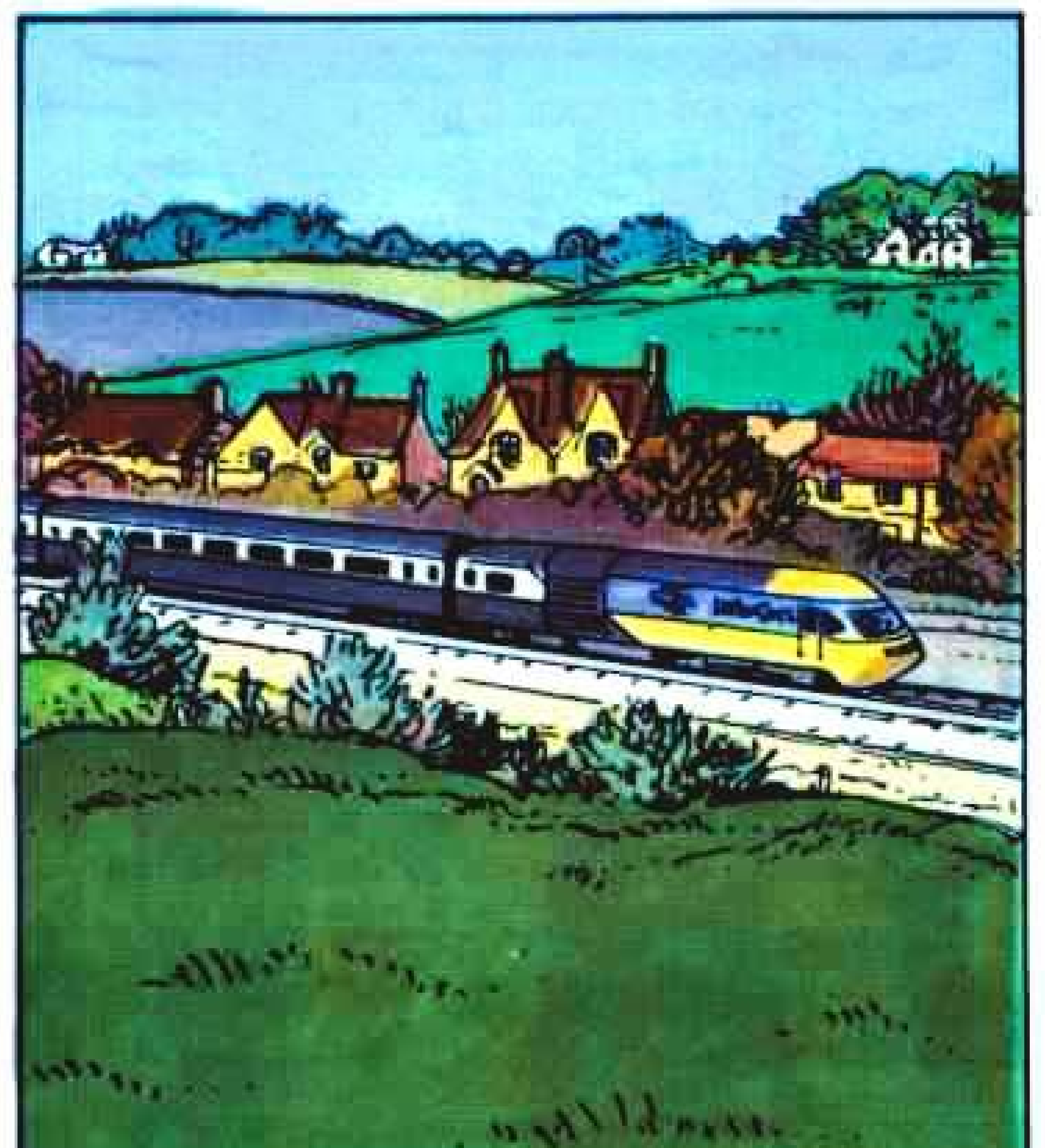

TENEMOS TODO LO PRECISO PARA EL TÉ.
Y HASTA UN POCO DE OPORTO DE HARRODS, SI LO PREFIERE...


LAS COSAS SE DETERIORAN TANTO, ¿VERDAD? ¡UNA ESTÁ OBLIGADA A PENSAR EN TODO!
FOR GOD'S SAKE, PRISCILLA, NADA DE LAMENTACIONES. ¿QUÉ PENSARÍA SU DIFUNTO ESPOSO, EL MAYOR HEWLETT-BYRNES? HEMOS SUPERADO LA GUERRA...


...Y NUESTRO PAÍS SE LAS HA VISTO PEORES, ¿VERDAD, QUERIDO SEÑOR... EUH?
ALBERT... PARA SERVIRLAS, SEÑORAS.
InterCity


¿QUÉ LE PARECE UN BRINDIS POR EL FUTURO DE NUESTRA QUERIDA VIEJA INGLATERRA, SEÑOR ALBERT?
MMM... MUY VIEJO Y SECO, CREO...
ENCANTADO...
15B











RUBANIS. HORA LOCAL, POCO MÁS O MENOS EL MISMO MOMENTO QUE EN OTROS LUGARES, UNA VEZ HECHOS TODOS LOS CÁLCULOS...


YA SÉ LO QUE QUIEREN, PERO ¿QUÉ TIENEN USTEDES QUE PROPONERME?


VERA, CORONEL TLOC...
...NOSOTROS, LOS SHINGOUZ...
...SIEMPRE TENEMOS ALGO QUE PROPONER.


LES ESCUCHO.
UN INFORME CONFIDENCIAL...
¿ME PERMITE UTILIZAR SU APARATO?
UN SOPLO ACERCA DE UN SERVICIO QUE HACE LA COMPETENCIA AL SUYO, ¿MMM?...


LA BANDA DE LOS GLOMPHINS...
...CONTROLAN TODA LA INFORMACIÓN EN EL DISTRITO ESTE DE LA CAPITAL...
Y ESTO...


¡ESTO! ¡EL RETRATO DE SU JEFE!... MI CONFIDENTE FAVORITO, EL BUENO DE CROUPATCHOUF. ¡JA! ¡JA! ¡JA!


BUENO, BUENO...
NO SE HABLE MÁS...
MIRE ESTAS IMÁGENES, CORONEL TLOC...


¿QUÉ LE PARECE?


NO GRAN COSA, JOVENCITOS. SON LOS LADRONES DE RECUERDOS DE ZEUZINGUE.
EXACTO...


PERO, ¿Y LAS COORDENA-DAS DE SU GUARIDA?
NO SE CANSEN, TAMBIÉN LAS TENGO...


ENTONCES, ¿QUÉ DIRÍA USTED...
...DE LOS SE-CUESTRADORES DE VLAGO-VLAGO?
...ESOS TIPOS HACEN HORRI-BLES ESTRAGOS EN EL SECTOR POLÍTICO...


LO SIENTO, NO ME INTERESAN. ADEMÁS, CUANTOS MÁS POLÍTICOS SE RAPTE, MEJOR PARA MÍ.

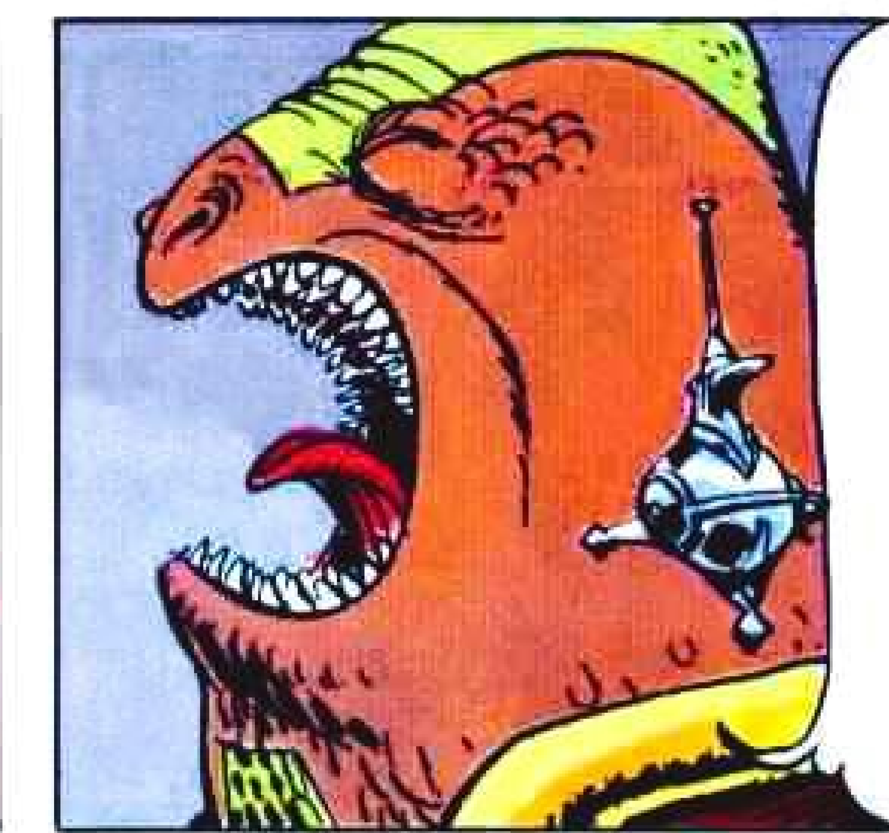

MUY BIEN, CORONEL...
...VAMOS A PROPONER-LE OTRA COSA...
...PERO PUEDE QUE LO LAMEN-TE.
ME EXTRAÑARÍA. CREO QUE SU REPUTACIÓN ES EX-CESIVA, SEÑORES Y, FRANCAMENTE, SÉ LO QUE ME DI-GO...


EN RUBANIS, LOS ESPÍAS AMATEURS NO DURAN MU-CHO, CREANME.
¡NO CORRA TANTO!
ANTES VEA ESTO...
BO-NITO, ¿NO?




¿QUÉ ES ESTO?
SU ÚLTIMA SCANNOGRA-FÍA GENERAL.
HIPER-CONFIDEN-CIAL.
INENCON-TRABLE, PODRÍA DECIRSE...


Y SIENDO INEN-CONTRABLE...
...¡LA LEGISLACIÓN EUTANÁSICA DE RUBANIS ES DRACONIANA!


EN CUANTO A LOS SERVICIOS MÉDICOS TANATOLÓGICOS, SON LOS ÚNICOS QUE NO ESTÁN CORROMPIDOS EN ESTE JODIDO PLANETA. ¡¡ASÍ QUE LES ACONSEJO QUE NO SE PASEN DE LISTOS, PANDILLA DE ABORTOS!!


OH, PERO SI NO NOS PASAMOS DE LISTOS...
Y PARA ROBAR DOCUMENTOS SECRETOS...
...NO SOMOS ABORTOS...


PERO DÍGAME... ESO DE ABAJO ES SU NÚMERO DE CÓDIGO, ¿NO?


EN EFECTO, ES MI NÚMERO.
¿Y ESTO, SEGÚN USTED?
¿QUÉ ES?
¿EH?


¿CÓMO QUIEREN QUE LO SEPA?
ESTO, CORONEL TLOC, ES EL PRIMER ATAQUE...
...DEL VIRUS INCURABLE DE SCUNINDAR.


GLP


VA A MORIR, CORONEL...
...A MANOS DE SUS PROPIOS SERVICIOS MÉDICOS DE RUBANIS, QUE QUERRÁN EVITAR TODO POSIBLE CONTAGIO...
AJÁ... EL VIRUS NI SIQUIERA TENDRÁ TIEMPO DE CONSUMIRLE LENTAMENTE.


¡LOS TANATÓLOGOS SERÁN PUNTUALES!
¡CERDOS!


SÍ, ES UNA NOTICIA MUY DURA. SABÍAMOS QUE LE INTERESARÍA.
¿Y A MÍ QUÉ MÁS ME DA? ¡VOY A MORIR!


NO NECE-SARIAMEN-TE...
¿HA OÍDO HA-BLAR DE ORQ EL CURANDERO?
¿EL ÚNICO CAPAZ DE CU-RAR EL VIRUS DE SCUNINDAR?


¡PUES CLARO QUE HE OÍDO HABLAR DE ÉL! PERO NADIE SABE DON-DE SE ENCUENTRA...
SÍ, NO-SOTROS LO SABE-MOS.


¡EMBUSTEROS!
¡AH, NO! LOS SHINGOUZ SON COMPRA-DORES Y VENDE-DORES DE INFOR-MACIÓN DE TODO TIPO...


...PERO A DIFE-RENCIA DE LOS INNU-MERABLES CHAPU-CEROS DEL ESPIONA-JE QUE PULULAN EN RUBANIS...
...INCLUÍDOS LOS DE SUS SERVI-CIOS, MI CORONEL, SI ME LO PERMI-TE...
¡LOS SHIN-GOUZ NO MIENTEN JAMÁS!


ASÍ PUES, ¿NOS DICE LO QUE DESEA-MOS SABER?
SUPONGO QUE NO ME QUEDA ELECCIÓN, ¿EH?

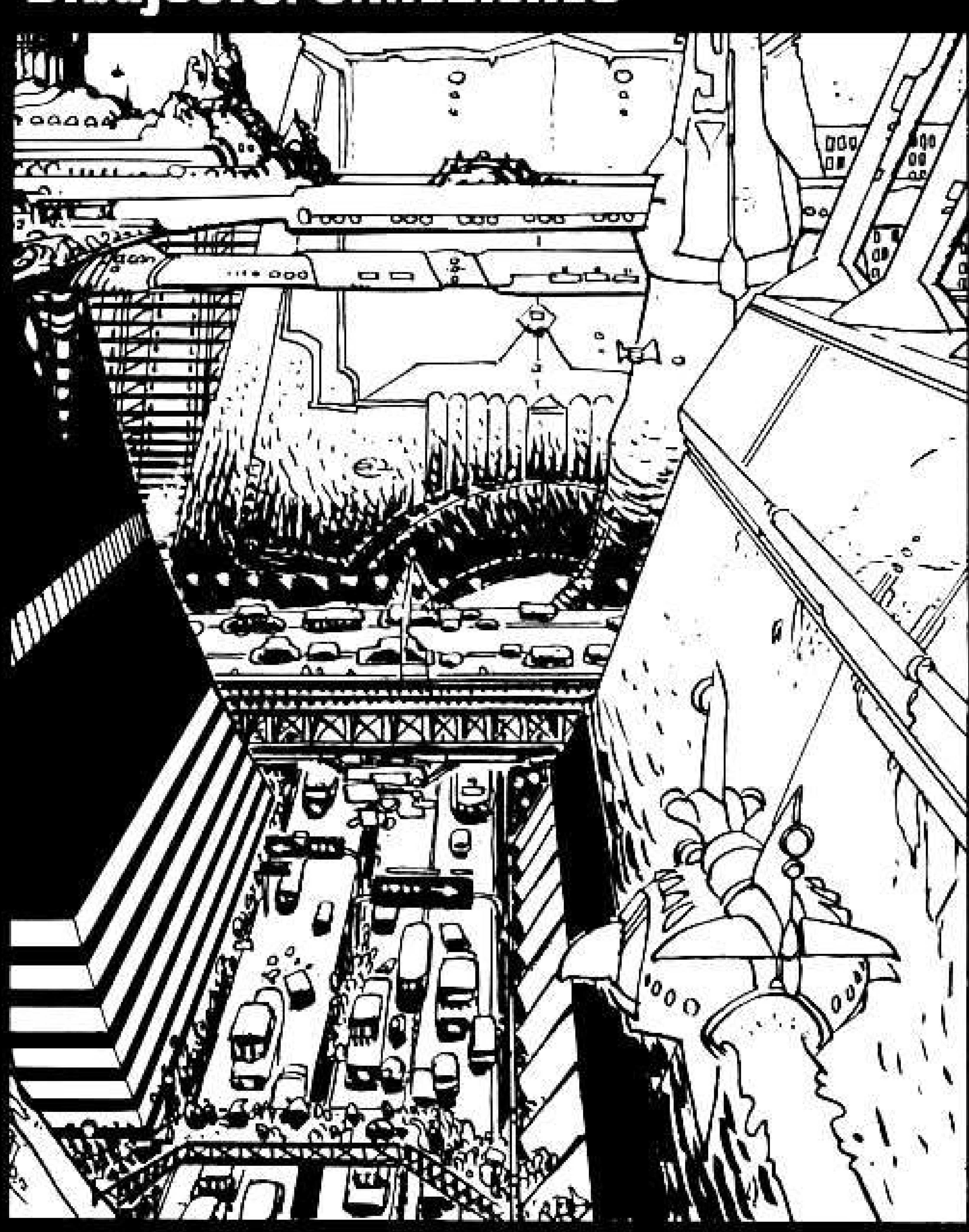

DE ACUERDO. HIPSIS ES EL MISTERIOSO PLANETA QUE AME-NAZA LA TIERRA. ESTO ES LO QUE QUERÍAN SABER, ¿NO?... PUEDO DECIRLES TAMBIÉN QUE, MEDIANTE DIVERSAS ARTIMAÑAS, LOS HYPSIA-NOS ESTÁN EN ESTE MOMENTO A PUNTO DE HACERSE LOS AMOS DE SECTORES CLAVE DE ESTE MUNDO EN UNA ÉPOCA QUE LES INTERESA, NO SÉ POR QUÉ...

(CONTINUARÁ

VALERIAN
Agente espacio-temporal

LOS ESPECTROS DE INVERLOCH

Guión: P. CHRISTIN
Dibujos: J.-C. MEZIERES



Tras cazar al bicharraco glumptiano, el agente espaciotemporal **Valerian** recibe la orden de viajar con él a un castillo de Escocia en una apacible tarde del siglo XX, dónde —intuimos— se reunirá con su vieja compañera de aventuras **Laurelina**. Paralelamente a ésta, se desarrollan otras dos acciones: un tal **Albert** viaja en tren hacia Edimburgo, con la extraña intención de «echarle una mano al futuro», y algo está pasando en la futura ciudad de **Rubanis**...

ULTIMO CAPITULO


INCLUSO PUEDO AÑADIR QUE ALGUNOS DE ELLOS ESTÁN PRESENTES FÍSICAMENTE EN EL PLANETA, POR SUPUESTO, BAJO UNA FORMA DISIMULADA...


¿Y HYPSIS?

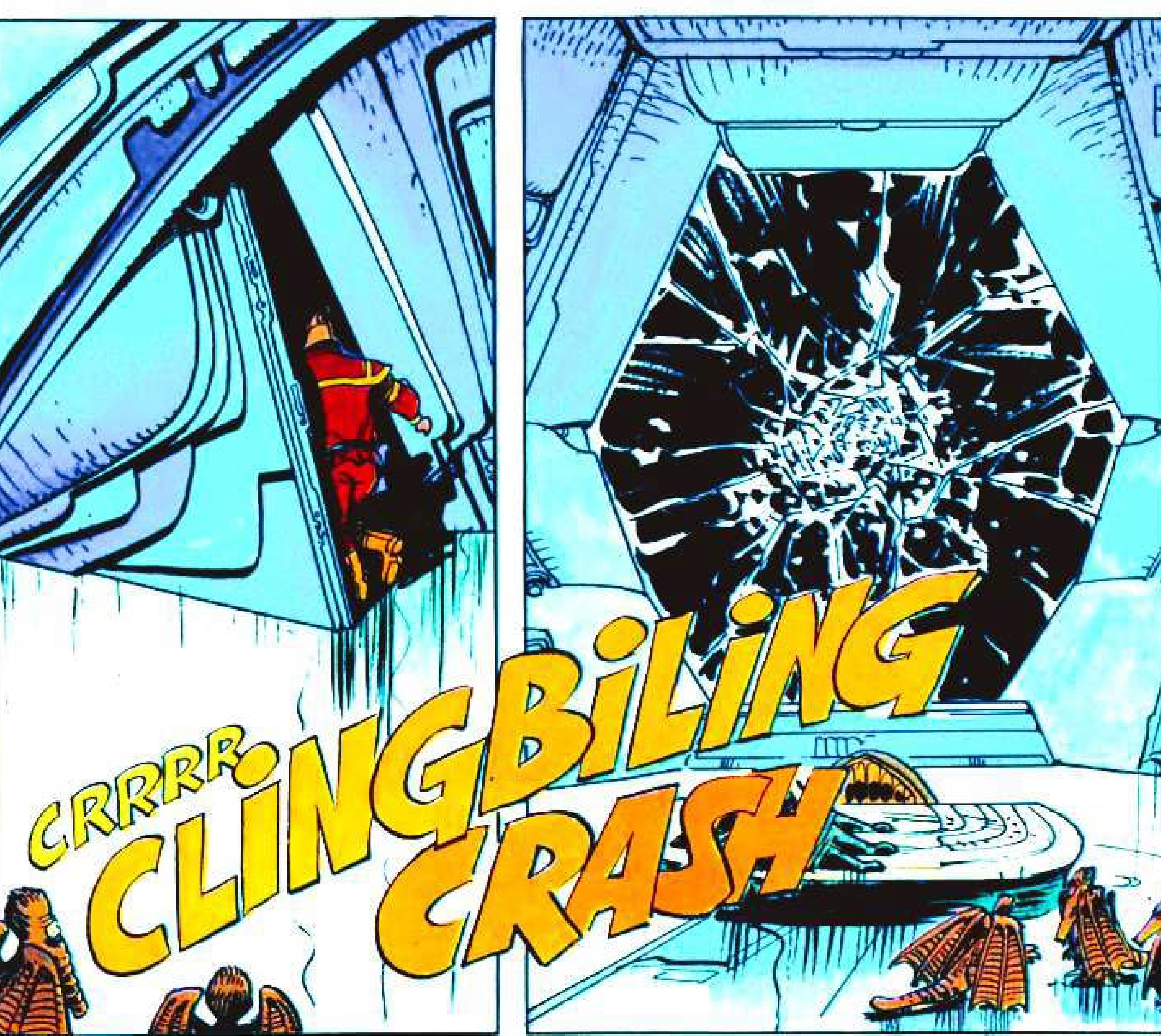

AH, ESTO ES OTRA COSA... NO SE PUEDE SABER DONDE ESTÁ ESE PLANETA QUE CAMBIA DE CONSTELACIÓN A SU ANTOJO...


¡UN ESFUERZO, CORONEL TLOC!
LA ÚLTIMA VEZ QUE FUE DETECTADO POR UNO DE MIS AGENTES SE HALLABA EN EL LADO DE ZUBEN-EL-AKRAB. ES TODO LO QUE SE...


TSS, TSS... UN ESFUERZO MÁS, CORONEL...
ENTONCES ESTABA EN ÓRBITA ARTIFICIAL, COMO CUARTA LUNA DEL GIGANTESCO PLANETA GASEOSO ANOUBIL ...


YA ESTÁ... LES HE DICHO TODO LO QUE SABÍA.
MUY BIEN...
AHÍ DENTRO ESTÁ LO NECESARIO...
... PARA LLEGAR AL REFUGIO DE ORQ, EL CURANDERO.


NO SE PREOCUPEN POR MÍ.
PERO DEBERÍA DARSE PRISA.


CRRRR
CLINGBILING
CRASH


Wiiiiiii
¿CORONEL TLOC...?
¿LOS TANATÓLOGOS?

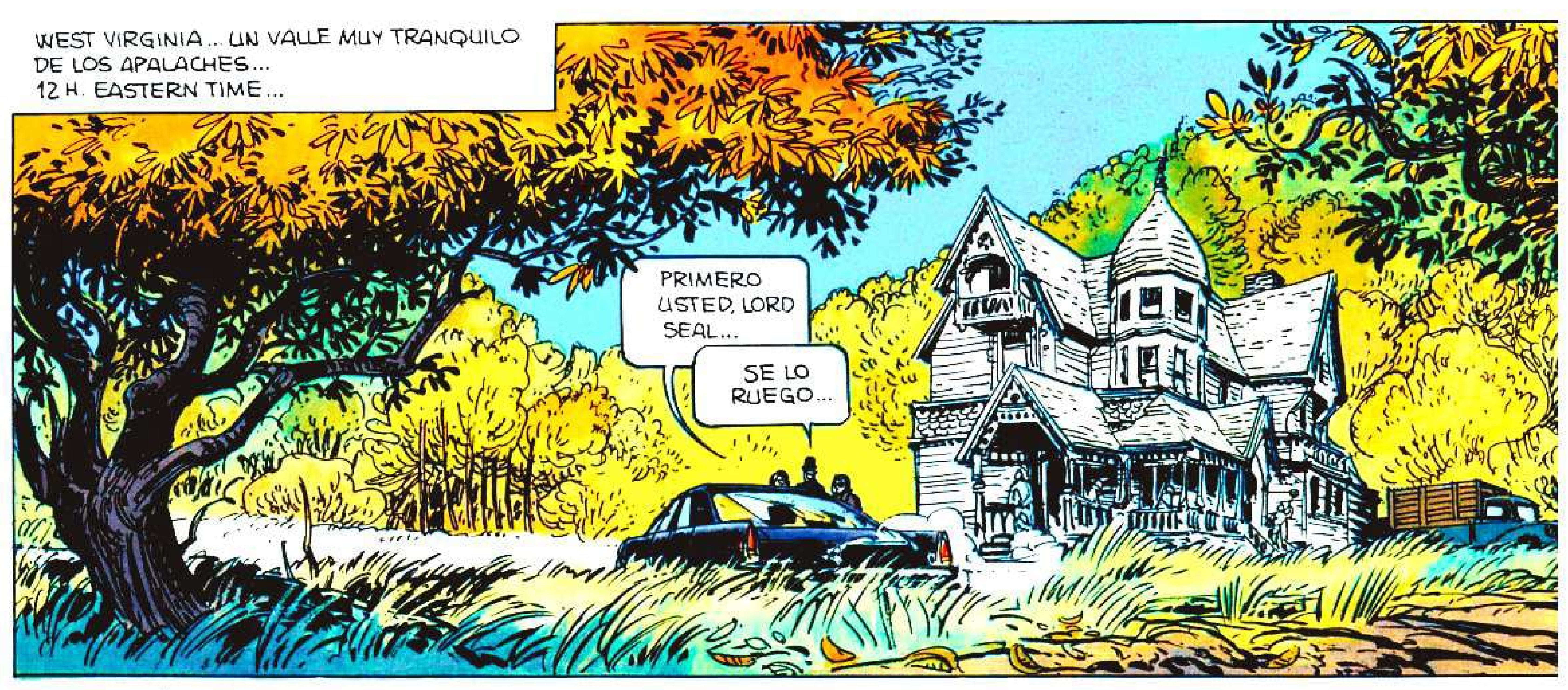

PERDÓN...
DISCÚL-PENNOS...
SOMOS POBRES EX-TRANJEROS ...


HA SALI-DO A PEDIR DE BOCA.
SÍ, ES AGRA-DABLE TRABA-JAR PARA LA TIERRA.
MMM... CORRECTA-MENTE PAGADO Y ADE-MÁS, TRANQUILO...


LÁSTIMA QUE EL APARATO PRE-PROGRAMADO QUE PUSIERON A NUESTRA DISPOSI-CIÓN ESTÉ EN LA OTRA CARA DE RUBANIS...
NOS LLEVARÁ MÁS TIEMPO LLEGAR ALLÍ QUE ALCANZAR LA TIERRA.


RUBANIS ES UN AUTÉNTICO GALIMA-TÍAS. ¿OS FIJÁIS EN LA PINTA DE GANSOS DE ESOS TIPOS?
ESTÁ VISTO QUE PARA GANAR SE LAS LENTE-JAS HAY QUE FRECUENTAR LOS SITIOS MÁS INCREÍBLES.


...Y HACER LOS TRABA-JOS MÁS IN-CREÍBLES ¡CUANDO LO PIENSO!
¡NADA DE REMILGOS! SABÉIS PERFECTA-MENTE QUE EN NUES-TRO DESOLADO PE-DRUSCO NOS MORI-RÍAMOS DE HAMBRE...
OH, SÍ, LO SA-BEMOS ...


WEST VIRGINIA... UN VALLE MUY TRANQUILO DE LOS APALACHES... 12 H. EASTERN TIME...
PRIMERO USTED, LORD SEAL...
SE LO RUEGO...

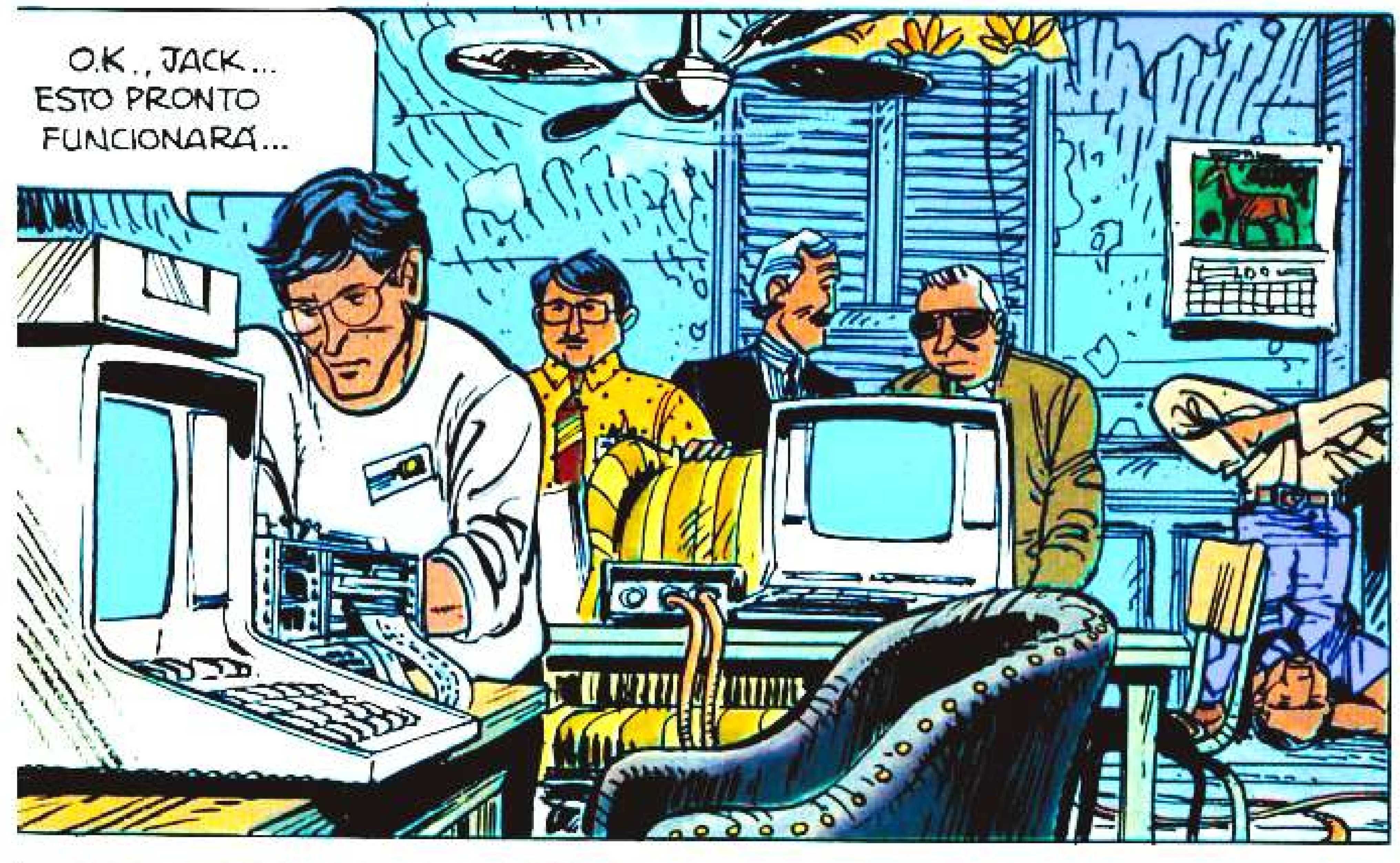

PERDONE, EXCELENCIA, QUE LE RECIBAMOS CON TODO ESTE DESORDEN.
NO IMPORTA.


VERÁ, YA NO QUEDAN LUGARES SEGUROS EN WASHINGTON...
TAMPOCO EN OTRO LUGAR, BUSTER...


TODAS NUESTRAS SALAS DE CONFERENCIAS SECRETAS PARECEN ESTAR BAJO CONTROL...
¿Y AQUÍ?
UN VIEJO CASERÓN ABANDONADO DONDE SE REUNÍAN MIS LEJANOS PREDECESORES DEL PENTÁGONO EN LOS BUENOS TIEMPOS DE LA GUERRA DE COREA...


VARIOS HOMBRES DE NUESTROS SERVICIOS ESPECIALES ESTÁN INSPECCIONANDO LOS ALREDEDORES DESDE ESTA MAÑANA...
DE MOMENTO TODO ESTÁ O.K., JACK.


VERY WELL! ASÍ PUES, PERFECTO PARA TRABAJAR... ¿MMM?


O.K., JACK... ESTO PRONTO FUNCIONARÁ...


¡ESPERÉMOSLO! PERO LOS... EUH... ARTEFACTOS PERTURBADORES QUE HEMOS DESCUBIERTO EN NUESTROS PUESTOS Y OTROS LUGARES SON DE UN MODELO ABSOLUTAMENTE DESCONOCIDO TANTO EN EL ESTE COMO EN EL OESTE...


... NO SE PUEDE ESTAR SEGURO DE NADA CON LOS TIEMPOS QUE CORREN.
NOSOTROS PODREMOS EMPEZAR, ¿NO?...
CONTANDO CON QUE EL MATERIAL NO HAYA SUFRIDO DEMASIADO DURANTE SU TRANSPORTE IMPROVISADO, ¿HEIN, GENE?


¡OH, GENE! ¿ME OYES?
NO ESTÁ MUY FINO, BOSS. NO SÉ LO QUE TIENE DESDE ESTA MAÑANA...


¡DAMMIT! ¿ES QUE EL BUENO DE GENE ROWLANDS TAMBIÉN SE VA A VENIR ABAJO? PUES SI LOS MISMÍSIMOS VETERANOS DE LA CIA EMPIEZAN A RAJARSE CON EL PRETEXTO DE QUE SABEN DEMASIADO...


¡SANTO DIOS!
¿ME EXPLICARÁ UN POCO LO QUE PASA, JACK? ASÍ PODRÉ HACERME UNA IDEA MÁS PRECISA DE LA SITUACIÓN...


AH, LORD SEAL, NO SABE CÓMO ME GUSTARÍA, CRÉAME. Y NUESTRO COLEGA SAWYER DE LA DEFENCE INTELLIGENCE AGENCY TAMBIÉN, ¿HEIN, FRANKIE?
¡YEP!


SÓLO QUE NO ES FÁCIL...
YO HASTA DIRÍA QUE ES MUY DIFÍCIL...
PRUEBEN AL MENOS, QUERIDOS AMIGOS. HARÉ LO POSIBLE PARA SEGUIRLES.


DIGAMOS PARA RESUMIR QUE EL CONJUNTO DEL DISPOSITIVO ATÓMICO AMERICANO ESTÁ... EUH... LIGERAMENTE DESBARATADO.
ES ENGORROSO ESTO.


¿Y A QUÉ LLAMA USTED LIGERAMENTE ?...
¡HAY QUE SER FRANCO! TODOS LOS QUE POSEEN UN TÍTULO U OTRO TIENEN EL DEDO CERCA DEL BOTÓN ROJO PARA HACERLO VOLAR TODO...

EN EL MEJOR DE LOS CASOS, ESTÁN EN EL MISMO ESTADO QUE NUES-TRO COLEGA GENE.
¿Y EN EL PEOR ?

¿QUIERE HACERSE UNA IDEA ? TRANSMITE LAS IMÁGENES, CHI-CO...
OÍDO, JEFE.

HE AQUÍ LO QUE QUEDA...

...DE UNA DE NUESTRAS PRINCIPALES BASES DE NEVADA... USTED CONOCERÍA A BOB SHAWN...

...ÉL ERA QUIEN ESTABA AL MANDO ALLÁ ABAJO. SE HA VOLADO LA CABE-ZA, Y CON ELLA, UNA BUENA PARTE DE LOS DEPÓSITOS DE MISILES...

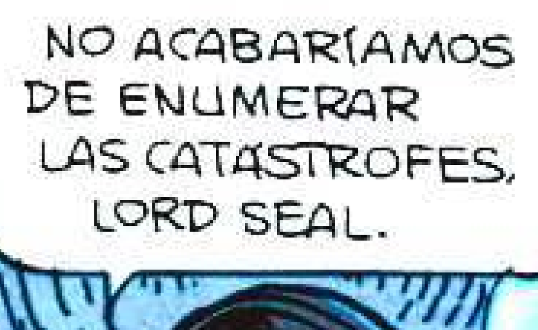
¡BLOODY HELL! ¡EL GENERAL RO-BERT SHAWN! UN MUCHACHO MUY EQUILIBRADO SIN EMBAR-GO...

¿Y ESO QUÉ ES?
574

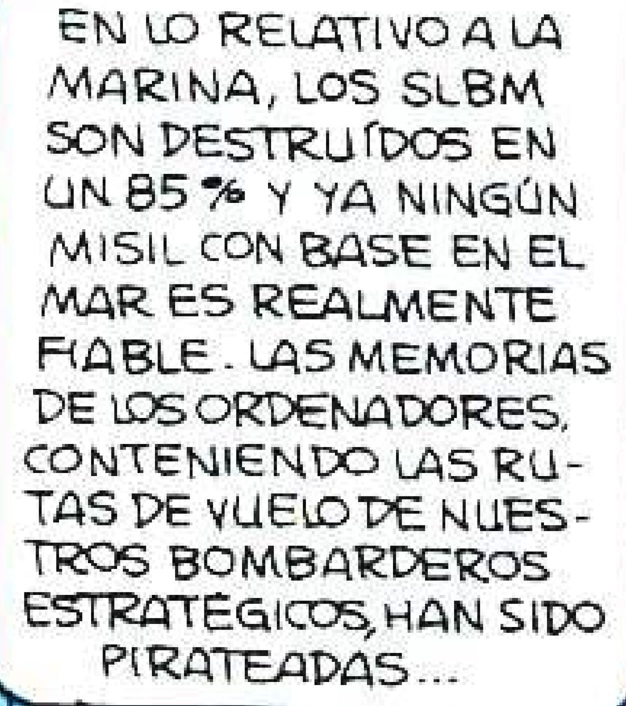
¿ESO?, LOS RESTOS DEL SUBMARINO ATÓMICO MANDADO POR WAYNE HARPER...

... A QUIEN USTED TAMBIÉN CONOCERÍA ...
UN MARINERO EXCELENTE, LO RECUERDO...


SIN DUDA. PERO ESO NO LE IMPIDIÓ CAER PRESA DE UN FUERTE ATAQUE DE CLAUSTROFOBIA A CIEN BRAZAS DE PROFUNDIDAD ANTES DE HUNDIR SU BARCA DEL TODO.
¿SON FRECUENTES EN ESTE MOMENTO ESTE TIPO DE COSAS?


NO ACABARÍAMOS DE ENUMERAR LAS CATÁSTROFES, LORD SEAL.




SÍ... GRAN PARTE DE LA JERARQUÍA MILITAR PARECE TRANSTORNADA.
EN LO RELATIVO A LA MARINA, LOS SLBM SON DESTRUÍDOS EN UN 85 % Y YA NINGÚN MISIL CON BASE EN EL MAR ES REALMENTE FIABLE. LAS MEMORIAS DE LOS ORDENADORES, CONTENIENDO LAS RUTAS DE VUELO DE NUESTROS BOMBARDEROS ESTRATÉGICOS, HAN SIDO PIRATEADAS...


Y LAS CLAVES SUPER-SOFISTICADAS QUE NOS PERMITÍAN COMUNICAR CON NUESTROS DEPÓSITOS NUCLEARES TÁCTICOS HAN SIDO INTERCEPTADAS...
SOME COFFEE?
CADA VEZ MÁS ENGORROSO...




COFFEE? NO, THANK YOU... PERO, ¿POR LO MENOS SABRÁN ALGO DE LO QUE OCURRE EN EL CAMPO CONTRARIO?
EL BUENO DE GENE ES QUIEN DEBÍA CONSEGUIR UN TOPO EN NOMBRE DE LA COMPAÑÍA, ¿VERDAD, GENE?


¡GENE!... VALE, SÁBADO LIBRE PARA MR. GENE ROWLANDS A CUENTA DE ESTA QUERIDA COMPAÑÍA.


ESPEREN, A LO MEJOR PUEDO DARLES ALGUNAS INFORMACIONES. YO PREPARÉ LA INTERVENCIÓN CON MR. ROWLANDS.


SÍ... LE ESCUCHAMOS, JOVEN.


DE LO QUE NO HAY DUDA ES QUE ALLÁ ABAJO TAMBIÉN SUCEDEN COSAS CURIOSAS, ¿HEIN? ...
AQUÍ TENEMOS, EN EFECTO, FOTOS TOMADAS POR SATÉLITE...


AL PARECER, HUBO UNA GRAN EXPLOSIÓN NUCLEAR ACCIDENTAL A 300 KILÓMETROS AL SUROESTE DEL LAGO BAÏKAL.


POR OTRA PARTE, UN DOCUMENTO CONFIDENCIAL, LLEGADO VÍA HELSINKI, DESCRIBE CIERTAS MODIFICACIONES SORPRENDENTES EN EL ALTO MANDO SOVIÉTICO...


SE DICE QUE EL MUY VIEJO Y PODEROSO VASSILI ALEXANDROVITCH TCHEVTCHENKO HA DESAPARECIDO MISTERIOSAMENTE, ASÍ COMO EL DESIGNADO COMO SU SUCESOR.


EN CHINA, INFORMAN DEL CESE DEL MARISCAL TI Y, SOBRE TODO, DEL EXILIO EN MONGOLIA EXTERIOR DE MÁS DE QUINCE GENERALES...


LOS OTROS PAÍSES QUE DISPONEN DE FUERZAS NUCLEARES NO PARECEN HABER QUEDADO AL MARGEN. ASÍ...
GRACIAS, JOVEN, PERO AQUÍ LE INTERRUMPO...


... YA QUE TODO ESTO CONFIRMA CIERTAS INFORMACIONES QUE HEMOS OBTENIDO POR NUESTRO LADO EN INGLATERRA, EN EL JOINT INTELLIGENCE COMMITTEE, QUE TENGO EL HONOR DE DIRIGIR...


LO QUE ME INTERESA ANTE TODO ES SI SE HA PODIDO ESTABLECER UNA RELACIÓN ENTRE TODOS ESTOS... EUH... DESÓRDENES...
SÍ... PFF... Y NO PFF...


¿ES DECIR?
CADA VEZ QUE ALGÚN RESPONSABLE SE HA PUESTO A DESVARIAR, SE HA ENCONTRADO UN OBJETO EN LOS ALREDEDORES...
UN OBJETO PARTICULARMENTE ANODINO POR LO GENERAL.


AHORA VERÁ...


POR EJEMPLO, ESTE MODELO REDUCIDO DE COHETE PERSHING DESCUIDADO EN EL DESPACHO DEL CONSEJERO DE SEGURIDAD DE LA CASA BLANCA...


O ESTE BONITO SNOOPY CLAVADO EN EL SALPICADERO DEL COCHE DEL PROFESOR HALBERSTEIN DE HOUSTON...


E INCLUSO ESTA BIRRIA, HALLADA AYER EN EL DEPARTAMENTO DE ESTADO TRAS LA CRISIS QUE USTED SABE.


NO PARECE FALTARLES SENTIDO DEL HUMOR A LOS QUE ENVÍAN ESTOS CHISMES.


¿PERDÓN?


QUERÍA DECIR: UNA BONITA RECOLECTA.
QUÉ VA, NI HABLAR DE ESO. PORQUE, TRAS HABER JUGADO SU PAPEL, ESTOS ARTILUGIOS SE DESACTIVAN, REDUCIÉNDOSE TODOS AL FINAL...
28A


?
... A ESTO.


COMPOSICIÓN FÍSICO-QUÍMICA TOTALMENTE DESCONOCIDA.
TODOS LOS GRANDES LABORATORIOS CIVILES Y MILITARES DEL PAÍS TRABAJAN EN ELLO DESDE QUE EMPEZÓ LA SEMANA...
¡BOSS! ¡VENGA ENSEGUIDA!
... TIENEN LA IMPRESIÓN DE QUE CADA OBJETO CONCUERDA CON LA PSIQUE DE LA FUTURA VÍCTIMA...


¿QUÉ PASA?
ACABAMOS DE ENCONTRAR ESTO EN LA CHAQUETA QUE GENE DEJÓ EN LA ROCKING-CHAIR.


¿Y QUÉ? ¡SIEMPRE LLEVABA ESTE TRASTO!
SÍ, PERO ¡MIREN!
CLIC
28B

(CONTINUARÁ...)

VALERIAN HOY ES AYER Y MAÑANA

La ciencia-ficción o SF, como dicen los puristas, tiene una cierta tendencia a agotar sus temas. Puede resultar repetitiva en la presentación de personajes, en el desarrollo de las historias, en la creación de ambientes. Sin embargo, uno puede encontrarse con ciertas excepciones, y la serie **Valerian, agente espacio-temporal** puede ser una de ellas.

Los protagonistas no son superhéroes moldeados a la americana, son típicamente franceses posteriores a mayo del 68. Valerian y Laureline son exclusivamente agentes, y en absoluto buscan demostrar una gran fuerza física o una amplia sabiduría. La clave de un éxito puede residir en su sencillez. Estos personajes resultan perfectamente asequibles para cualquier categoría de lector. Tanto niños como mayores pueden hacer sus delicias siguiendo las aventuras de estos personajes. Aventuras que cumplen en 1984 sus dieciséis años de vida.

El elemento constante y, *yo diría más,* fundamental, es la utilización del traspaso temporal gracias a la evolución de la técnica y de la electrónica. Gracias al salto intertemporal, estos agentes del futuro pueden verse catapultados a épocas más inmediatas al lector como es el siglo xx, o a situaciones que hacen referencia directa a la época feudal en plena Edad Media. Pero debemos ir por partes:

Los protagonistas

Hemos de decir que si bien *Valerian* aparece como gran protagonista al comienzo de la serie, y que ésta toma su nombre, el personaje de *Laureline* —o *Laury* según las traducciones— va a ir cobrando importancia y pasa de ser un personaje secundario y estético —Laureline es una preciosa joven, que es consciente de la calidad de sus atributos y esto será utilizado en más de una ocasión sin caer en el erotismo— a ser protagonista junto a Valerian. Así, ambos son disasociables y el pensar en la serie es pensar en ambos. No existe una vinculación sentimental definida, aunque queda explícito en diversas ocasiones que entre ambos hay algo más que compañerismo o amistad.

Todo esto forma parte del concepto básico del relato de aventuras. En efecto, no son recursos nuevos, pero al igual que en todas las artes, la genialidad no consiste en encontrar recursos nuevos sino en saber utilizar de manera inteligente los ya existentes.

Un dato curioso dentro del panorama franco-belga, es que contrariamente a lo que se venía haciendo, *Valerian,* junto con *Blueberry, Comanche* y prácticamente todas las series que cogen fuerza después de mayo del 68, el protagonista o el grupo protagonista no se enfrenta regularmente a un oponente, y por supuesto no emplea la fuerza como elemento clave para la resolución de la intriga sino que el oponente desaparece, si realmente existe, dentro de la misma serie, y con frecuencia de manera casual, sin deleitarse sádicamente en su desaparición.

Otro elemento común de todas estas series es que los protagonistas no siempre acaban triunfando gloriosamente, al estilo *Tintín* o *Blake y Mortimer,* sino que detrás de cada triunfo hay siempre una reflexión de carácter humanitario.



Los Autores

Pierre Christin, es profesor de periodismo y entusiasta de la Ciencia-Ficción. Ha publicado varias novelas dentro del género. Dentro del comic su concepto del relato es modélico en todos los aspectos dando solidez, tensión y espectacularidad a la trama narrativa, y es considerado uno de los primeros entre los guionistas francobelgas. Comienza a trabajar en la serie *Valerian* con el seudónimo de **Linus,** con el que también firmaría algún que otro trabajo para Dargaud, editor de París. Para esta editorial y en su revista Pilote crea la serie *Leyendas de Hoy,* para dibujantes de la talla de **Tardi** y **Bilal.**

Jean Claude Mezières pertenece a la quinta de **Giraud-Moebius** al que le une gran amistad desde que ambos comenzaron a frecuentar el estudio de **Jijé.** Sin embargo, Mezières, más independiente, marcha a Estados Unidos para perfeccionarse. En 1957 publica su primer comic, pero será diez años más tarde cuando comience a trabajar para Dargaud y empiece a realizar una obra seria. Junto con Christin comenzó una

serie titulada *Las aventuras del señor Fausto,* pero por falta de calidad quedó inconclusa la primera aventura. A fina-

Valerian es un joven moreno, conocedor de las técnicas de la informática, la conducción de vehículos de todo tipo, y sus conocimientos sobre los idiomas del universo son bastante elevados.

Ha recibido una formación especial en la que se incluye de todo un poco, como corresponde a su papel de agente especial (recuérdese la formación de *007*). Como agente espacio-temporal debe estar familiarizado con los acontecimientos históricos y la idiosincrasia de la época a la que es enviado, pero a veces su rabia o su malhumor le llevan a situaciones humorísticas.

Laureline, como ya hemos dicho, es una encantadora chica, que posee todos los elementos protagonistas, pero además es una coqueta mujer que sabe sacar partido de cualquier situación. Además, suele demostrar más lógica y más inteligencia que su compañero.

El esquema básico

El tema de viaje a través del tiempo no es nuevo. Es un recurso muy propio de la ciencia-ficción y de la fantaciencia. Los maestros **Julio Verne** y **H. G. Wells** lo desarrollaron en novelas como *Ayer y mañana* del primero o *La máquina del tiempo* o *Cuando el durmiente despierte* del segundo.

A lo largo de la historia del comic, pocas son las series de SF que no hayan utilizado este recurso en algún momento. La base temporal de la serie está en el futuro nuestro, entre los siglos 25 o 30. En la primera aventura —aún no publicada en España— son enviados al año 1986 a Nueva York. En la Tierra ha tenido lugar una gran conflagración atómica, **Christin** podría haber incidido —como lo hace **Auclair,** y otros— en este tema, pero únicamente lo presenta como un hecho consumado, relegándose al marco ambiental de algunas aventuras. La catástrofe sencillamente ha tenido lugar, sin entrar a analizar quién la ha ocasionado o porqué ha ocurrido.

En *Valerian,* los protagonistas son enviados a misiones en diferentes planetas o diversas comunidades. No representan a un país determinado, sino a Galaxity, que reúne a la sucesión de los habitantes de la Tierra sin distinción de países en una única comunidad (también muy frecuente en muchos relatos de SF).

En lo que respecta al ambiente, en SF hay cierta tendencia, sobretodo en los comics, a desarrollar las aventuras poblándolas con personajes extraños de todas las formas y de todas las mentalidades. Y, si bien los comics de ciencia-ficción norteamericana de los años treinta (*Flash Gordon* sobretodo) ofrecían un tipo de personaje sideral inferior en algún aspecto a los humanos terrestes, con todo lo que implica de racismo, en *Valerian* los seres que pueblan la serie demuestran poseer una cultura y una civilización tan válida como la humana.

Sería muy interesante ver como existen grandes paralelismos entre *Valerian* y la saga de *la Guerra de las Galaxias,* pero remito al lector a un artículo reciente aparecido en Metal Hurlant francés del mes de noviembre último.

Las situaciones no son totalmente nuevas, sino que pueden llegar a recordar ciertas novelas o ciertas películas del oeste, de la Edad Media, de Piratas o de Aventuras. Nos encontramos con paisajes y ambientes *exotizados* (referencias a Africa) con bandas clandestinas o que luchan por una cierta justicia (referencias a los piratas, los bucaneros o las novelas de capa y espada) con tribus y comunidades hostiles (indios, tribus negras, etc.) o sencillamente con la localización y detención de un personaje oponente.

les del mismo año comienza a publicar la serie *Valerian.*

La Serie

Publicada en Pilote, en entregas de dos, cuatro u ocho páginas, viene apa-



reciendo regularmente con el ritmo de una aventura cada año o año y medio, lo que es el ritmo normal de publicación en Dargaud. Las primeras aventuras no fueron publicadas en álbum más que recientemente debido a la importancia que ha venido cobrando en los últimos años por premios y distinciones acumuladas. Se puede decir que dentro del panorama internacional del comic, *Valerian, agente espacio-temporal* es la serie más sólida de la reciente ciencia-ficción.◆

MANUEL MUÑOZ ZIELINSKI
Premio Internacional LUCCA 15
de Investigación sobre el Comic.



VALERIAN
Agente espacio-temporal
LOS ESPECTROS DE INVERLOCH

Guión: P. CHRISTIN
Dibujos: J.-C. MEZIERES



En el futuro y en el planeta Rubanis, los **Shingouz** sonsacan al **coronel Tolc** la información de que **Hipsis** está haciéndose dueña de La Tierra en una determinada época que le interesa: finales del siglo XX.
En esa misma época —es decir: ya— dirigentes del servicio de inteligencia inglés y norteamericano constatan que la mayoría de los responsables del arsenal atómico de La Tierra están enloqueciendo por momentos y destruyendo su propio armamento. Y cada vez que un militar se vuelve majara y pulveriza sus missiles, en el lugar de los hechos se halla algún *inofensivo juguetito...*



¡BASTA! CREO QUE LA EXPERIENCIA YA ES BASTANTE CONCLUYENTE CON MR. ROWLANDS.
CLIC

HOLY SHIT! ¡OTRA DE ESAS PORQUERÍAS!

¡BIEN! GRACIAS, CABALLEROS. CREO DISPONER DE TODOS LOS ELEMENTOS NECESARIOS PARA LA ENTREVISTA A LA QUE DEBO ASISTIR ESTA TARDE EN INVERLOCH CASTLE...

EUH... POR CIERTO, ¿CÓMO ESTÁ SU ESPOSA, LORD SEAL?
LADY CHARLOTTE ESTÁ MUY BIEN. EL CLAN MAC CULLOGH, AL QUE ELLA PERTENECE, NO SE EXTRAÑA DE NADA, YA LO SABE USTED.

OIGA... HE OÍDO EXTRAÑOS RUMORES A PROPÓSITO DEL CLAN MAC CULL...
DÉJALO, FRANKIE. MÁS VALDRÍA QUE CERRARAS EL PICO Y CONSIGNARAS ESTE CHISME PARA QUE LO EXAMINEN.

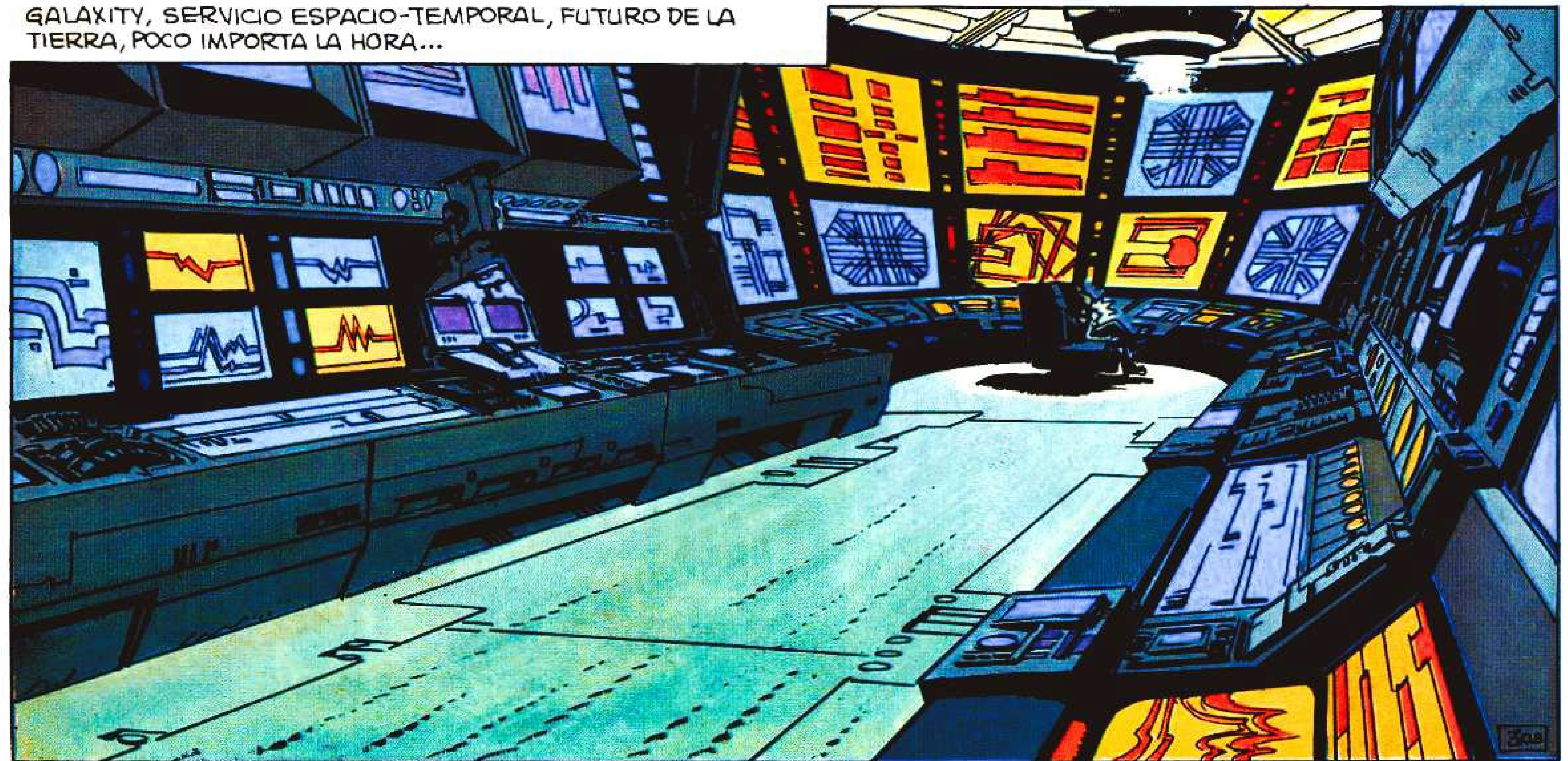
SO LONG, LORD SEAL. ¡SEA PRUDENTE!
OH, SABE, ESTE TIPO DE COSAS ME RECUERDA LA BUENA ÉPOCA DE LOS "SPITFIRES"... GOOD BYE, JACK!

HURRY UP, GUYS. ALZAMOS EL VUELO. ¡Y NO OS OLVIDÉIS DE GENE!



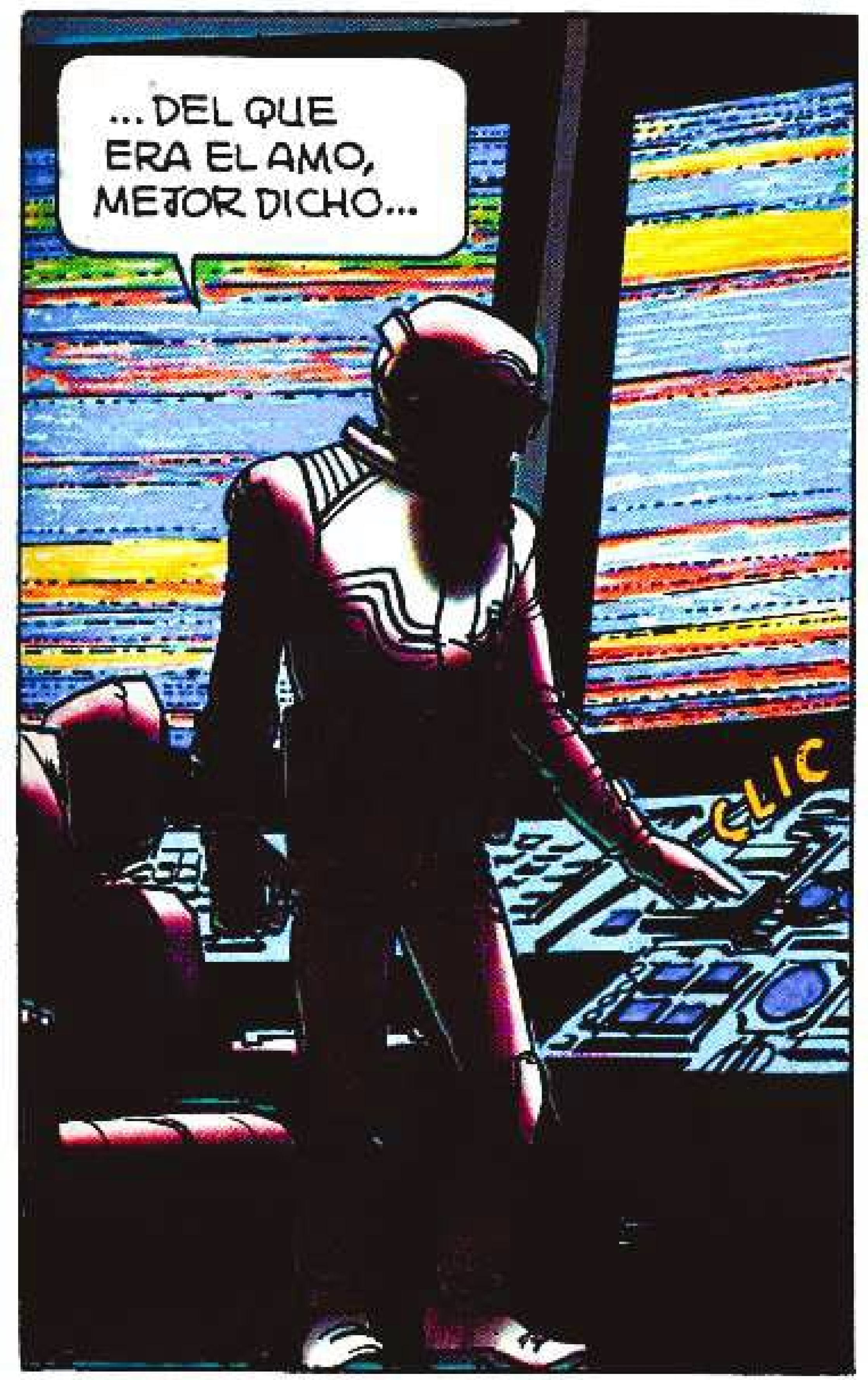

US AIR FORCE
FORT
BRUNDAG
MILITARY AIRPOR
RESTRICTED AR





GALAXITY, SERVICIO ESPACIO-TEMPORAL, FUTURO DE LA TIERRA, POCO IMPORTA LA HORA...

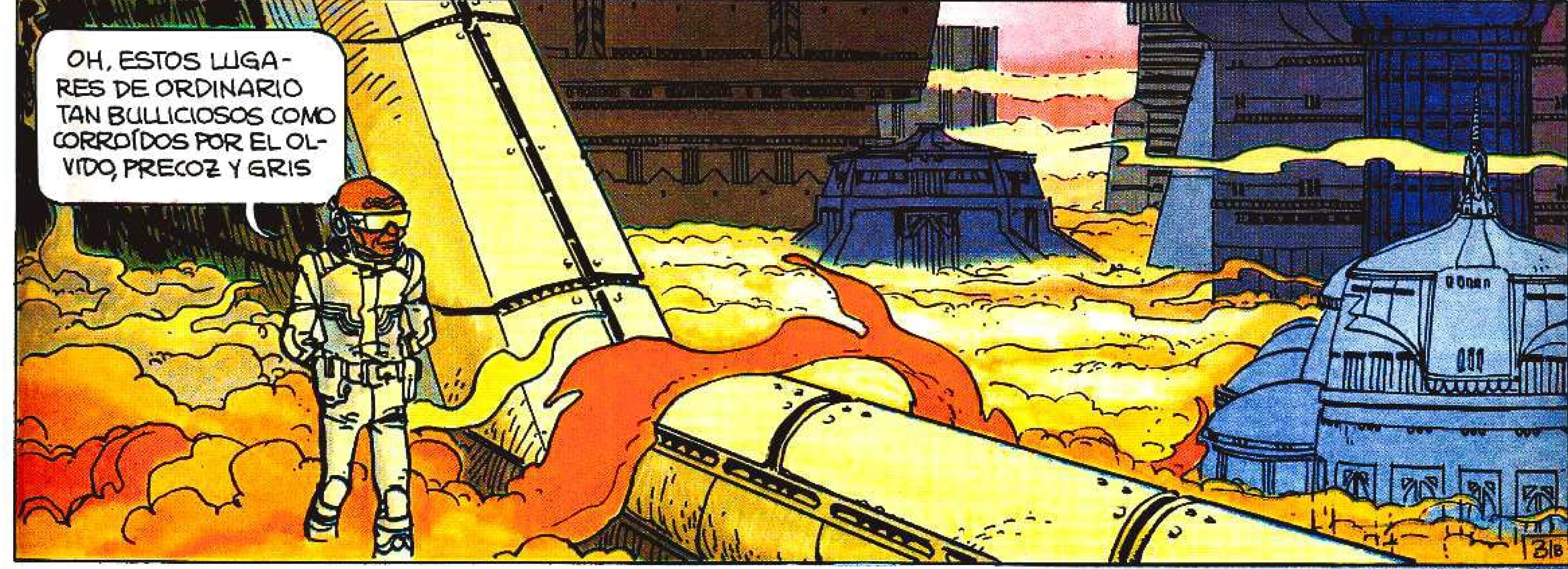

¡POR EL ESPACIO-TIEMPO!


ESTE ESPACIO-TIEMPO DEL QUE SOY EL AMO...


...DEL QUE ERA EL AMO, MEJOR DICHO...
CLIC



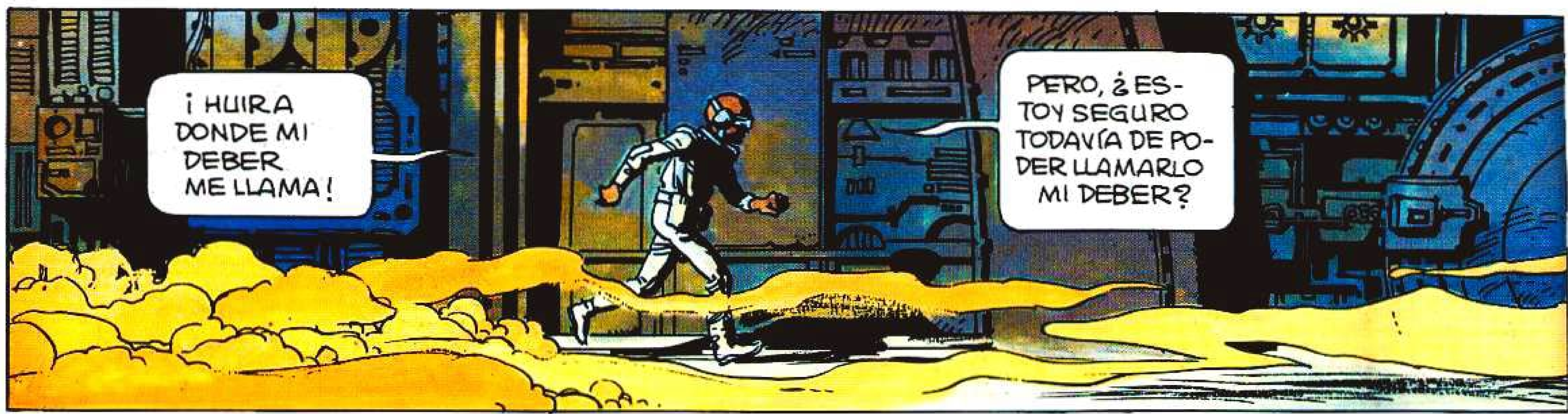

TODO SE DESVANECE, TODO SE VUELVE BRU-MOSO, SEMEJANTE A LO QUE NUNCA HA EXISTIDO...

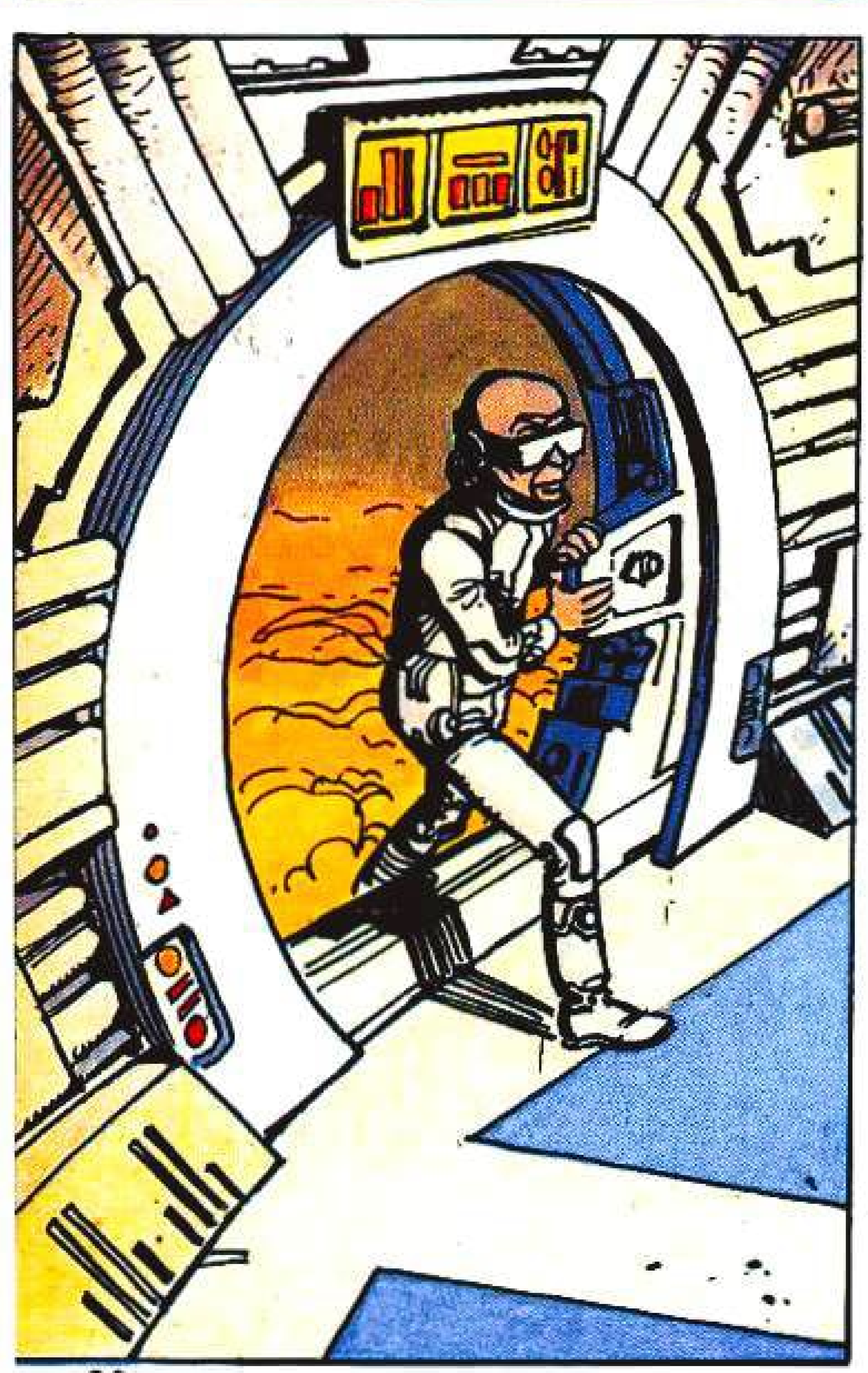

OH, ESTOS LUGA-RES DE ORDINARIO TAN BULLICIOSOS COMO CORROÍDOS POR EL OL-VIDO, PRECOZ Y GRIS

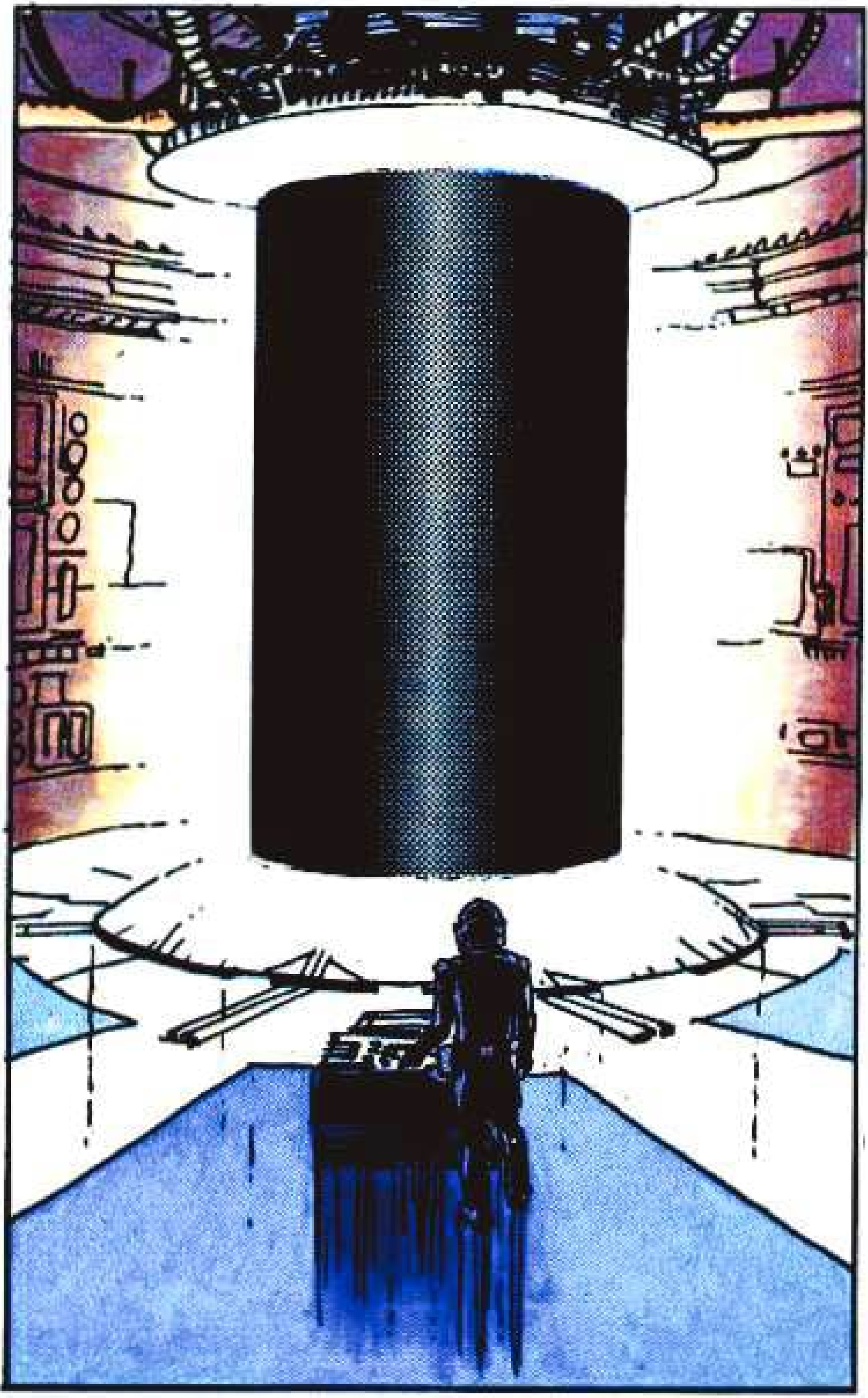

¿O SERÁ QUE LAS COSAS SÓLO HAN CAMBIADO A MIS OJOS?

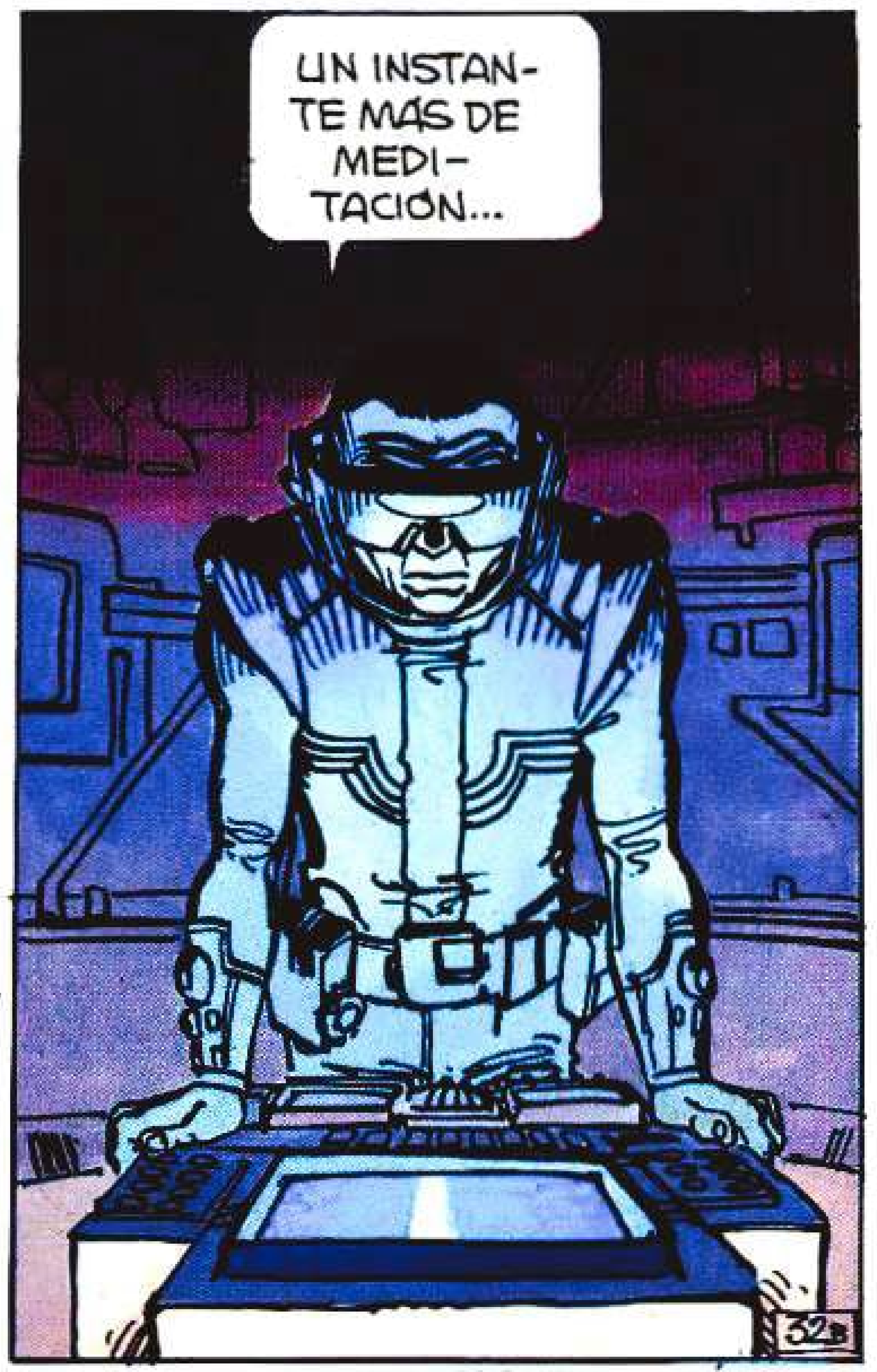

¡DEBO HUIR DE ESTE LUGAR VUELTO IRREAL!


...HUIR ANTES DE SER DEVORADO YO TAMBIÉN POR EL PROCESO DEVASTADOR QUE HE DESENCADENADO.


¡HUIRÁ DONDE MI DEBER ME LLAMA!
PERO, ¿ESTOY SEGURO TODAVÍA DE PODER LLAMARLO MI DEBER?






UN INSTANTE MÁS DE MEDITACIÓN...

(CONTINUARÁ...)

VALERIAN
Agente espacio-temporal

LOS ESPECTROS DE INVERLOCH

Guión: P. CHRISTIN
Dibujos: J.-C. MEZIERES

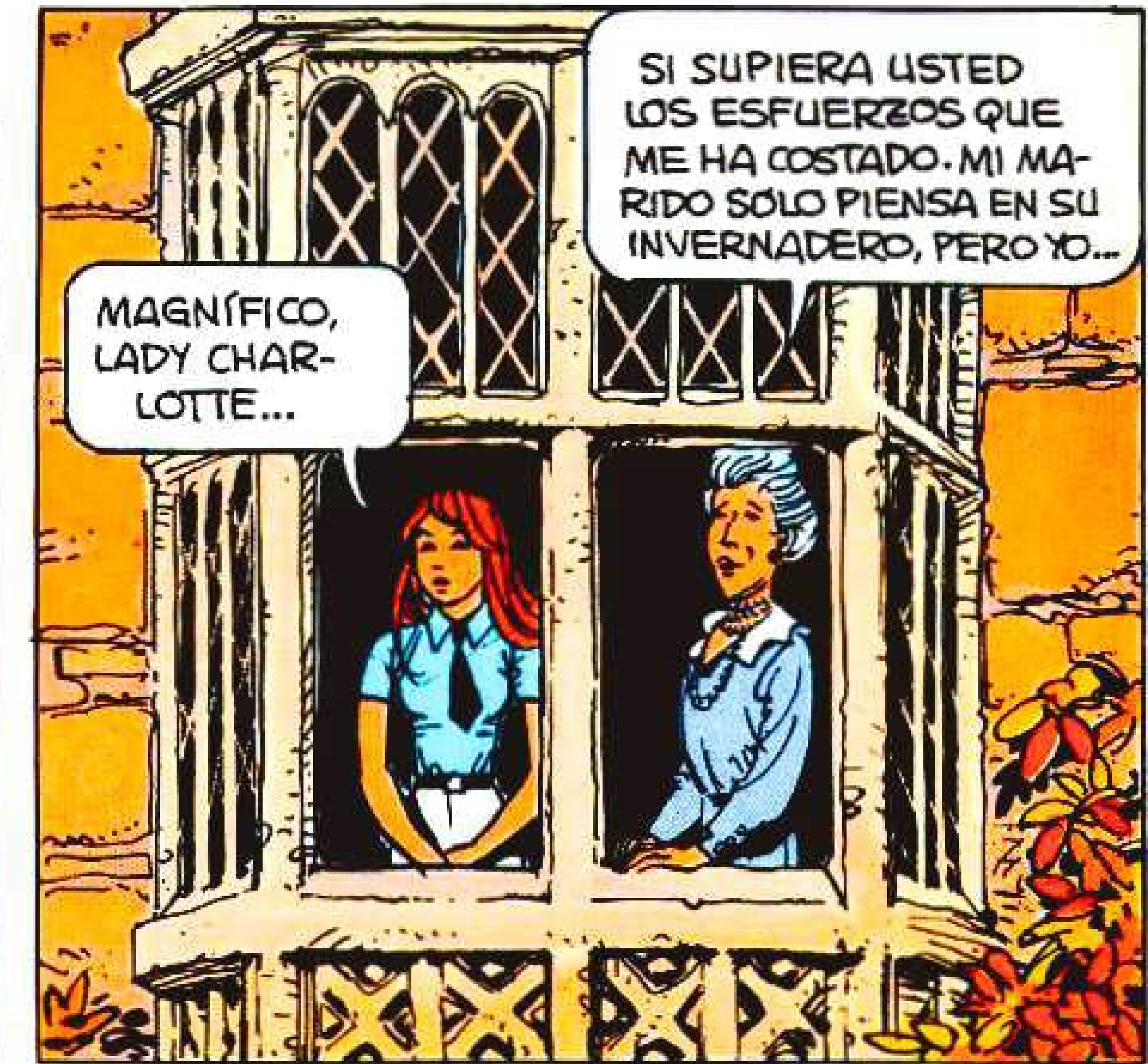


CAPITULO 5º

El planeta **Hypsis**, interesado en apoderarse de **la Tierra** en una época que le interesa especialmente, está descalabrando el arsenal defensivo de nuestro planeta mediante algunos «agentes invasores». La Tierra y **Galaxity** (entidad político administrativa que en el futuro regirá nuestra galaxia) empiezan a tomar medidas defensivas: se prepara una reunión a alto nivel en el castillo de Inverloch, en el siglo xx, donde **Laurelina** espera a **Valerian**. Pero parece que el servicio espacio-temporal de Galaxity sufre también sabotaje...

Y EN ESTA HORA AMBIGUA EN QUE EL CIELO DUDA ENTRE EL FRÁGIL DÍA DE OTOÑO Y LA LARGA NOCHE BOREAL, EN INVERLOCH CASTLE...

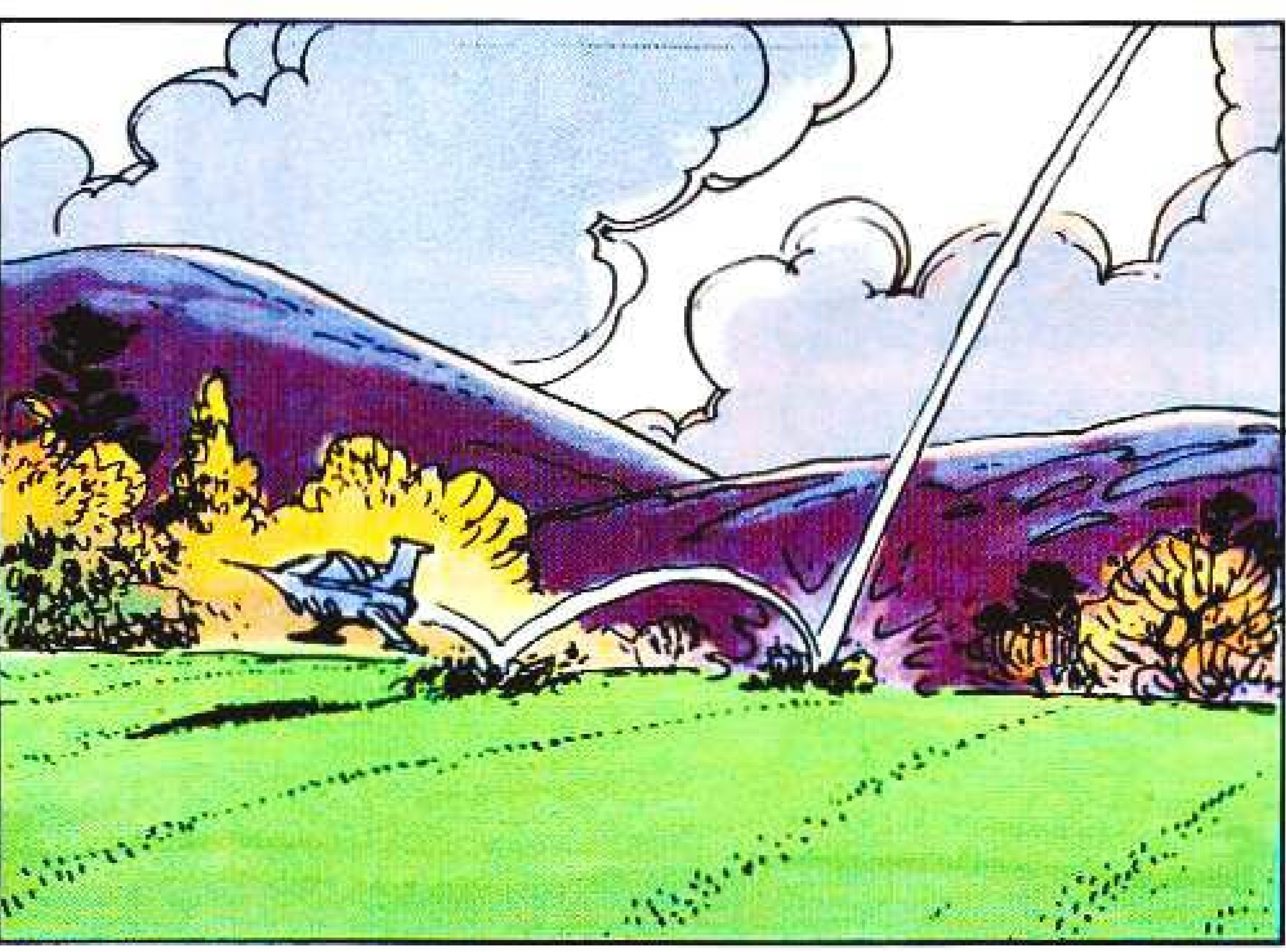




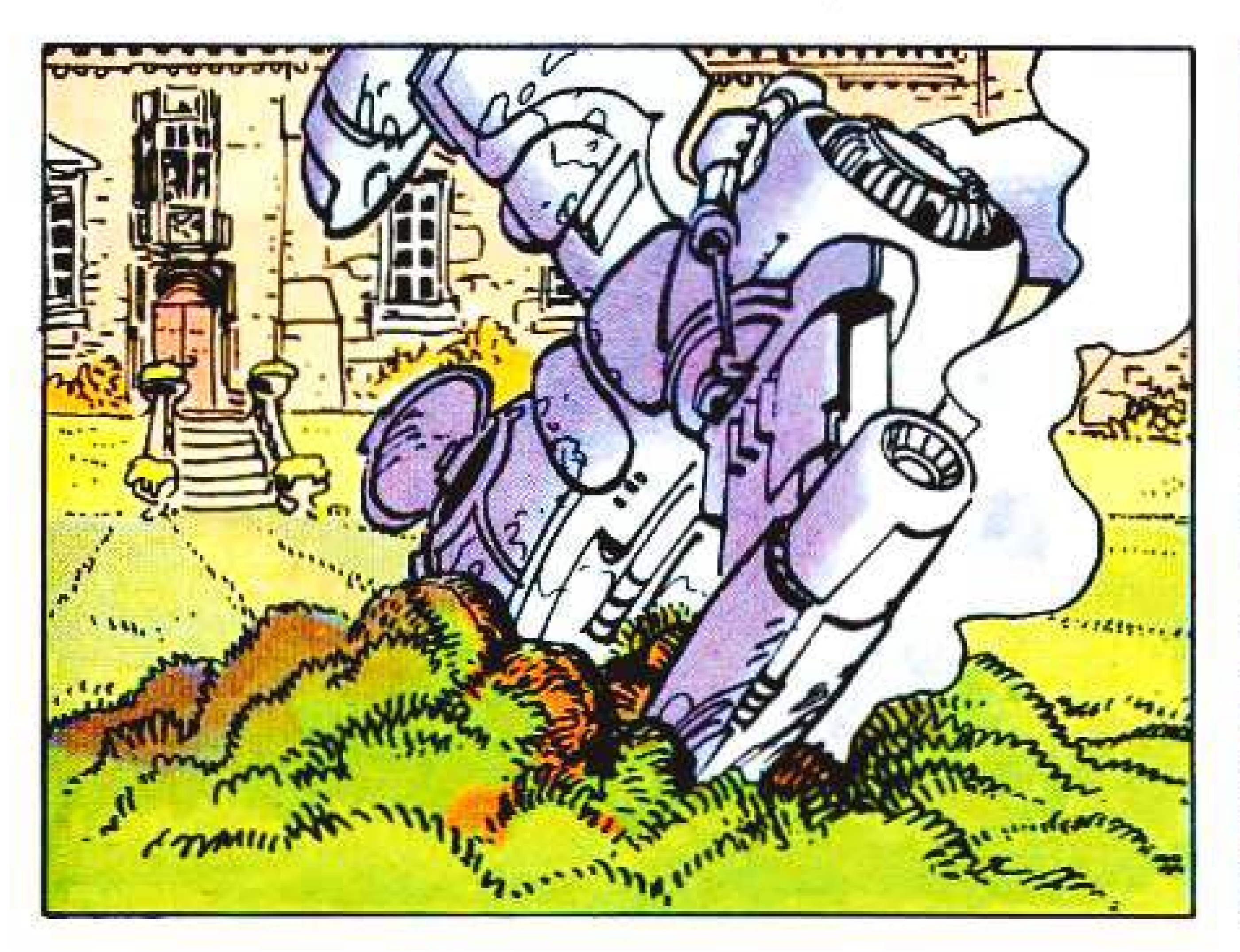















¿QUÉ TAL?
UN ATERRIZAJE BASTANTE DEFICIENTE, ¿NO?
BOF, UNOS CUANTOS METROS DE ERROR SOBRE TRES MILLONES DE AÑOS LUZ...


SÍ... SE HAN VISTO PEORES...
PARECE QUE SOMOS LOS PRIMEROS, MMM...
A PRIMERA VISTA, NO ESTÁ MAL ESTE PLANETA...


¡VAYA GENTE!
EH, ¿PERO?
¡SI NOS CONOCEMOS!


¡LOS SHINGOUZ! ¿QUÉ TRAMÁIS POR AQUÍ VOSOTROS?
¡TOP SECRET!
MIRA, CON EFECTIVO DE POR MEDIO, PODEMOS DISCUTIR CIERTOS DETALLES.

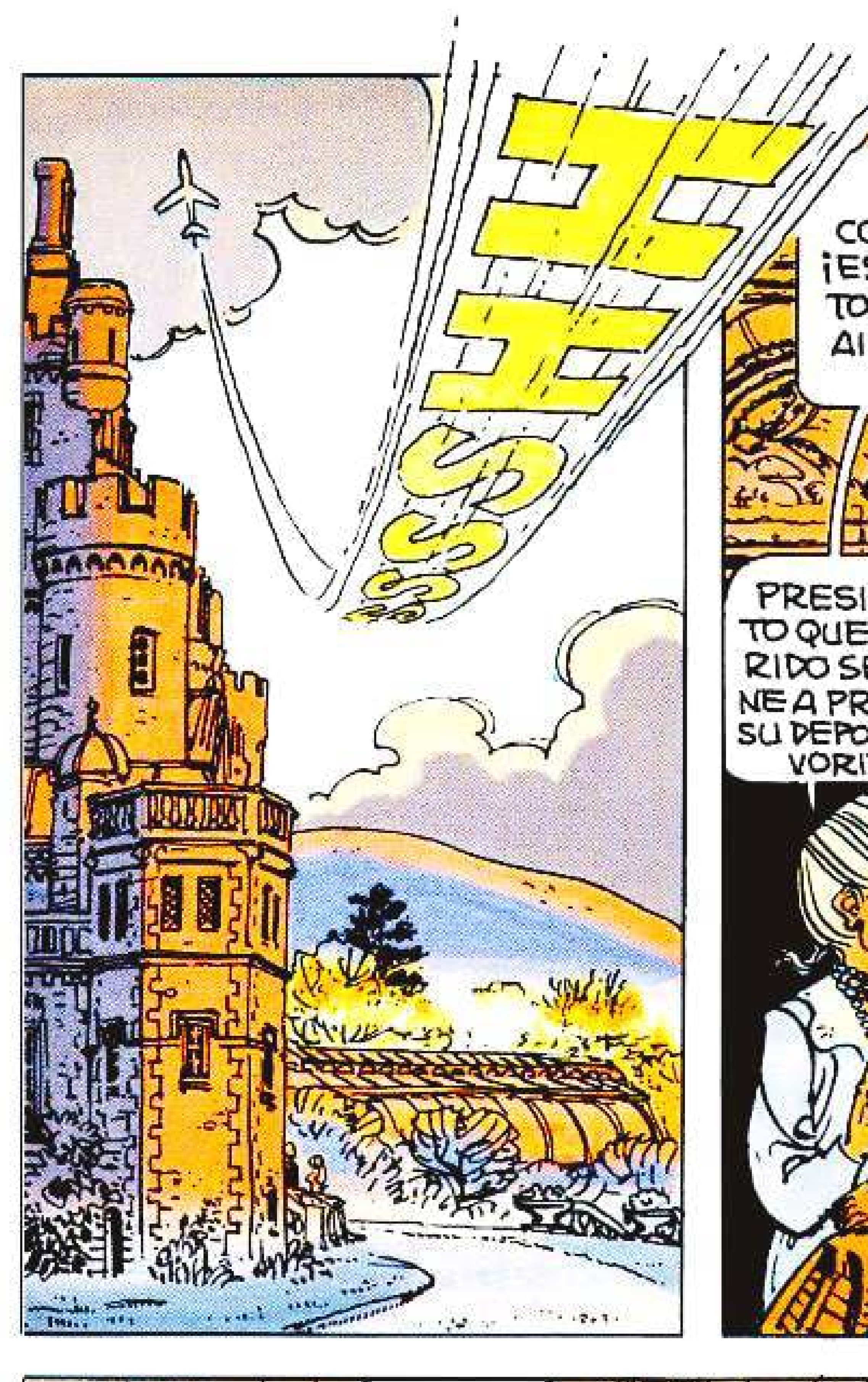

¡JA JA! ¡NO HABÉIS CAMBIADO! SIEMPRE TAN MERCACHIFLES...
¡ALTO! ¡A FIN DE CUENTAS AHORA ESTAMOS EN TU EQUIPO! ¡CON QUE CUIDADO CON LOS JUICIOS DE VALOR ARBITRARIOS, COLEGA!
34A


SI LOS SEÑORES QUIEREN SEGUIRME AL CASTILLO...
BUENA IDEA...
YA QUE DENTRO DE UNOS SEGUNDOS...
... LA NAVE SE AUTODESTRUIRÁ A FIN DE NO DEJAR HUELLAS.


WHAM


¡YA ESTÁ!


PASEN, POR FAVOR... ME ACEPTARÁN UNOS REFRESCOS...
NADA MAL ESTE PLANETA, OS LO DIGO YO.
34B

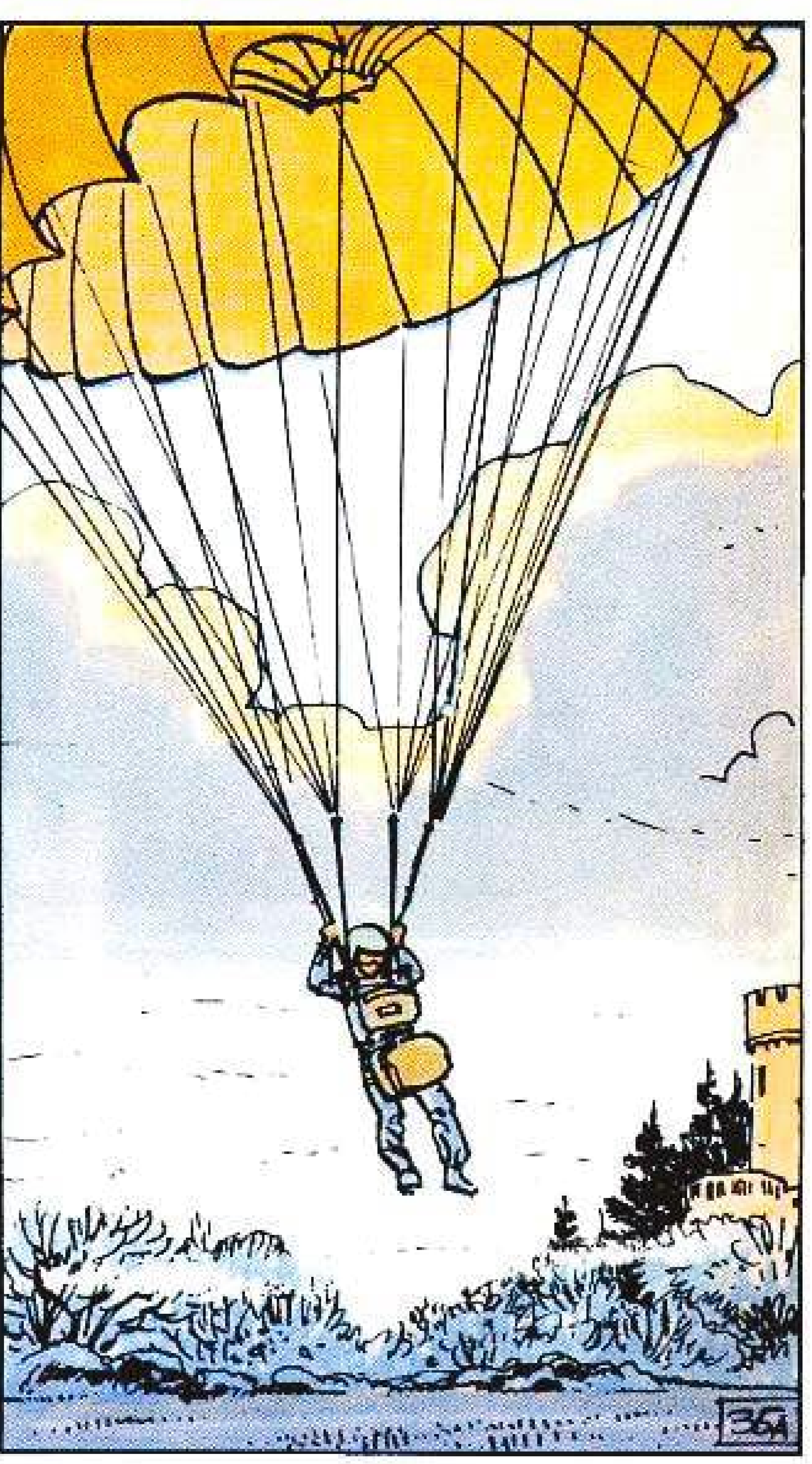




¡AH, LO CONOZCO! ¡ES UN REACTOR DE LA U.S. AIR FORCE!
¿QUÉ QUIERE DECIR?
PRESIENTO QUE MI MARIDO SE DISPONE A PRACTICAR SU DEPORTE FAVORITO...



¿VE? ¡ES ÉL! DICE QUE CUANDO HAY PRISA, NO HAY TRANSPORTE TAN RÁPIDO COMO ÉSTE.





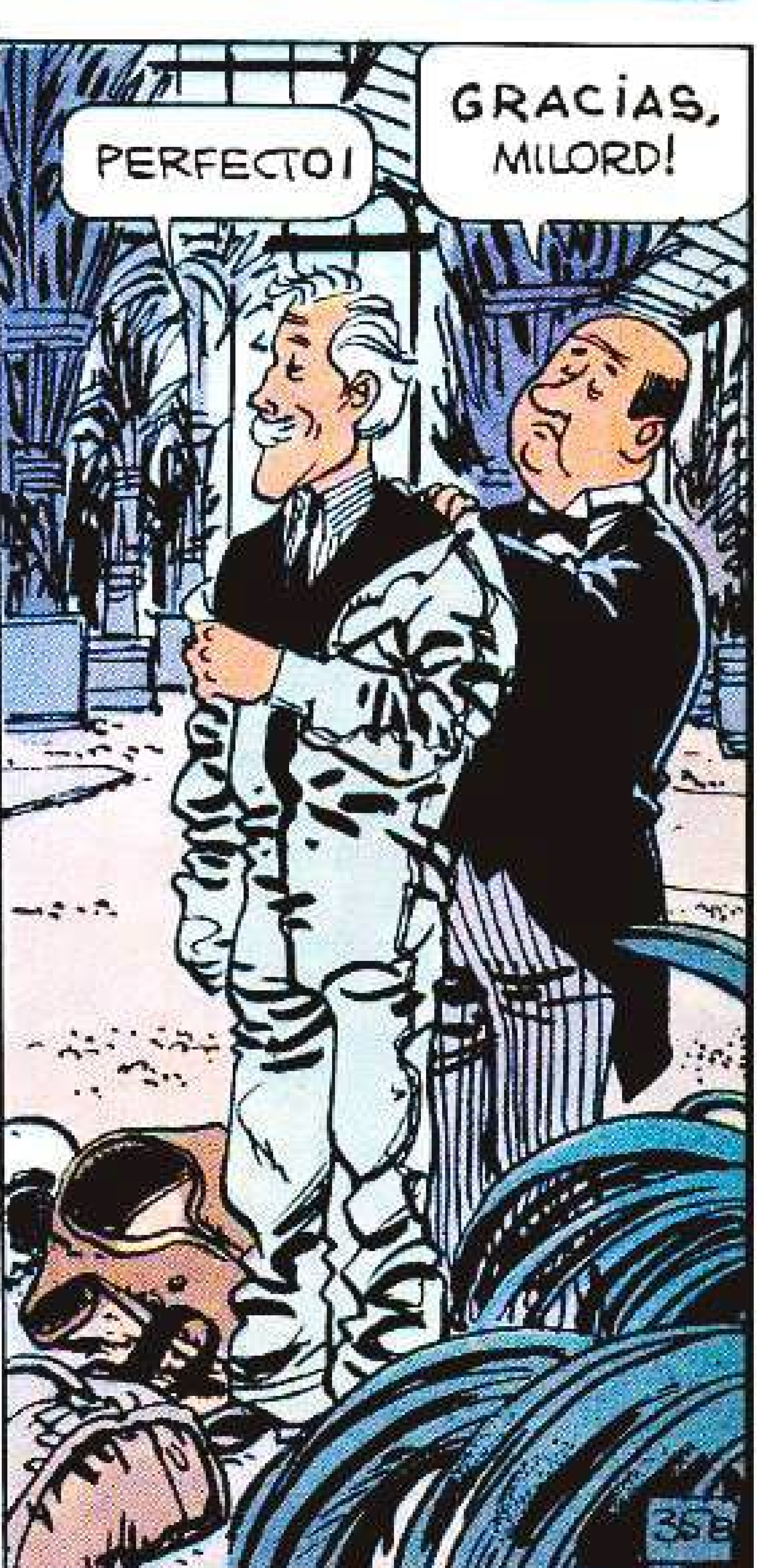
Y HELO AQUÍ...
DIVERTIDOS ESTOS TERRÁQUEOS, ¿NO?
JAMES, AYÚDEME A ORDENAR ESTE MATERIAL, ¿QUIERE?



ENSEGUIDA ESTOY CONTIGO, MI QUERIDA AMIGA, Y TAMBIÉN CON USTED, MISS LAURELINE...
¿LO PONGO TODO EN EL INVERNADERO, MILORD?
EL CÉSPED... AY AY AY...



SÍ, JAMES. ¿LOS JARDINEROS LO HAN DISPUESTO TODO SEGÚN MIS ÓRDENES?
JÚZGUELO POR SÍ MISMO, MILORD.



PERFECTO!
GRACIAS, MILORD!


¡TODO SE PRESENTA MUY BIEN!

SÓLO HAY QUE ESPERAR A NUESTROS ÚLTIMOS INVITADOS. ENTRE TANTO...

ENTRETANTO PODRÍAMOS TOMAR ESOS REFRESCOS DE LOS QUE HABLARON, ¿NO?
EN EFECTO, SEÑORES, POR AQUÍ ...

¿QUÉ DESEAN? ¿WHISKY, SHERRY, BURDEOS?
¿TODO ESO ES REFRESCANTE?
MUY CORRECTO ESTO, NADA QUE OBJETAR.
MEJOR QUE EN CASA, HAY QUE ADMITIRLO.

VAYA, ¡ESTO TAMBIÉN ES CONOCIDO COMO REFRESCO!
ME PERMITE, SEÑOR...
SLURP

EN LOS QUINQUÉS DE PETRÓLEO NO SE BEBE. NO FUERON CONCEBIDOS PARA ESO.
LÁSTIMA, AMIGO... HIC... MÍO, LÁSTIMA. EN FIN, A LOS SHINGOUZ NOS GUSTA RESPETAR LAS COSTUMBRES LOCALES.

¿NO SE ABURRIRÁ DEMASIADO, MISS LAURELINE...?
OH, LADY CHARLOTTE ES MUY BUENA CONMIGO.

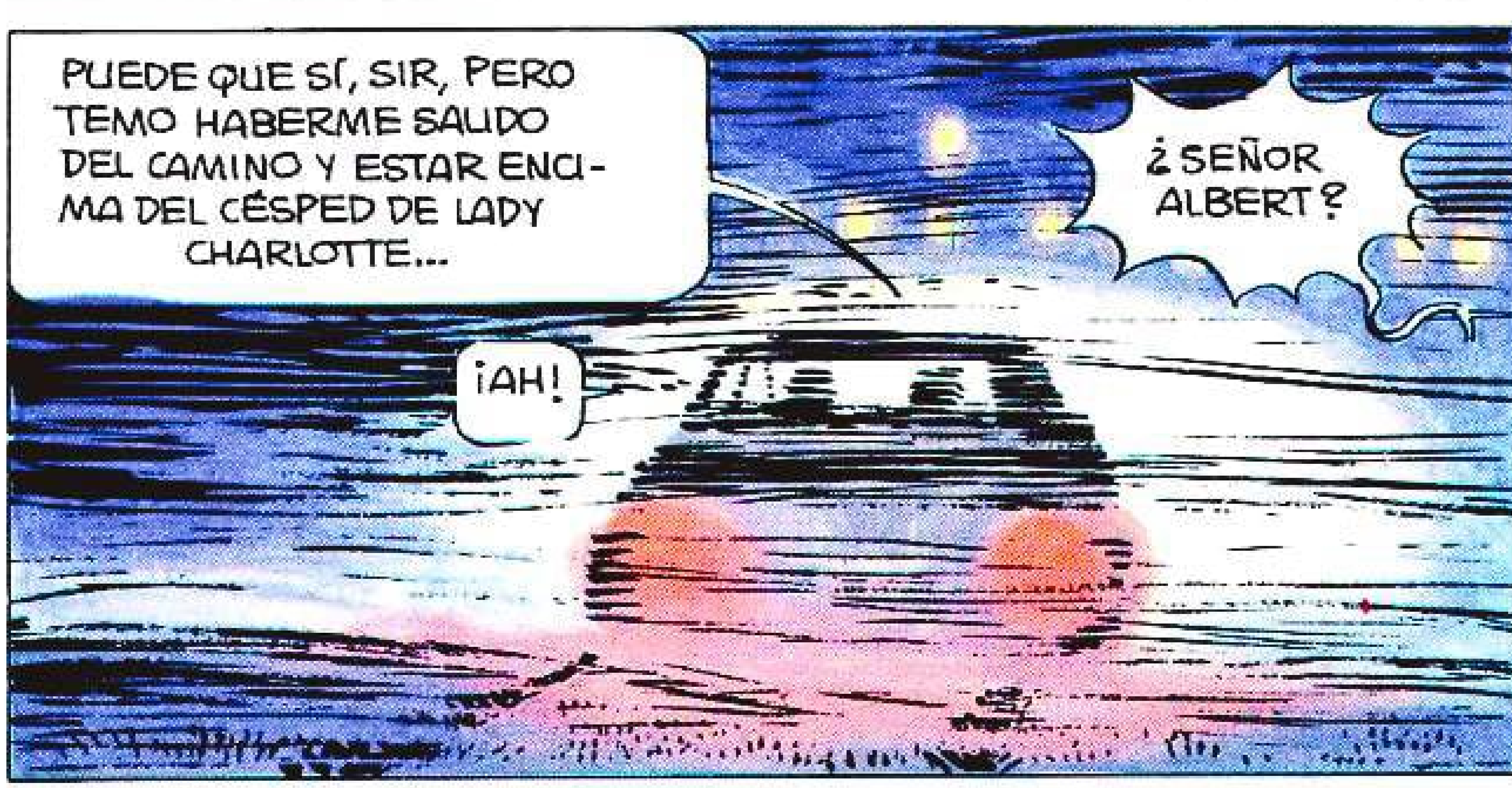
¿LE INTERESA COMPRAR LA RECETA DE UN REFRESCO EXCELENTE ORIGINARIO DE EXTRA-BRIL-EL-SULFURO?
¿O QUIZÁ UN VENENO MUY SUAVE ELABORADO EN EL CONJUNTO ESTELAR CLIMPHUS?

DE TODOS MODOS, NO TENDREMOS QUE ESPERAR MUCHO...
PON
OIGAN...


ES LA BOCINA DEL ROLLS, AMIGO MÍO.
¡AH! ¡VERÉ DE NUEVO AL SEÑOR ALBERT!

NO PUEDE ESTAR MUY LEJOS...
PERO, ¿CÓMO SABERLO CON ESTA NIEBLA?

CASI HEMOS LLEGADO, SIR.
ME CONGRATULO.

LA ÚNICA PEGA ES QUE NO SE VE NADA...
¡ALLÁ ABAJO! ¿NO SON LAS LUCES DEL CASTILLO?
37A

PUEDE QUE SÍ, SIR, PERO TEMO HABERME SALIDO DEL CAMINO Y ESTAR ENCIMA DEL CÉSPED DE LADY CHARLOTTE...
¡AH!
¿SEÑOR ALBERT?

¡¡¡AQUÍ ESTOY!!!
OH, SEÑOR ALBERT, QUÉ ALEGRÍA VERLE DE NUEVO EN CARNE Y HUESO.

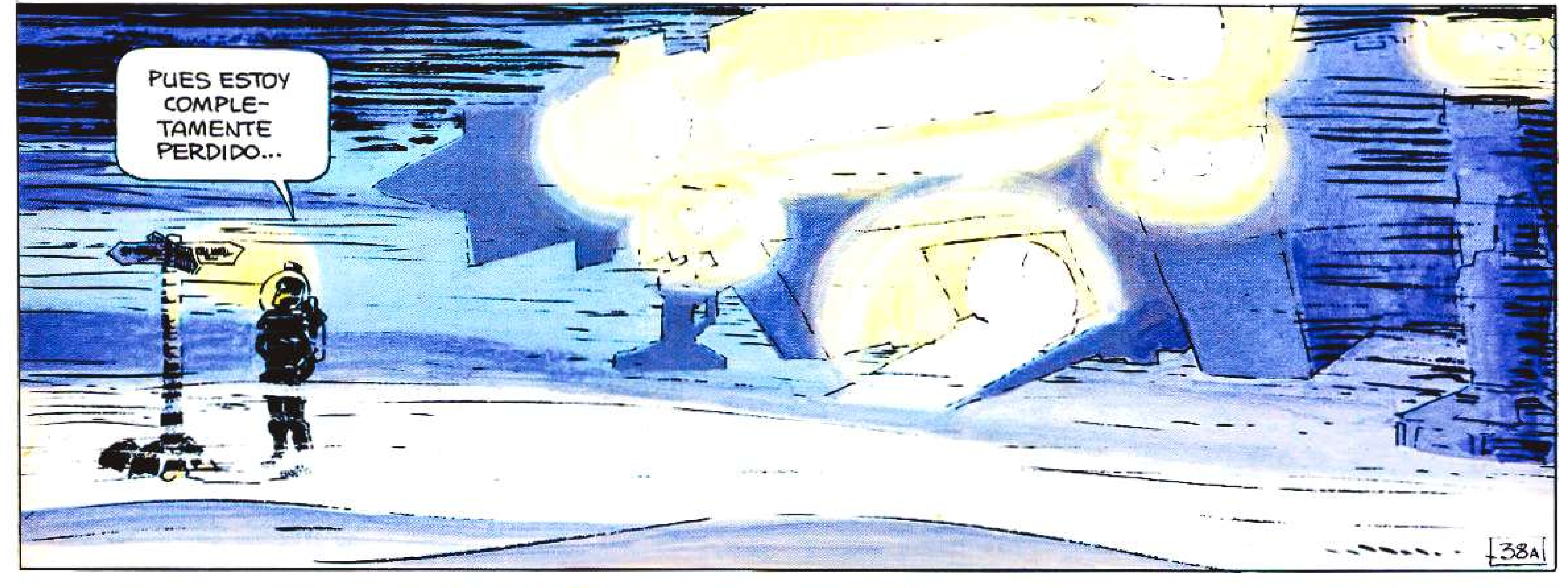
PERMÍTAME BESARLA, SEÑORITA LAURELINE.
AHORA POR AQUÍ, Y OJO CON LOS ESCALONES.
SMACK

¡QUERIDO SEÑOR! HE OÍDO HABLAR MUCHO DE USTED A TRAVÉS DE AMIGOS COMUNES.
¡IGUALMENTE, LORD SEAL...
SIÉNTESE AL CALOR DE LA CHIMENEA MIENTRAS ESPERAMOS LA LLEGADA DE SU AMIGO, EL SEÑOR VALERIAN... QUE YA DEBERÍA ESTAR ENTRE NOSOTROS, ¿VERDAD, QUERIDA?
SÍ, NO LO ENTIENDO...
37B


¡SERÁ POSIBLE UN PURÉ DE GUISANTES COMO ÉSTE! LLEVO HORAS DANDO VUELTAS...


ME VERÉ OBLIGADO A RECURRIR A MEDIOS ARTESANALES...


GALASHOCK
5 ¼ miles
KIRKCALWELL
10 miles
5 miles


PUES ESTOY COMPLETAMENTE PERDIDO...
38A


A MENOS QUE AHÍ ABAJO...


SEGURAMENTE PODRÁN INFORMARME...


Inverloch arms
TAMPOCO PUEDO ESTAR MUY LEJOS...




¡FALLADO! ¡JE JE! ESTO ES EL TEMBLEQUE...
HUM...
TOC
PUES TÚ NO ERES MEJOR...
38B


PERDONEN, SEÑORES...


...QUISIERA UNA INFORMA-CIÓN.
¿Y A TI NO TE FALLARÁ LA VISTA A VECES?
AHORA VERÉIS...
¡DEJAD PASO AL CAM-PEÓN!


HEY!

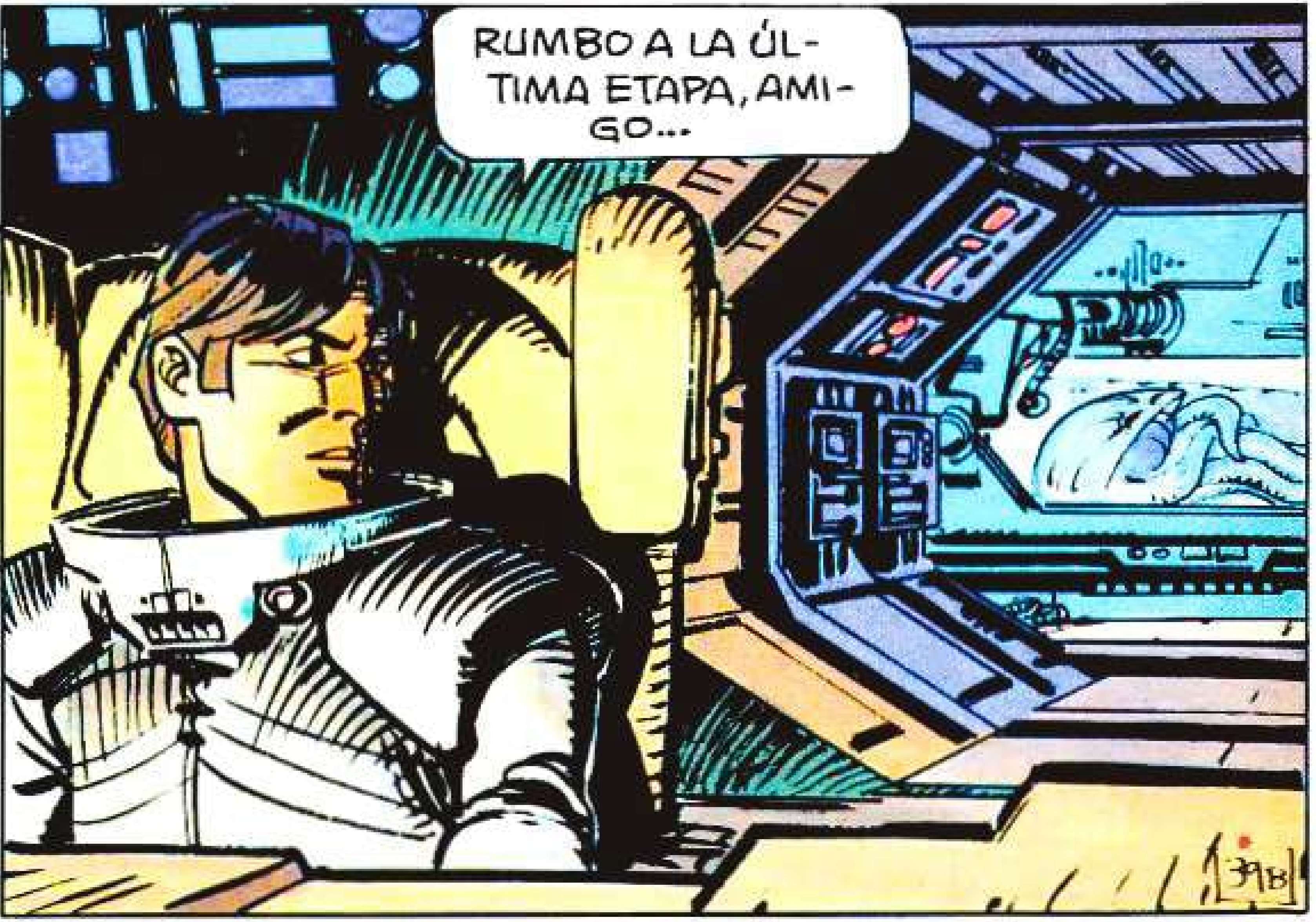

¿DE DÓN-DE SALE ÉSTE?
¡NO LE SEPA MAL INTE-RRUMPIR UNA PARTI-DA!
¡BURP!


SÓLO QUIE-RO SABER DÓNDE QUEDA IN-VERLOCH CASTLE...
A QUINCE MINUTOS A PIE...
EL CAMINO DE DE-TRÁS DEL PUB...
¿NECESI-TA UN VEHÍCU-LO?
39A


GRACIAS, TENGO LO NECE-SARIO.
¡AH, DI-CHOSOS TU-RISTAS!
¡SE PERDERÍAN HAS-TA EN UN CAMPO DE CRICKET!
¡Y ENCIMA CON-DUCEN COMO IDIOTAS A LA QUE VEN UNA NUBECITA!


¡BIEN, YA HEMOS PERDIDO BASTANTE TIEMPO! ¡ME TOCA...!




RUMBO A LA ÚL-TIMA ETAPA, AMI-GO...
39B


VERA, LORD SEAL, DURANTE EL LARGO VIAJE HASTA AQUÍ ESTUVE RELEYENDO "DECLINE AND FALL OF THE ROMAN EMPIRE" DE SU COMPATRIOTA GIBBON.
UN AUTOR DESGRACIADAMENTE PASADO DE MODA, QUERIDO SEÑOR ALBERT.


¡Y MUY EQUIVOCADAMENTE! ME PREGUNTO SI NUESTROS MODERNOS IMPERIOS MILITAR-INDUSTRIALES NO SE HALLARÁN TAMBIÉN AL BORDE DEL DESASTRE DEFINITIVO...
VEO LO QUE LE PREOCUPA...


¡PUES YO VEO OTRA COSA!
¿Y QUÉ ...HIP... ES?
¡UN APARATO VISTO EN OTROS TIEMPOS Y LUGARES! ¡JE JE!


¡ES ÉL! ¡ES MI VALERIAN!


DÍGALE QUE ENTRE DIRECTAMENTE EN EL INVERNADERO, MISS LAURELINE. DARÉ ORDEN DE QUE CORRAN LAS PAREDES.
DE ACUERDO, LORD SEAL.


OYE, QUERIDO, QUIZÁ PODRÍAS INDICAR AMABLEMENTE AL RECIÉN LLEGADO QUE CONVENDRÍA TENER CUIDADO CON LO QUE QUEDA DEL CÉSPED...
AH... EUH... CIERTO ... PERO ME TEMO ...


...QUE ES DEMASIADO TARDE...
NO IMPORTA, BASIL, NO IMPORTA.


¡CUCÚ! ¿QUIÉN ES...?
¡BASTA, LAURELINE! ¡ME HARÁS HACER UN DISPARATE!



(CONTINUARÁ...)


VENGA, POR AQUÍ...


MUY BIEN. CUBRAN EL APARATO CON LAS LONAS Y DESATEN LAS PALMERAS. TIENE QUE CAMUFLARSE PERFECTAMENTE.
SÍ, MILORD.


¿ESPERO QUE NADIE LE HAYA VISTO LLEGAR?
NUNCA CONOCÍ COMITÉ DE RECEPCIÓN MENOS CURIOSO, SEÑOR. ¡NI EN LOS PLANETAS MÁS REMOTOS!


TANTO MEJOR. POR AQUÍ, ¿QUIERE?


AH, SEÑOR VALERIAN, ÚNASE A NOSOTROS...


ESTE EXCELENTE BURDEOS LE AYUDARÁ A OLVIDAR LOS RIGORES DEL VIAJE TAL COMO HA HECHO CONMIGO.
¡NO REHUSARÉ!
PERMÍTAME QUE LE SIRVA, PUES MI BUEN JAMES NO ESTÁ... QUÉ CURIOSO...


BUENO, ¿DE ACUERDO PUES?
UNA AMPOLLA DE ELIXIR DE LA LONGEVIDAD FABRICADO EN SHULAMOTH-LA-GRANULOSA...
¿Y A CAMBIO EL NOMBRE DEL CABALLO GANADOR DE LA CARRERA DE PROPIETARIOS DE INVERNESS DE MAÑANA POR LA TARDE? ¿MMM?...




¡SEÑORAS Y SEÑORES! SI ME CONCEDEN UN POCO DE ATENCIÓN...
CLAP CLAP


COMO ÚLTIMA DESCENDIENTE DEL CLAN MAC CULLOUGH Y DUEÑA DE LO QUE COMÚNMENTE SE DENOMINA UN CASTILLO ENCANTADO, ME CORRESPONDE NOTIFICARLES QUE EL ESPECTRO DE INVERLOCH ME ADVIRTIÓ DE SU VISITA PARA HOY.


PRONTO SERÁ MEDIANOCHE, Y ÉSTA ES SU HORA HABITUAL. COMO CREO QUE TODOS USTEDES ESTÁN INTERESADOS POR DISTINTAS RAZONES EN SU APARICIÓN, LES PEDIRÉ QUE ME ACOMPAÑEN AL FRONTISPICIO NORTE...


ALLÍ ES DONDE MI FAMILIA, CUYA GLORIA Y FORTUNA LE DEBE, TIENE POR COSTUMBRE DARLE LA BIENVENIDA DESDE HACE SIGLOS...
CREO QUE LO EDUCADO SERÁ QUE TODOS LOS MIEMBROS DE LA REUNIÓN LE SEAN PRESENTADOS CUANDO SE MATERIALICE. ES UN PERSONAJE EXTREMADAMENTE CORRECTO AUNQUE UN TANTO CEREMONIOSO, SI SE ME PERMITE DECIRLO...


TODO ESO ES MUY APASIONANTE, QUERIDO AMIGO...
DIGAMOS QUE LAS... EUH... RELACIONES DE LOS MAC CULLOUGH ME HAN PRESTADO DURANTE MI CARRERA EN LOS SERVICIOS SECRETOS, CIERTAS AYUDAS QUE LE SORPRENDERÍAN, PERO...
¿QUÉ PASA EXACTAMENTE CON ESTAS HISTORIAS DE FANTASMAS DE PACOTILLA, CUANDO YO NI SIQUIERA LOGRO CONECTAR CON GALAXITY?
MIRA, A MÍ TAMBIÉN ME PARECE QUE HAY ALGO QUE NO ENCAJA, PERO EN LO CONCERNIENTE A LAS APARICIONES, SE TRATA SIMPLEMENTE DE UN...
DISCULPEN...
42A


... NO QUISIERA INTERRUMPIR ESTA AMENA REUNIÓN...
¡LO HABÍA OLVIDADO!


... PERO YA QUE ME ENCUENTRO AQUÍ POR NO SÉ QUÉ MILAGRO, QUERRÍA UNIRME A SU GRUPO...
¡LAS PRESENTACIONES, IDIOTA!
¿TÚ CREES?

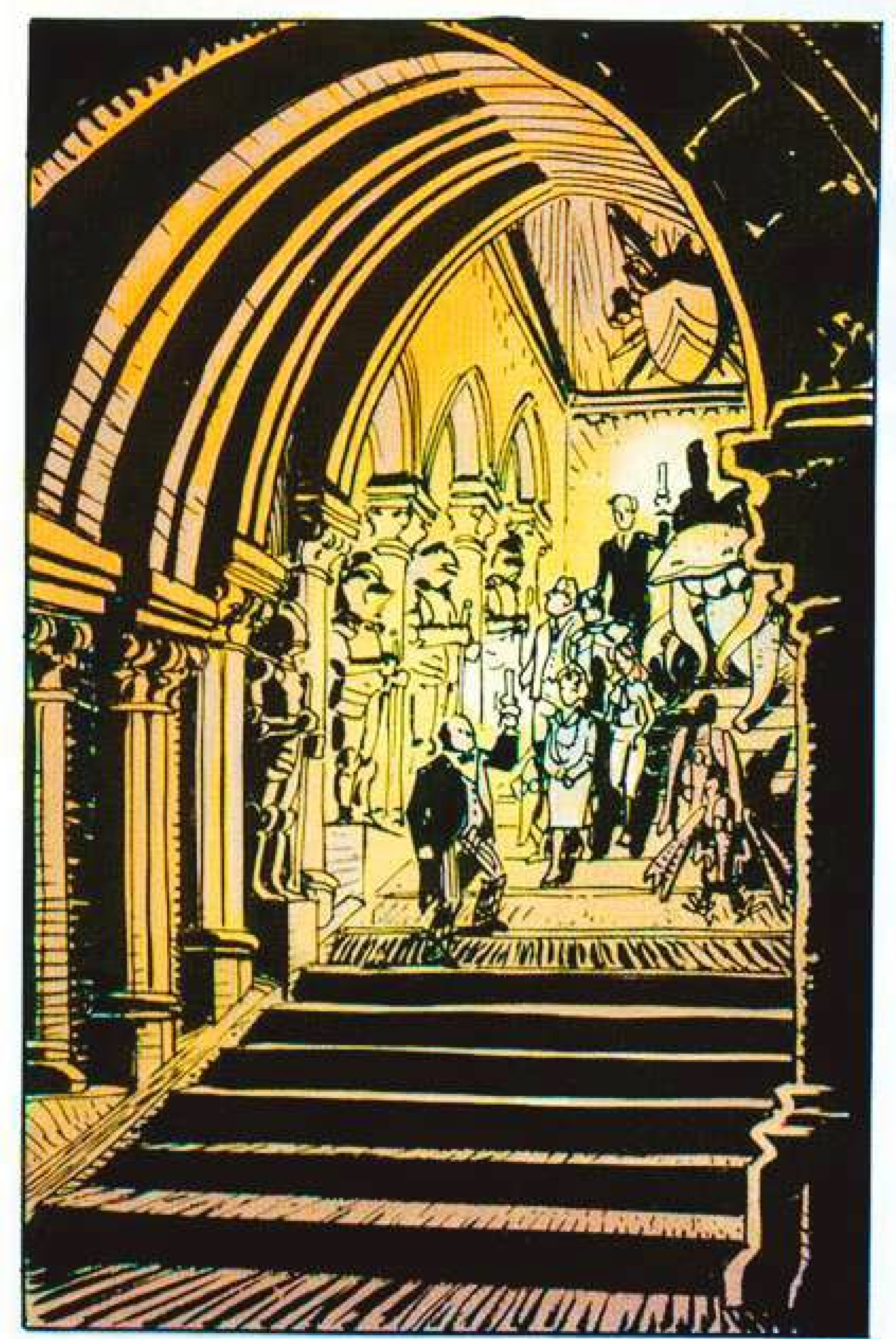

BIEN... LADY CHARLOTTE SEAL, MAC CULLOUGH DE NACIMIENTO.
¡MUCHO GUSTO!
Y PROCEDENTE DEL PLANETA GLAPUM'T ... EUH...


LLÁMEME RALPH PARA SIMPLIFICAR, AMIGO MÍO...
ENCANTADOS DE TENERLE ENTRE NOSOTROS, MR. RALPH.


VEO... HUM... QUE YA SE PROCURÓ ALGO PARA COMER...
AH, SÍ... ÑAM... BONITAS PLANTACIONES FLORALES LAS DE ESTA CASA TRANSPARENTE DONDE ME DEJARON...
42B


PUES BIEN, SI LE GUSTAN MIS ORQUÍDEAS, NO LE PROPONDRÉ OTRA COSA.
NO, NO... CRONCH... ESTOY MUY SATISFECHO ASÍ...


¿NOS VAMOS?
A SUS ÓRDENES, LADY CHARLOTTE. ESTOY IMPACIENTE POR ASISTIR A ESTA MANIFESTACIÓN FÍSICA TAN DIVERTIDA...

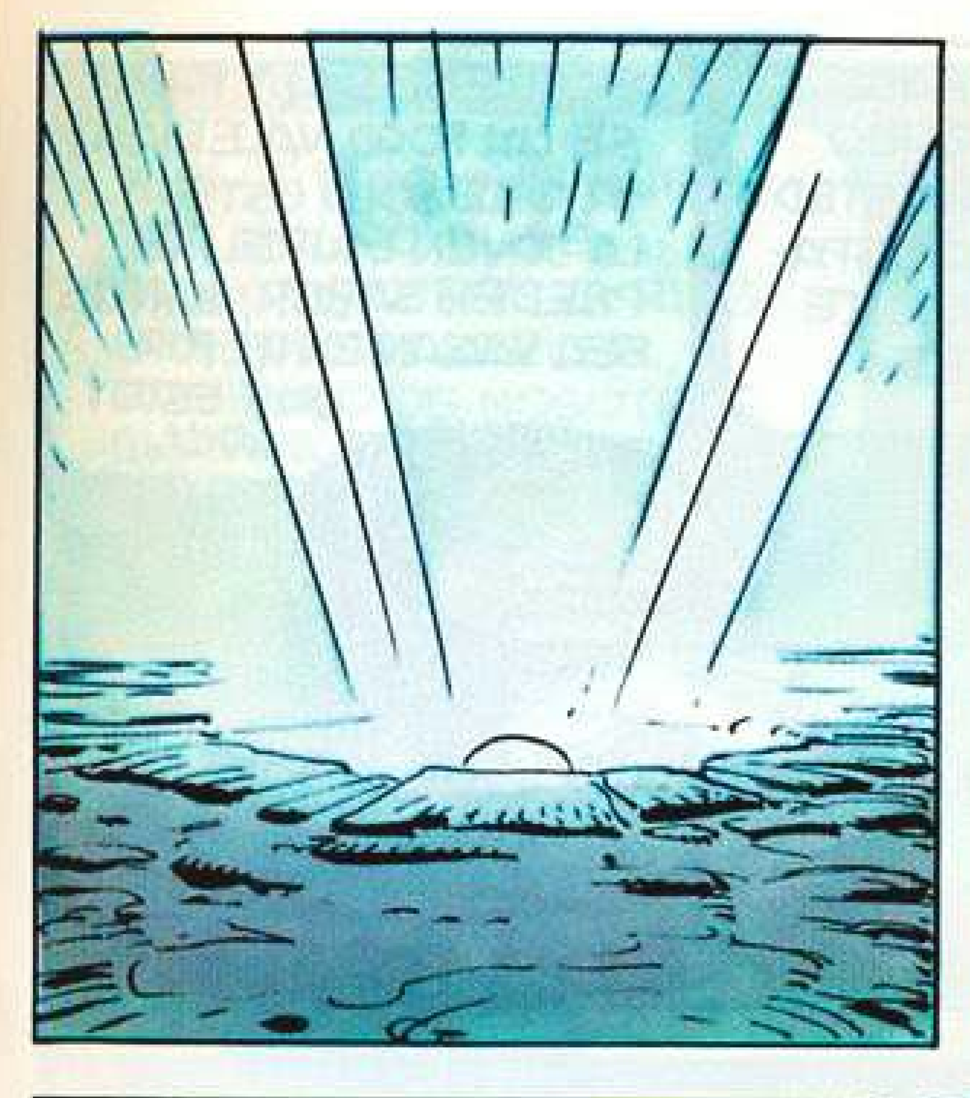



ILUMÍNENNOS BIEN, SEÑORES... CON LA NIEBLA Y EN ESTE ALA ABANDONADA DEL CASTILLO, SÓLO FALTARÍA QUE NUESTROS INVITADOS SE PERDIERAN...

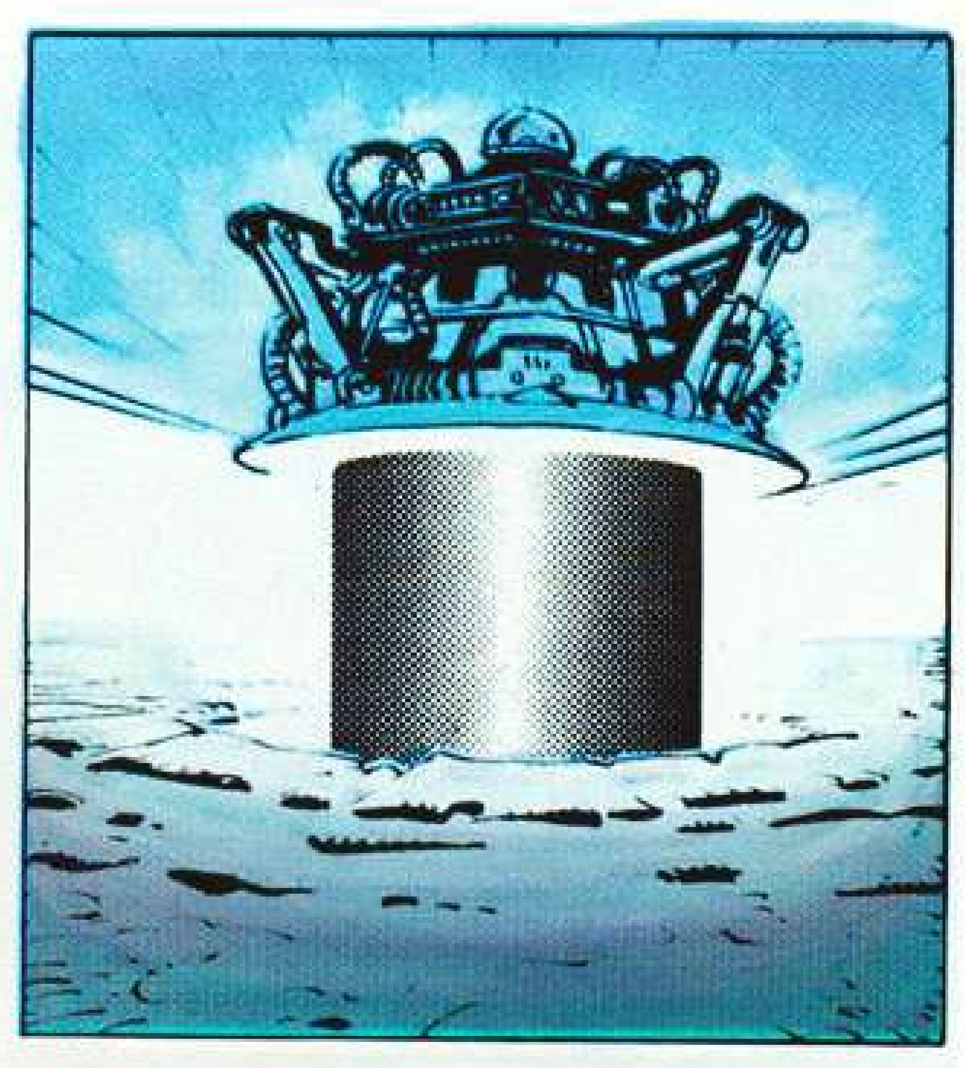



¡HEMOS LLEGADO!

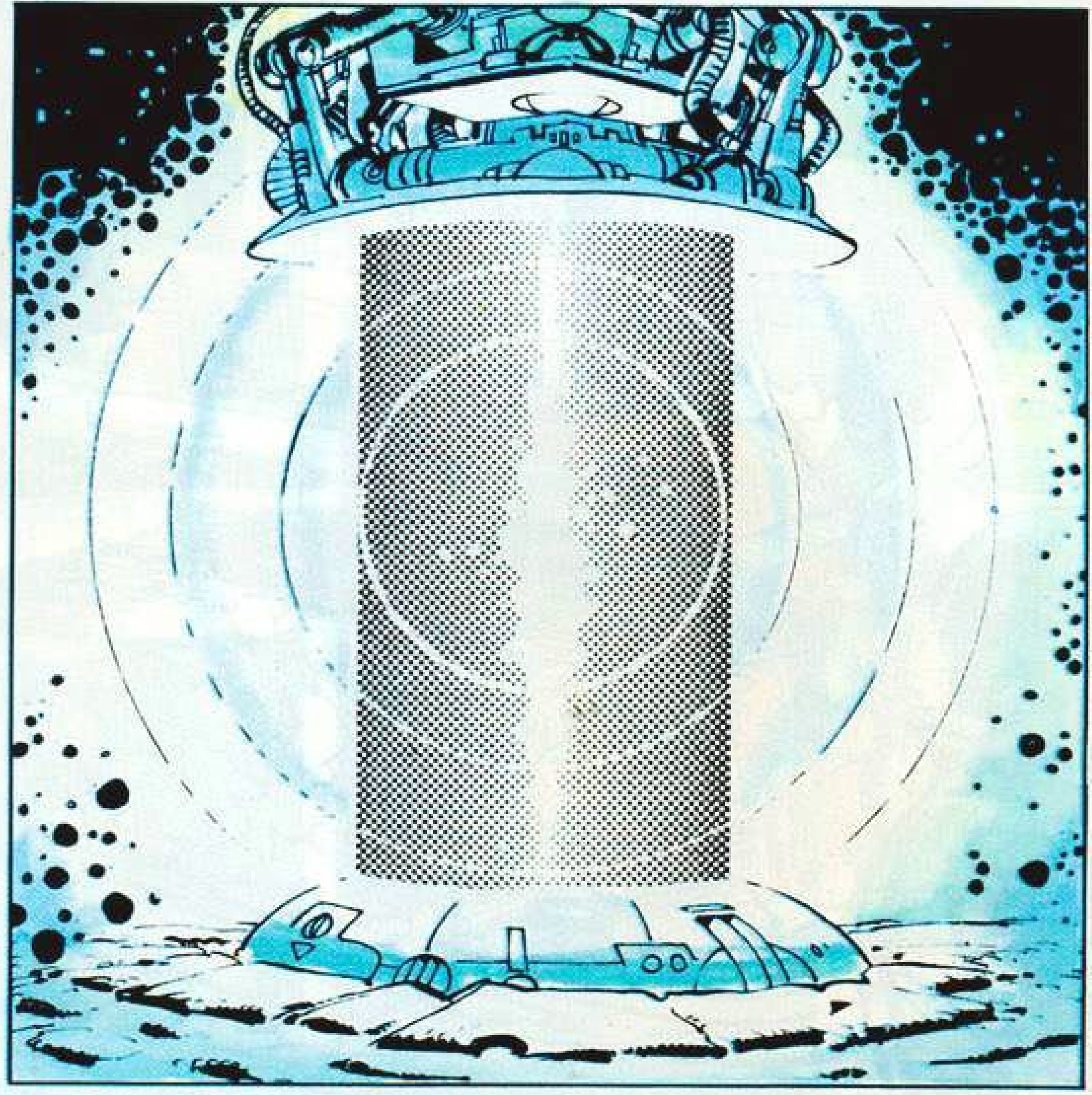

PRONTO SERÁ LA HORA...



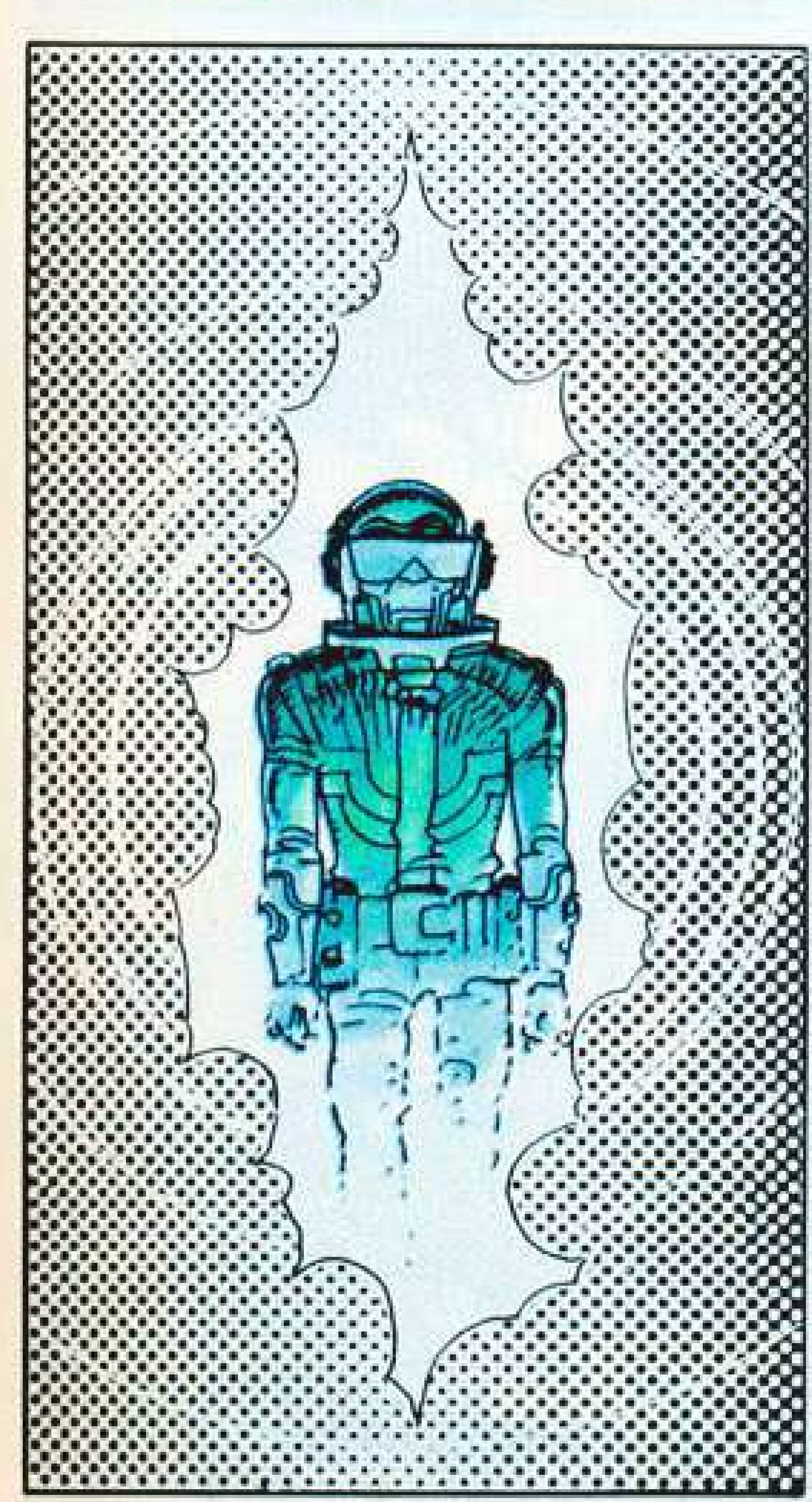

PERO...




SÍ, ANTES NO TUVE TIEMPO DE TERMINAR. YO TAMBIÉN LLEGUÉ POR AHÍ...




¡UN RELEVADOR TEMPORAL! BONITA IDEA LA DE COMBINAR CIENCIA Y FOLKLORE TAN HÁBILMENTE, COSA QUE, POR OTRA PARTE, YA ENCONTRÉ EN UN LIBRO MUY RARO DEL EMINENTÍSIMO DUNCAN PITLOCHCRY...
¡¿PERO?!
QUÉ NERVIOSO ESTÁS, MI PEQUEÑO VALERIAN. NO HAY POR QUÉ...




¡PUES MIRA QUIÉN SE ESTÁ MATERIALIZANDO! ¡MIRA!
¡EL JEFE EN PERSONA! ¡CIELOS!
¡OOOH! ¡CURIOSO, EN VERDAD!


BIENVENIDO A INVERLOCH CASTLE, SEÑOR...
GRACIAS.

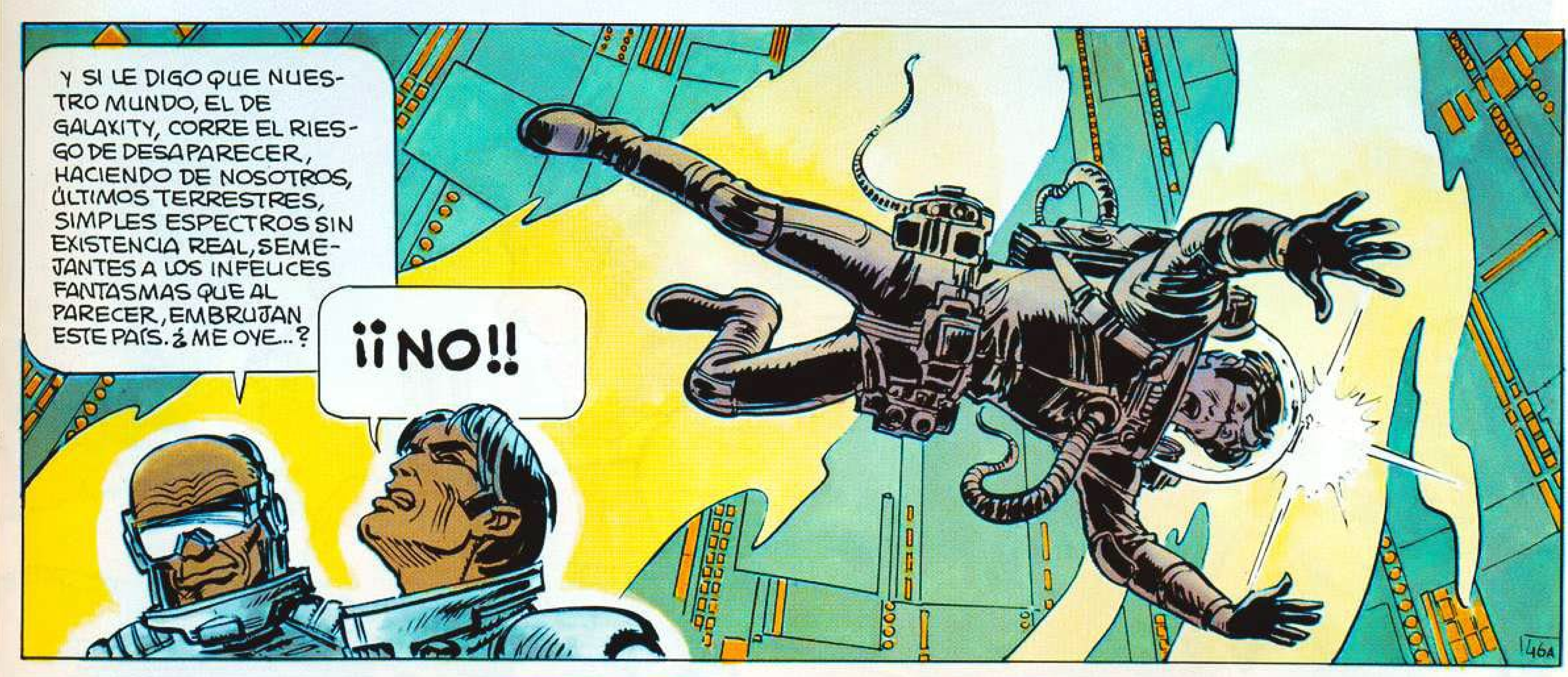

¿QUÉ, AGENTE VALERIAN? ¿SORPRENDIDO TAL VEZ DE VERME AQUÍ? ¡AL MENOS PODRÍA SALUDAR A SU JEFE JERÁRQUICO!
YO... YO...
CÁLMATE, CHICO, POR FIN VAMOS A SABER LO QUE TOCA HACER EN ESTA HISTORIA...


EH, EH... ¡LA DE COSAS QUE PASAN AQUÍ!
SÍ, UNO NO... EURD... NO SE ABURRE NI UN MINUTO CON ESTOS TERRÁQUEOS...
INCLUSO HABRÁ ALGUNA FORMA DE GANARSE UNAS PERRAS MÁS, DIGO YO, ¿NO?...


CARAMBA, JEFE, ¿QUÉ... QUÉ HACE AQUÍ? ¡ES TOTALMENTE CONTRARIO AL REGLAMENTO DE GALAXITY? ¡USTED ES RESPONSABLE DEL SERVICIO ESPACIO-TEMPORAL Y NO UN AGENTE TERRESTRE!
¡CÁLLESE!... ¡Y PIENSE UN POCO, VALERIAN! YA QUE SOLO USTED Y LA JOVEN LAURELINE PUEDEN SABER, AUNQUE SEA VAGAMENTE, POR QUÉ ESTOY AQUÍ.


SI LE DIGO NEW YORK, 1986... ¿LO COMPRENDE?
¡NO!...

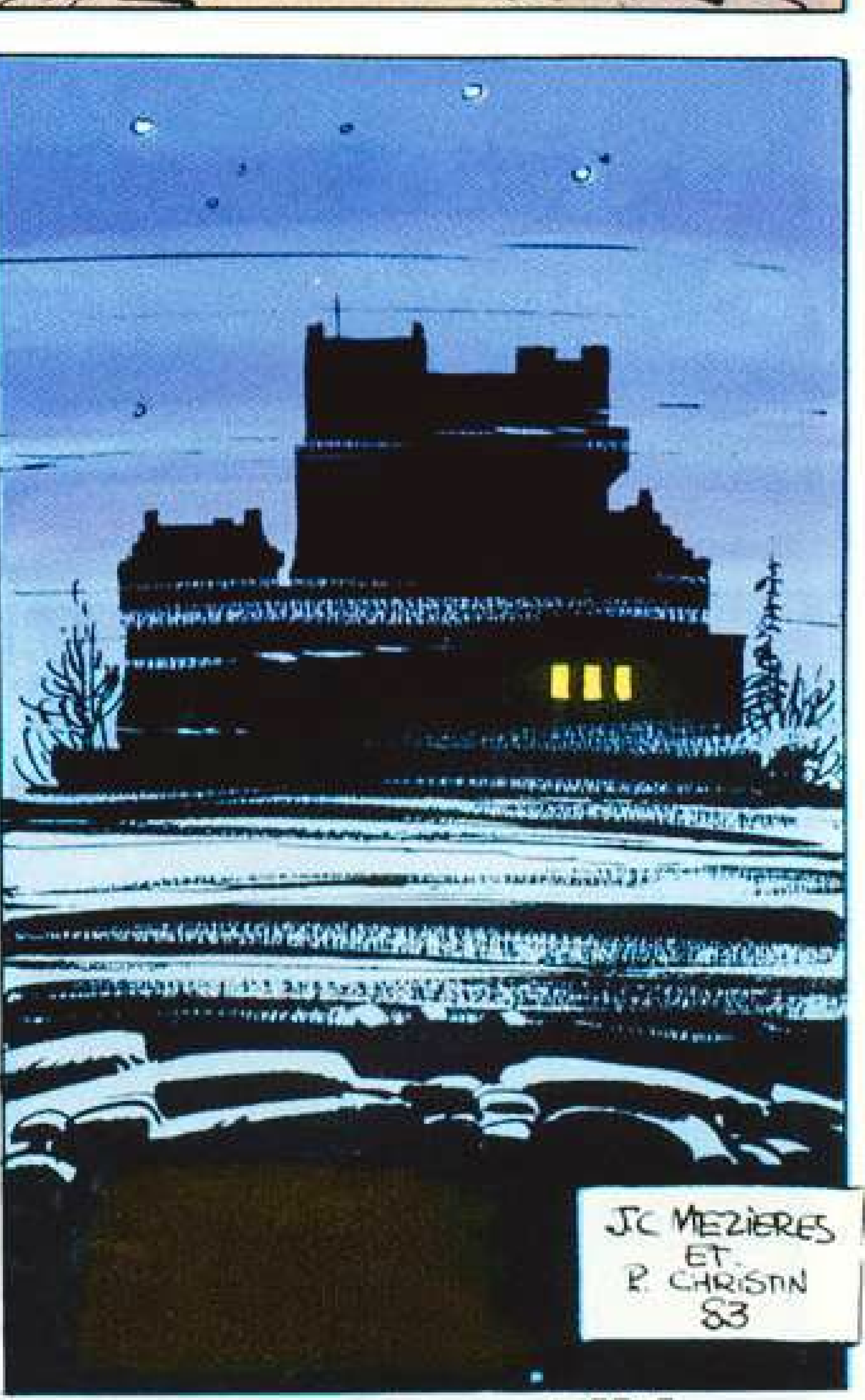

¿Y SI LE RECUERDO SU PRIMERA MISIÓN IMPORTANTE, CUANDO ESTABA EN JUEGO EL FIN DEL MUNDO ACTUAL? ¿SE ACUERDA...?
¡NO!


Y SI LE DIGO QUE NUESTRO MUNDO, EL DE GALAXITY, CORRE EL RIESGO DE DESAPARECER, HACIENDO DE NOSOTROS, ÚLTIMOS TERRESTRES, SIMPLES ESPECTROS SIN EXISTENCIA REAL, SEMEJANTES A LOS INFELICES FANTASMAS QUE AL PARECER, EMBRUJAN ESTE PAÍS. ¿ME OYE...?
¡¡NO!!
46A

BIEN, ES UNA LÁSTIMA, PERO EL TIEMPO YA SE OCUPARÁ DE HACERLE CAMBIAR DE OPINIÓN... YA QUE HA SIDO CONDENADO A REALIZAR UNA NUEVA MISIÓN ...QUE PUEDE SER LA ÚLTIMA, PUES NO SÉ EN QUÉ CONSISTE SU REALIZACIÓN CON ÉXITO...
¿EH? ¿CONDENADO? ÚLTIMA MISIÓN... ¿EH?

ESTOY A TU DISPOSICIÓN, LADY CHARLOTTE...
ENTONCES VOLVAMOS AL CASTILLO. SUPONGO QUE TENDRÁN MUCHO DE QUÉ HABLAR AHORA QUE YA ESTÁN TODOS. MÁS VALE HACERLO AL CALOR DEL HOGAR, ¿NO?

¿HABRÁ MÁS REFRESCOS?
¡YA VEREMOS!
¿Y... CÓMO LAS LLAMA USTED... ORQUÍDEAS?...

ÁNIMO, SEÑOR VALERIAN, PARA USTED, QUE ES HOMBRE DE ACCIÓN, NO HAY MOTIVOS PARA ASUSTARSE.
OH, SEÑOR ALBERT, MI VALERIAN NUNCA TIENE MIEDO, ¿VERDAD, HÉROE MÍO?

J.C. MÉZIÈRES ET P. CHRISTIN 83

FIN

MÉZIÈRES ES UN DIBUJANTE DE UN TALENTO EXTRAORDINARIO. HA ALCANZADO LA FAMA EN EL MUNDO DEL NOVENO ARTE CON VALERIAN, GUIONIZADO POR PIERRE CHRISTIN. Su obra ha rebasado todas las fronteras y se publica en quince países. Como él mismo declara, VALERIAN se ha convertido en una pequeña empresa de gran envergadura.

HABLAMOS CON...

MÉZIÈRES

E. ABULI

Iluso de mí, que acababa de decir a MÉZIÈRES: *«Vayamos al bar del Salón. Allí estaremos tranquilos.»* La verdad sea dicha: El bar pasaba por ser un oasis en el mar de los stands.

Pero pillamos una de esas horas puntas. Estaba hasta los topes.

Un empujoncito por aquí, un por favor por allá, un ¿está ocupado? por acullá, y así, a fuer de pesados nos instalamos en un rinconcito los tres: MÉZIÈRES, LINDA su mujer, y servidor.

Tras abrirnos paso hasta la barra para refrescar el gaznate, abro fuego con la primera pregunta:

☞ ¿Te interesa el comic español? ¿Conoces autores españoles?

➨ **No. El caso es que no leo comics. Recibo muchos, me los regalan, y los ojeo todos, pero no me suelo fijar en los nombres de los dibujantes. Y no me refiero a los dibujantes españoles, sino a todos. Soy curioso y lo miro todo, pero no soy lector de historietas. En mi opinión, un autor de comics debe buscar la inspiración y la creatividad en otra parte.**

☞ ¿Será que no te interesa el comic?

➨ **Qué va. No se trata de eso. Al contrario. Creo que uno debe interesarse por el comic que está haciendo. Al menos, ése es mi caso. A mí lo que me interesa son los escollos de la narración gráfica. Adopto una postura opuesta a la de muchos dibujantes españoles cuando digo que el dibujo no es realmente lo que más me interesa. Me cuesta mucho dibujar, tengo que luchar contra mis dibujos, para que queden lo mejor posible, pero conozco mis límites y sé hasta dónde puedo llegar.**

El ruido va en aumento, pero Mézières sigue explicándose:

➨ **Para mí, la fuerza de *VALÉRIAN* está en la consistencia del relato, en la estructura de la historieta en imágenes, que yo llamo una escritura gráfica. Eso es lo que me atrae: que el relato sea de una limpieza y fluidez extraordinarias, aun cuando se trate de una historia compleja. Lo que cuenta es la elección de las imágenes, la composición de una página con respecto a la siguiente.**

Hay imágenes que son puntos y aparte, otras que son comas. En fin, se trata de una escritura. Y eso es lo que más me interesa. En cuanto al dibujo, uno hace lo que puede, pero no soy de los mejores... Vuelvo a insistir en que lo mejor del comic no es precisamente lo mejor dibujado. Como tampoco son los mejores dibujantes los que nos deleitan con el mejor comic.



☞ ¿PIERRE CHRISTIN es tu guionista?

➨ **Sí.**

☞ ¿Relación profesional o amistosa?

➨ **Ambas cosas. Hace un puñado de años que trabajamos juntos. Bueno, juntos y separados. Nos vemos muy a menudo. Su casa de campo está cerca de la mía. Jugamos al tenis, vamos al cine, comentamos las películas que hemos visto. La verdad es que no hablamos mucho de comic. Y cuando lo hacemos, comentamos lo que nos gustaría hacer, y así empezamos a fraguar lo que será nuestro próximo álbum. Es como una partida de ping-pong, de toma y daca, y luego PIERRE se va a casa y empieza a escribir la sinopsis de la historia. Me lo enseña y lo discutimos. A veces no sirve. Lo rompemos y vuelta a empezar, hasta que nos ponemos de acuerdo. Sólo entonces empieza a escribir, sin preocuparse mucho de mi dibujo, porque sabe que aunque me dé muchas indicaciones, yo acabaré haciendo lo que me gusta, de manera que lo que cuenta para él es la historia, el diálogo, la música de las palabras.**

☞ ¿Qué promedio de viñetas pone CHRISTIN por página?

➨ **Unas ocho, pero como te he dicho antes, yo acabo haciendo lo que quiero. Para CHRISTIN, esas 8 viñetas marcan el ritmo de la historia, pero luego yo me salto a la torera esas pautas, porque tengo que hacer la página. Naturalmente se lo enseño y lo comentamos, pero una vez dibujado ya no cambiamos nada.**

☞ ¿Llegas a cambiar los diálogos?

➨ **A veces, pero entonces se lo consulto. En realidad no se trata de cambiar los diálogos, sino de acortarlos o prolongarlos por algo que se me ha ocurrido. Lo comentamos, claro está. Pero entre nosotros no hay rivalidad alguna. No se trata de un guionista que sólo mira por el guión o de un dibujante que sólo cuenta con sus dibujos. Somos un equipo. La historia es producto de ambos.**

☞ Entonces, ¿os lleváis bien?

➨ **Oh, sí, nos llevamos muy bien. Ten en cuenta que hace mucho que colaboramos. A ratos discutimos, pero eso es natural. El**


• Valerian, Laureline y MÉZIÈRES

1 

2 

3 

4 

5 

1/ P.L.G.P.P.U.R.: dedicado a la obra de Mézières. 2/ Album de historias cortas, formato 16 x 22, inédito en España. 3/ Primera portada de "La ciudad de las aguas turbulentas", inédita en España. 4/ Album que recoge las primeras historias de Mézières, inédito en España. 5/ Album dedicado a la obra de Mézières y Christin que además recoge la primera historia larga de Valérian "Les mauvais Rêves".

caso es que discutíamos más al principio, cuando empezamos. No hay que olvidar que CHRISTIN aprendió el oficio de guionista de comics con VALERIAN, que fue lo primero que hizo.

☞ VALERIAN, VALERIAN... ¿En cuántos países se publica?

☛ **En quince, creo.**

☞ Un éxito internacional.

☛ **Eso parece. Se publica en todos los países de Europa. También lo he visto en una revista de Brasil, en otra de Bogotá y hasta en una tercera de Indonesia. En todas partes, empezando por los USA.**

Ahora el bar se ha vaciado como por arte de magia. En las mesas se ven las botellas y vasos vacíos. Hemos pasado de la tormenta a la calma chicha.

☞ ¿Eres rico?

☛ **No. De momento no, pero tengo tiempo por delante. No se puede ser rico trabajando como yo. En un día me hago tres viñetas, a veces ni eso. Claro que VALERIAN se ha convertido en una pequeña industria: llamadas por teléfono, entrevistas, exposiciones, vídeo.**

Eso me ocupa mucho tiempo. No soy rico, pero podría decir: *«Basta. Lo dejo»*. Y ponerme a vivir con mis derechos de autor.

☞ Todos cuantos vieron la exposición de Valérian en Angouleme se quedaron impresionados.

☛ **Sí, fue formidable. Hicieron un montaje increíble. Fue FRANÇOIS VIER quien me lo propuso. Y, sabes, a mí que no me gustan mis dibujos, me impresionó gratamente. Me gustaron mis dibujos. Me dije: *Ah, pues no está nada mal.***

☞ ¿Te gusta algún dibujante en particular?

☛ **No. Soy muy severo con todos los dibujantes, incluso con los que me gustan.**

☞ ¿Por qué?

☛ **Pues porque también soy muy severo conmigo mismo. Y ya conoces mi punto de vista: No hay que dejarse seducir por el dibujo, que lo que cuenta es la historia. Si hiciera un reproche a los dibujantes españoles, reproche que no tengo derecho a hacer, es que casi todos ellos tienen una formación gráfica. Por lo general, los dibujantes españoles son mejores que los franceses, pero no estoy seguro de que sus historias gusten más que las de mis compatriotas.**

☞ ¿Qué me dices del comic USA?

☛ **Que no me gusta. No me interesa.**

☞ ¿WILL EISNER?

☛ **Es el único que me convence. Incluso he descubierto puntos comunes entre su dibujo y el mío. Ambos tenemos un estilo medio humorístico medio realista, haciendo hincapié sobre la luz y la sombra. Pero debo confesar que nunca he llegado a leer un álbum entero de WILL EISNER.**

☞ ¿Y eso?

☛ **Porque no leo historieta. Sólo la miro.**

☞ Entonces, ¿qué lees?

☛ **Revistas, libros. Pero ya te digo que soy un mal lector de comics, y ello se debe a que no compro comics. Por eso no hay que tomarse en serio mis opiniones con respecto a la historieta.**

Yo, lo que sostengo, es que es preciso buscar la inspiración en otra parte. Ahí tienes el ejemplo de VALERIAN. Cuando empezó la historieta, no había mucha ciencia-ficción en el mercado. Prácticamente no se hacía. Hoy es uno de los temas más trillados.

☞ Y ahora, ¿qué?

☛ **Ahora estoy terminando «LES FOUDRES D'HYPSIS», la segunda parte de «LOS ESPECTROS DE INVERLOCH», de 92 páginas.**

☞ ¿Y luego?

☛ **Un libro. Un libro que haré conjuntamente con PIERRE CHRISTIN, pero que no tiene nada que ver con el comic. Va a ser una experiencia distinta, refrescante, y me ilusiona mucho. Se trata de un libro sobre un viaje.**

☞ ¿Un viaje adónde?

Se ríe.

☛ **Es un secreto.**

☞ Entonces, ¿tendrás que viajar para realizar ese libro?

☛ **Sí, sí... En el fondo es un pretexto para viajar.**

☞ ¿No puedes adelantarnos nada?

☛ **Sólo que está previsto para el mes de mayo de 1986.**

Lo demás es top secret.

Es todo. MÉZIÈRES se va, enigmático, con su secreto a salvo. Bon voyage! ●



MIENTRAS QUEDEN HOMBRES...



























GUION Y DIBUJOS MEZIERES